

# JEUNES VARIÉTÉS

## Danielle Messia, vous connaissez ?

(Page 11)

CHRONIQUE RÉGIONALE : pages 2, 3, 6 et 7.

CARNET DU JOUR : page 2.

TOUS LES SPORTS : pages 9, 10 et 12.

PROGRAMMES RADIO/TV : page 13.

JURA - BERNE - INFORMATIONS ROMANDES ET NATIONALES : page 15.

# FAN L'EXPRESS

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE FRANÇAISE  
PARAIT TOUS LES JOURS EXCEPTÉ LE DIMANCHE  
4, RUE SAINT-MAURICE - TÉLÉPHONE (038) 25 65 01



## Le 79<sup>me</sup> Marché-concours Très vif succès à Saignelégier

De notre correspondant : Malgré des conditions atmosphériques difficiles - temps incertain, pluie quasi incessante dans la nuit de vendredi à samedi et de samedi à dimanche - le 79<sup>me</sup> Marché-concours de chevaux de Saignelégier a connu en fin de semaine un succès qui le fait égaler celui des éditions les plus brillantes de la grande fête du cheval franc-montagnard.

Vendredi soir, le groupe folklorique « Les Zacheos » de Sierre, représentant du canton du Valais, hôte d'honneur, s'est attiré la sympathie d'un nombreux public dans la halle-cantine par ses productions pleines de charme, de grâce et de recherche constante d'un esthétisme de bon aloi.

Samedi, la présentation des quelque 400 sujets les plus dignes du syndicat d'élevage du Clos-du-Doubs a satisfait les connaisseurs les plus exigeants. Les experts des différents jurys se sont déclarés enchantés des progrès constants réalisés par les éleveurs. Ils ont affirmé que les qualités connues du cheval demi-sang des Franches-montagnes ne se sont pas démenties, la fécondité de cette race étant le dernier fleuron à mettre au crédit des éleveurs. Il a aussi été relevé que la sévérité de ceux-ci, par la conservation du cinquième seulement des chevaux produits, doit permettre de fournir un débouché intéressant également comme viande de boucherie, ce qui paraît d'autant plus judicieux que la Suisse importe une grande partie de la viande chevaline qu'elle consomme.

V.G.

Suite en page 15.

### Les idées et les faits

## Le coup d'Ankara

L'affaire d'Ankara apporte une nouvelle fois la preuve que le terrorisme a toujours le compromis. En Turquie aussi, il n'est pas possible de se protéger contre les tueurs. Eux seuls, savent quand ils prendront l'offensive. C'est pourquoi deux ans après la prise du pouvoir par les militaires, après que « l'opération 12 septembre 1980 » eut triomphé, les Arméniens, sur ce sol qu'ils maudissent, ont pu venir tuer des innocents.

La Turquie n'est pas une démocratie au sens où nous le comprenons en Occident. Elle est encore en état de haute surveillance. Mais il faut se souvenir que, de 1977 à 1980 la Turquie ne fut que violences et déchirements. Et que les gangs, les intimidations, les racketts, les exécutions, les complots, faisaient des rues d'Ankara, d'Istanbul et d'Izmir des zones d'insécurité permanente. Car le terrorisme, de gauche et de droite, tint, pendant des années, le haut du pavé en Turquie. Quand les généraux prirent le pouvoir, quand la chasse aux extrémistes eut commencé à porter ses fruits, 500.000 armes furent saisies dans des arsenaux clandestins. Et pourtant, voici que sous le pavillon de l'Arménie, le terrorisme donne à nouveau de la voix. L'ennemi de première ligne frappe au cœur le régime.

Il est vrai aussi qu'en Turquie des procès politiques se succèdent et que certains d'entre eux sont si criants d'injustice que le pouvoir est contraint de sévir contre ceux qui confondent justice et arbitraire. Le dernier rapport du gouvernement turc précisait qu'au chapitre des droits de l'homme 342 plaintes avaient été jugées recevables. Cela veut dire que la Turquie n'est pas guérie de ses maux de toujours. Cela signifie que, sur le plan des passions politiques la Turquie est encore un volcan.

Comment ce pays pourrait-il être vraiment stable alors que, pour 1981, le taux d'inflation a été de 40% après avoir en 1980, dépassé les 120%. C'est grave et plus grave encore que dans d'autres Etats, car rien de ce qui se passe en Turquie ne peut laisser l'Occident indifférent. La Turquie est une frontière. On y écoute les rumeurs, les rumeurs, les menaces venant du monde soviétique... C'est pourquoi en 1982 l'aide militaire américaine à la Turquie a été portée à 700 millions de dollars.

Cela n'empêche pas les Arméniens, même ceux qui ne sont pas des terroristes, de dire que l'histoire et certains traités, et certaines trahisons leur ont volé leurs espérances. Et que l'Europe et le monde ont oublié qu'entre 1894 et 1896 et surtout en 1915, le peuple arménien, un peuple dont personne n'a jamais contesté l'existence, a été littéralement crucifié. Les pages des traités de Sévres et de Lausanne, même si les textes ont jauni de vieillesse sont là pour en témoigner encore. Tout cela n'excuse pas les attentats épouvantables, haïssables, impardonnables. Mais dans les bouffées de l'histoire comment faire semblant d'oublier qu'il y a tant d'Arméniens qui, eux aussi, auraient voulu avoir l'essentiel. C'est-à-dire une patrie. Une patrie sans doute à jamais perdue. Car comment faire rebrousser chemin au passé ? Réparer l'irréparable.

L. GRANGER



## Bravo Colombier !

Le premier tour de la Coupe de Suisse a été marqué par quelques exploits, à l'exemple de Colombier qui a éliminé Aurore, ex-pensionnaire de Ligue B. Le gardien neuchâtelois Rufener, ici devant le Biennos Kaufmann, n'est pas étranger à cette belle victoire. Lire en page 12. (Avipress Treuthardt)

## Drame étrange près d'Aigle

AIGLE, (ATS). - M. Jean-Daniel Blanc, âgé de 32 ans, domicilié à Bonvillars (Vd), passager du train international Venise-Paris, a été tué vendredi vers 23 h 30, dans un accident inhabituel survenu peu avant Aigle, sur la ligne du Simplon, alors que le convoi roulait sur Lausanne.

Un sabot de frein s'est détaché à ce moment de l'une des voitures, a brisé par ricochet la fenêtre d'un compartiment et a atteint à la tête M. Blanc qui a été tué sur le coup, précise la police cantonale vaudoise dans un communiqué. Aucun autre passager n'a été atteint.

L'accident est un cas extrêmement rare, si ce n'est unique. De mémoire d'homme, on ne se souvient pas d'un précédent à la direction d'arrondissement des CFF de Lausanne.

Pourtant la cause même du drame est bien connue de l'entreprise des chemins de fer. Il arrive parfois en effet qu'un sabot de frein se détache de son support. Le plus souvent, il tombe alors par terre et

on le retrouve le long de la voie. Comment se fait-il que cette fois la pièce ait été projetée en arrière, ait brisé une vitre et frappé mortellement ? Question sans réponse pour le moment.

### AU MOMENT DU FREINAGE

Le sabot de frein est une pièce de fonte d'environ 40 cm de haut qui épouse la courbe de la roue et dont le but est d'assurer l'efficacité maximale du freinage. Elle est tenue par un support qui cède parfois.

Vendredi, peu avant minuit, la pièce qui s'est détachée a rebondi sur quelque chose d'indéterminé, peut-être un rail, au moment où le convoi freinait à l'arrivée en gare d'Aigle. Elle a ensuite été catapultée en arrière sur la voiture suivante.

Le personnel du train a été entendu dimanche après-midi dans le cadre de l'enquête. Peut-être un nouvel élément apparaîtra-t-il.

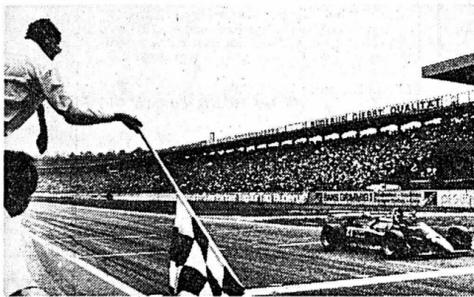
## Pierres précieuses...

FRANCFORT, (AP). - Un homme armé s'est emparé pour 800.000 marks de pierres précieuses dans le parking souterrain de l'aérodrome de Francfort. Selon la police, un joaillier d'Allemagne du Sud et un de ses amis avaient regagné le parking, venant d'un hôtel voisin où ils avaient attendu en vain pendant trois heures un courtier milanais, à qui ils étaient censés vendre les bijoux.

Le joaillier était déjà au volant de sa voiture et son ami, qui avait pris place à l'arrière, avec les pierres, s'appretait à fermer la porte lorsque, déclare la police, un homme armé surgit. Ce dernier, qui serait âgé de 35 à 40 ans et étranger, braqua son arme sur la tête de l'ami du joaillier. Un complice, qui serait le prétendu courtier milanais, attendait à proximité et s'est enfui avec l'homme armé.

Le joaillier avait d'abord rencontré un homme disant s'appeler Carlo Bonani, courtier milanais en bijoux, lors d'une exposition allemande de bijoux, le mois dernier.

Accompagné d'une femme fortement maquillée et portant de nombreux bijoux, Bonani avait pris rendez-vous le 28 juillet avec le joaillier. La femme avait sélectionné 200 pierres parmi une riche collection de saphirs, de diamants et de rubis qui lui avait été présentée et la remise des pierres devait avoir lieu samedi dans l'hôtel de Francfort.



## Ferrari : drame et joie !

Vainqueur du GP d'Allemagne, Patrick Tambay (33 ans) a signé sa première grande victoire en formule 1. Du coup, il apporte un peu de baume sur les plaies de Ferrari dont le pilote numéro un - et actuel « leader » du championnat du monde - Didier Pironi a été grièvement blessé samedi lors des essais libres. Lire en page 9. (Téléphoto AP)

## Attaque au pistolet à Berne

BERNE, (ATS). - Une attaque à main armée a été commise contre une succursale de la chaîne de magasins « Denner » à Berne. Une somme de près de 15'000 francs a été dérobée, selon les indications de la police.

L'auteur du vol, un inconnu âgé d'une quarantaine d'années, a tiré un coup de semonce avec le pistolet dont il menaçait le personnel du magasin.

De corpulence mince, il mesurait environ 175 cm, avait une chevelure touffue mêlée de cheveux gris, et il s'exprimait en dialecte bernois. Il était vêtu d'un pull-over gris à rayures sombres et de jeans gris-bleu.

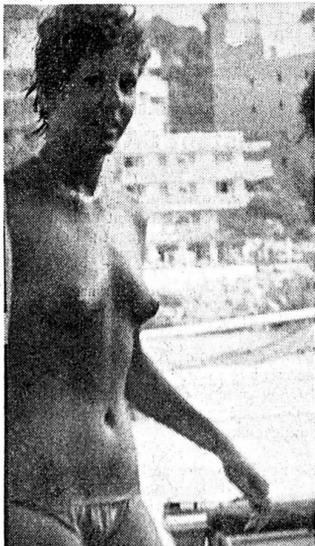
La police criminelle bernoise a pour l'instant perdu sa trace.

## De nouveaux seins pour 2000 dollars

WASHINGTON, (AFP). - Longtemps réservée à une petite élite fortunée, la chirurgie esthétique s'est démocratisée et connaît une vogue sans précédent aux Etats-Unis. Pour effacer des poches sous les yeux, raffermir des seins ou changer de nez, plus d'un demi-million d'Américains ont eu recours l'année dernière aux talents d'un spécialiste de ce genre de métamorphose.

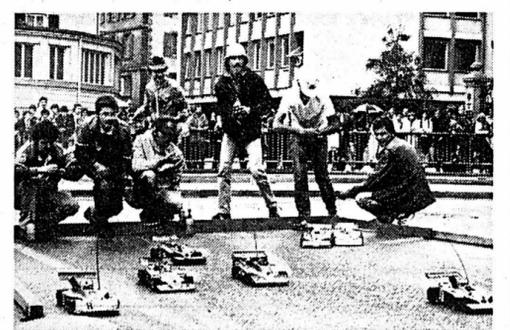
Si cette forme de médecine est devenue aussi populaire, c'est sans doute grâce à Betty Ford, la femme de l'ancien président des Etats-Unis, qui a révélé publiquement qu'elle avait eu recours à la chirurgie esthétique. Betty Ford, qui avait eu longtemps le visage ravagé par les abus de l'alcool, était apparue radieuse et rajeunie de dix ans à un dîner d'Hollywood à l'automne 1978 après avoir subi un lifting parfaitement réussi. « J'ai 60 ans et il me fallait un nouveau visage pour débiter dans ma nouvelle vie », confiait l'ex-« First Lady » qui sortait d'une cure de désintoxication.

Cependant, aux Etats-Unis, la chirurgie esthétique coûte cher, comme on peut s'en rendre compte en consultant les statistiques de l'Association américaine des chirurgiens esthétiques qui compte 2600 membres. L'opération la plus demandée (72000 par an) est celle qui consiste à augmenter le volume des seins. Cette intervention coûte entre 1000 et 2000 dollars. Supprimer des poches sous les yeux peut coûter entre 1000 et 1500 dollars et un nez remodelé entre 1200 et 1800 dollars. A cela s'ajoutent les frais d'anesthésie et d'utilisation de la salle d'opération. La chirurgie esthétique n'est généralement pas remboursée aux Américains qui peuvent, en revanche, déduire ces frais de leurs feuilles d'impôt.



Sortie du bain

(Agip)



## Bolides à Neuchâtel

Spectacle curieux et sensationnel samedi et dimanche, place A.-M. Piaget à Neuchâtel. Sans grand fracas, tout en finesse, les « mini-bolides » ont conquis un nombreux public. Dès lors, l'Auto-Model-Club de Neuchâtel, organisateur heureux, a gagné son pari. Patronné par notre journal, cette manifestation a été couronnée de succès. (Avipress-P. Treuthardt)

AVIS TARDIFS

Réception des ordres: jusqu'à 22 h.00

Boucherie AMSTUTZ MONRUZ Aujourd'hui réouverture

Notre chef boucher propose...

Viande hachée 100g 1.-

Steak tzigane 100g 1.85



Super-Centre Pories-Rouges

Naissances

Joëlle et André GERBER-FROIDEVAUX ont la grande joie d'annoncer la naissance de Andrey le 7 août 1982

Laurence et Thierry WIEDMER-BOURQUIN ont la grande joie d'annoncer la naissance de Mélanie le 8 août 1982

Ecriture en vente au bureau du journal

À NEUCHÂTEL ET DANS LA RÉGION

Mais qu'a bien pu dire le président de la Confédération ?

VEG ne s'exprimait pas en auvergnat sur les petits écrans de la télévision française et on voit mal, et pour cause, son successeur à l'Elysée tenir une conférence de presse en patois charentais...

C'était le 28 juillet. La Télévision allemande proposait ce jour-là un entretien avec M. Fritz Honegger qui a eu l'occasion, interviewé alors par deux journalistes, de traiter de problèmes d'actualité. Or, au cours de cet entretien, tant le président que ses deux interlocuteurs ont utilisé une langue qui était tout sauf du Hochdeutsch, relève M. Kemm.

Et M. Kemm ajoute dans sa lettre à la direction de la SSR: «... J'estime, ainsi que bon nombre de mes connaissances, que lorsque le chef du gouvernement s'exprime, il pourrait, ne serait-ce que par égard

pour les minorités linguistiques qui sont elles aussi, et pourquoi pas, intéressées à ses propos, parler en des termes perceptibles par ceux qui ont appris l'allemand et non un dérivé de cette langue. Il est déjà bien trop fréquent d'entendre les mots des dialectes d'outre-Sarine qui n'ont plus rien de commun avec ceux que l'on peut retrouver dans la presse allemande pour que le président de la Confédération lui-même croie devoir ne s'adresser qu'aux «initiales».

Et M. Kemm termine sa lettre en estimant ce type d'information inacceptable dans sa forme, faisant part de sa désapprobation totale «qui est celle de beaucoup de Romands». Une copie de cette lettre a été adressée à la chancellerie fédérale.

Trop vite: un blessé, de gros dégâts

Samedi à 16 h 50, M. M.R., domicilié à Fribourg, circulait rue Sainte-Hélène en direction ouest. A la hauteur de l'immeuble N° 30, à la suite d'une vitesse inadaptée, il a perdu la maîtrise de sa voiture qui est entrée en collision avec celle pilotée par M. B.C., demeurant à Neuchâtel, qui circulait normalement en sens inverse. Légèrement blessé, M. B.C., a été conduit à l'hôpital Pourtalès, établissement qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins. Les dégâts sont importants.

CORNAUX

Un jour plus heureux

(c) Les jours se suivent mais ne se ressemblent heureusement pas pour la famille Jornod, de Cornaux. En effet, l'autre jour - ou plutôt l'autre nuit - elle perdit un chargement de paille et son char dans un incendie. Récemment, lors de l'inspection d'un champ en vue de travaux agricoles à effectuer, M. Jornod trouva deux énormes vesses-de-loup d'un poids de 1 kg et 1 kg 800.

Comme les deux champignons sont parfaitement frais et bien sûr comestibles, ils seront les délices de la famille Jornod. Coupée en tranches, la vessede-loup s'apprête de préférence à la manière d'un bifteck, assaisonné au goût de chacun et garni d'un œuf au plat. Un délice!

Club nautique à Hauterive

Dans le courant du mois de juillet a été fondée à Hauterive, une nouvelle société, le Club nautique d'Hauterive (CNH). Sous cette dénomination se retrouvent des embarcations se manœuvrant à voile, à hélice et à rame. Les navigateurs formeront une association avec des buts visant à resserrer leurs liens amicaux et à assurer la sauvegarde des utilisateurs du lac et du port d'Hauterive, ainsi que ses installations futures. Le club organisera des sorties et rencontres entre adeptes de sports nautiques.

Le club est né provisoirement, jusqu'à l'adoption définitive des statuts, fixée au 1er septembre prochain. Une première sortie nautique avec un pique-nique sur le lac fut organisée en début de juillet au bas lac. Au terme de cette journée, le club avait 36 membres prêts à se regrouper en association.

CORTAILLOD

Trente ans de service

(c) Engagé le 1er août 1952 par la commune de Cortaillod, en qualité de garde-forestier, M. Georges Renaud, enfant de Rochefort-Les-Grattes, vient d'accomplir trente années de bons et loyaux services.

Actuellement les forêts de Cortaillod sont en vigoureuse santé ce qui n'était pas le cas lorsque M. Renaud commençait son service. On ne peut donc que le féliciter de ses bons soins constants. Les forêts de Cortaillod, situées dans la montagne de Boudry, comprennent 81% de résineux et 19% de feuillus. L'accroissement est estimé à 7,5 mètres cubes par hectare et par an.

FRANCE VOISINE

Jeune touriste tuée près de Besançon

Un promeneur a découvert dimanche à Montfaucon (Doubs) le corps d'une jeune fille d'une vingtaine d'années, probablement de nationalité ouest-allemande, qui avait été assassinée d'une vingtaine de coups de couteau.

Près du corps, les enquêteurs ont retrouvé des papiers qui indiqueraient qu'il s'agit d'une touriste ouest-allemande rentrant chez elle après des vacances sur la Côte d'Azur. Il semble que la jeune fille se soit débattue avec énergie, comme en témoignent les blessures de ses mains, mais qu'elle n'ait pas subi de violences sexuelles. Le vol ne paraît pas non plus être le mobile du crime. (AP)

CARNET DU JOUR

Bibliothèque de la ville: lecture publique lundi de 13 h à 20 h; du mardi au vendredi de 9 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 heures.

EXPOSITIONS. Musée d'art et d'histoire: Fermé. Musée d'ethnographie: Fermé. Musée d'histoire naturelle: Fermé. Ecole-Club Migros: Sculptures de Ch. Martin Hirschy, Daniel Aberli, peintre.

TOURISME. - Bureau officiel de renseignements: place Numa-Droz 1, tél. 25 42 42.

CINÉMAS. - Palace: 15 h, 20 h 45, 3 hommes à abattre, 16 ans. Arcades: 15 h, 20 h 30, La bataille des Ardennes, 12 ans.

Rex: 20 h 45, Les sous-doués passent le bac, 14 ans. Studio: 21 h, Deux affreux sur le sable, 16 ans.

Bio: 20 h 45, Le dernier métro, 12 ans. 2ème semaine, 18 h 30, La Provinciale, 16 ans. Apollo: 15 h, 20 h 30, La guerre des étoiles, 12 ans. 17 h 45, Lily la tigresse, V.O., 16 ans.

Discothèque: Kim's club. DANSE ET ATTRACTIONS (jusqu'à 4 h) L'ABC, La Rotonde.

DANCINGS (jusqu'à 2 h) Big Ben bar, Bavaria, Play Boy (Thielle), Au Vieux-Vapeur.

Téléphone: Tél. 46 18 78. SÔS Futures mères: (24 h sur 24 h) Tél. 66 16 66, du lundi au vendredi.

Urgences: La main tendue, tél. 143 (20 secondes d'attente).

Office d'information sur le diabète: tél. 24 11 52.

Permanence médicale et dentaire: En cas d'absence du médecin ou du médecin dentiste traitant, le N° de tél. 25 10 17 renseignement pour les cas urgents.

Soins à domicile: Centrale d'appels, tél. 24 33 44 (heures de bureau). Samedi, dimanche et jours fériés, renseignements par répertoire automatique.

Pharmacie d'office: J. Armand, rue de l'Hôpital 2. La période de service commence à 8 h. La pharmacie de service est ouverte jusqu'à 21 h. De 21 h à 8 h, le poste de police (25 10 17) indique le pharmacien à disposition en cas d'urgence.

Service d'urgence des pharmacies: région Bevaix - Boudry - la Côte, Pharmacie P. Tozzini, Corcelles, tél. 31 13 47. Renseignements: N° 111.

AUVERNIER Galerie Numaga II: Fermée le lundi.

CORTAILLOD Galerie Jonas: Relâche jusqu'à fin août.

HAUTERIVE Galerie 2016: Relâche jusqu'à fin août.

LE LANDERON Galerie Eric Schneider: les artistes de la Galerie.

MARIN Galerie Club Marin Centre: Francis Roulin, sculpteur, (après-midi).

PESEUX Cinéma de la Côte: 20 h 30, Les filles de ferme.

AVIS MORTUAIRES

Réception des ordres: jusqu'à 22 h.00



Madame Denise Bevilacqua-Nyffeler à Pesoux; Madame Pascale Aglione et son fils Amaël à Corseaux;

Monsieur Michel Paillex à Chexbres; Madame Maria Bevilacqua, ses enfants et petits-enfants en Italie;

Monsieur et Madame Pierre Lecoultrre-Nyffeler et leurs enfants à Savagnier;

Monsieur et Madame Pierre Leuba-Herzog et leurs enfants à Corcelles, ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Guido BEVILACQUA

leur cher époux, père, beau-père, grand-papa, fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur affection, dans sa 58ème année.

2034 Pesoux, le 8 août 1982. (Tombé 30.)

La messe de sépulture sera célébrée en l'église catholique de Pesoux, mercredi 11 août à 10 heures, suivie de l'ensevelissement au cimetière de Pesoux.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beuregard, Neuchâtel.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part. 73307-178

Je sais que mon Rédempteur est vivant. Job. 19:25.

Madame Marcelle Desaulles; Monsieur et Madame Jean-Claude Hofer-Desaulles et leurs enfants;

Monsieur et Madame Jean-Marc Desaulles et leurs enfants;

Monsieur Robert de Blaireville; Monsieur et Madame Marcel de Blaireville, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants;

Madame Edith Enzen et sa fille; Monsieur et Madame André Enzen;

Monsieur et Madame Paul Paschoud et famille;

Monsieur et Madame André Paschoud et famille;

Monsieur et Madame Marcel Paschoud et famille,

ainsi que les familles Enzen, Portalès, Kohler, Magistrini, parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Jeanne de BLAIREVILLE

née ENZEN

leur chère sœur, tante, belle-mère, cousine et amie enlevée à leur tendre affection le 7 août 1982 après une longue et pénible maladie.

Le culte aura lieu en la chapelle du Centre funéraire de Saint-Georges, où la défunte repose, mardi 10 août à 11 heures.

Domicile: 158 f, rte de Malagnou.

Cet avis tient lieu de faire-part. 73301-178

La SFG du Landeron a le pénible devoir d'annoncer le décès de

Madame

Clara RACINE

mère de Paul-Ernest Racine, membre honoraire, et grand-mère de Marc et Vincent Racine, membre actif et jeune gymnaste.

Culte au temple lundi 9 août à 14 h. 73305-178

Le Conseil de la paroisse réformée du Landeron a le douloureux devoir d'annoncer le décès de

Madame

Clara RACINE

maman de Monsieur Paul-Ernest Racine, son dévoué membre et ami depuis de nombreuses années.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille. 73302-178

Avis mortuaires: réception des ordres jusqu'à 22 heures

Arrigo Pompes funèbres Pesoux - Neuchâtel

BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE

(à découper et à envoyer CINQ JOURS OUVRABLES à l'avance sous enveloppe non collée affranchie de 20 c. à FAN-L'EXPRESS, service de diffusion, 2000 Neuchâtel)

ADRESSE ACTUELLE (domicile)

Nom

Prénom

Rue N°

N° postal Localité

vous journal FAN L'EXPRESS toujours avec vous

NOUVELLE ADRESSE (vacances)

c/o

Rue N°

N° postal Localité

Pays

Valable dès le

Reprise de la distribution au domicile le

DURÉE MINIMUM UNE SEMAINE

N'envoyez pas d'argent, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

FAN L'EXPRESS

BULLETIN D'ABONNEMENT

JE M'ABONNE DÈS CE JOUR

jusqu'à fin septembre 1982 pour Fr. 26.-

jusqu'à fin décembre 1982 pour Fr. 60.-

MON ABONNEMENT EST RENOUVELABLE

tous les 3, 6 ou 12 mois, sauf révocation écrite.

(\* SOULIGNER CE QUI CONVIENT)

Pour bénéficier de notre offre, les anciens abonnés « cessés impayés » sont préalablement exigibles.

Je payerai à réception de votre bulletin de versement.

Nom:

Prénom:

N° et rue:

N° postal: Localité:

Signature:

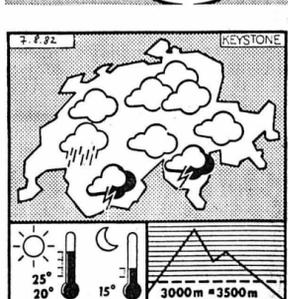
Veillez retourner ce bulletin sous enveloppe non collée affranchie de 20 centimes, à

FAN-L'EXPRESS

Service des abonnements

2001 NEUCHÂTEL

FAN FAN FAN FAN FAN



Une crête de haute pression prolongée, jusqu'aux Alpes, l'anticyclone des Açores: le temps s'améliore.

Prévisions jusqu'à ce soir:

Suisse romande, Valais: la nébulosité diminuera progressivement et le temps deviendra généralement ensoleillé. La température voisine de 13 la nuit atteindra 25 degrés l'après-midi. La limite de zéro degré avoisinera 3.600m. Faibles vents du nord.

Evolution probable pour mardi et mercredi: Ouest et sud: ensoleillé et plus chaud. Est: mardi partiellement couvert et quelques pluies. Mercredi ensoleillé.

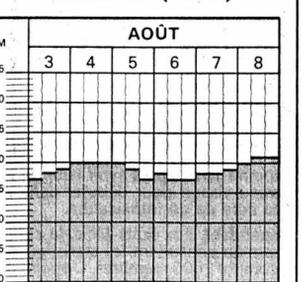
Observatoire de Neuchâtel: 7 août 1982. Température: moyenne: 16,7; min.: 14,2; max.: 20,9. Baromètre: moyenne: 718,1. Eau tombée: 5,4. Vent dominant: direction: ouest, puis nord; force: faible le matin, puis modérée. Etat du ciel: éclaircies le matin, puis couvert et averses de 15 h à 17 h.

Observatoire de Neuchâtel: 8 août 1982. Température: moyenne: 17,2; min.: 15,2; max.: 21,3. Baromètre: moyenne: 721,0. Eau tombée: 5,4. Vent dominant: direction: ouest, puis nord; force: faible le matin, puis modérée. Etat du ciel: couvert avec averses le matin et éclaircies l'après-midi.

Temps et températures Europe et Méditerranée

Zurich: très nuageux, 19 degrés; Bâle-Mulhouse: très nuageux, 21; Berne: beau, 19; Genève-Cointrin: très nuageux, 20; Sion: très nuageux, 19; Locarno-Monti: peu nuageux, 21; Saentis: brouillard 4; Paris: très nuageux, 21; Londres: peu nuageux, 23; Amsterdam: très nuageux, 20; Francfort-Main: très nuageux, 21; Berlin: beau, 30; Hambourg: très nuageux, 22; Copenhague: beau, 28; Oslo: beau, 28; Reykjavik: averses de pluie, 10; Stockholm: beau, 29; Helsinki: beau, 23; Munich: peu nuageux, 20; Innsbruck: très nuageux, 19; Vienne: peu nuageux, 24; Prague: très nuageux, 24; Varsovie: beau, 29; Moscou: beau, 19; Budapest: peu nuageux, 27; Belgrade: orage, 20; Istanbul: peu nuageux, 26; Athènes: peu nuageux, 29; Palerme: beau, 29; Rome: beau, 27; Milan: beau, 23; Nice: peu nuageux, 24; Palma: peu nuageux, 28; Malaga: beau, 26; Lisbonne: beau, 31; Tunis: orage, 26; Tel-Aviv: beau, 30.

PRESSION BAROMÉTRIQUE À NEUCHÂTEL (490 m)



Niveau du lac le 7 août 1982 429,51

Température de l'eau: 21°

## À NEUCHÂTEL ET DANS LA RÉGION

### Clarinette et piano pour une Sérénade sur l'eau

● POUR cette nouvelle « Sérénade sur l'eau » qui a connu le même succès que les précédentes, le public a pu faire connaissance de deux jeunes instrumentistes, Jean-Daniel Lugin, clarinette, et Philippe Morard, piano.

Le programme qu'ils ont donné était très équilibré et faisait la part belle à la musique contemporaine. Retenons du « Concertino » de Donizetti, la grâce de l'invention mélodique et la légèreté du trait que Jean-Daniel Lugin sut mettre en valeur par sa sonorité agréable bien qu'un peu pointue dans l'aigu. La « Fantaisie orientale » de Max d'Ollone participe de cet esprit impressionniste qui a tant marqué la musique française de ce siècle. Pour autant, elle réserve à l'auditeur la surprise d'une qualité d'écriture très sérieuse, malgré des tournures et des phrases bien usées et sensées donner la teinte exotique de cette « Fantaisie orientale ».

#### UN TEMPO TROP RAPIDE

C'est peut-être ici que l'on aura pu le mieux apprécier les qualités de musicien de Jean-Daniel Lugin qui fit une forte impression par les diverses couleurs qu'il tire de son instrument. Nous n'insisterons pas trop sur l'« Introduction, thème et variations » de Rossini où le clarinetiste fut visiblement mal à l'aise et ne put donner la pleine mesure de son talent.

Auparavant Philippe Morard avait joué avec une fougue juvénile et ardente le « Troisième scherzo » de Chopin. Malgré un tempo à notre sens trop rapide, Philippe Morard a cependant dégagé l'essentiel de ce poème de mort et de violence tout en préservant l'aspect mélodique du trio. Quant au piano, il eût mérité qu'on l'accordât...

Francis Poulenc fut sans doute un compositeur doué d'une facilité peu commune, mais dont l'exigence artistique n'était pas le point fort. Ce qui l'a amené à laisser dans son œuvre le meilleur voisinier le pire. Or, la « Sonate » pour clarinette et piano appartient à la partie de l'œuvre de Poulenc qui le hisse parmi les plus grands. Choisisant des termes élégants, usant d'une harmonie subtile, exploitant le meilleur de l'instrument et ne l'obligeant pas à d'inutiles acrobaties, cette « Sonate » captive l'auditeur par la variété de sa trame mélodique et par l'aisance du discours. On ne pourra que féliciter les deux musiciens de la façon à la fois enjouée et musicale dont elle fut enlevée.

Et cette « Sérénade sur l'eau » se terminait par un « ragtime » bien balancé... au rythme des vagues et des sensées donner la teinte exotique de cette « Fantaisie orientale ».

#### Cyclomotoriste blessé

● DANS la nuit de samedi à dimanche, vers 1 h 10, un cyclomotoriste piloté par M. J.-J. Dagon, demeurant à Neuchâtel, descendait le chemin du Pertuis-du-Sault. Arrivé au carrefour formé par ce chemin et la rue Matile, ce cyclomotoriste est entré en collision avec une voiture conduite par M. P.P., domicilié à Saint-Martin, qui empruntait normalement cette rue en direction ouest. Blessé à la tête, M. Dagon a été transporté à l'hôpital des Cadolles par une ambulance de la police locale.

## UNE PREMIÈRE DANS LE CANTON ! Femme et gypsier-peintre

Devenir peintre en bâtiment alors qu'on est une jeune femme ravissante et très féminine, c'est tout simple. Il suffit dès l'âge de 17 ans d'être convaincue — après quelques hésitations entre la bijouterie et les beaux-arts — qu'on va devenir... tapissier-décorateur! Dès lors commence l'ingrat cheminement des petites annonces. Le résultat ne se fait pas attendre et tombe à chaque réponse, plus net et plus tranchant: on ne veut pas de femmes!

Casse-t-on une belle résistance à ce petit jeu? Bien au contraire et encore moins lorsqu'on est cette adolescente déterminée qu'était alors Françoise Chevalley. Une chouette gosse de Saint-Aubin, pronant entre Monique, l'aînée de ses sœurs, et Virginie, la cadette, une forte audace de « garçon manqué ». Sa vraie nature est toutefois différente, mais quoi, il fallait s'affirmer, être fidèle à soi-même. On ne veut pas de femmes? Ben voyons...

— Je serai donc peintre en bâtiment, décide l'ardente jeune fille.

Rien ne traîne, une entreprise de Saint-Aubin lui fait confiance sur-le-champ, la lettre d'entrée en apprentissage au Centre cantonal de formation professionnelle des métiers et du bâtiment part pour Colombier.

#### TRUELLE ET FIL À PLOMB

— J'étais écoeuvée, le lendemain de toutes ces démarches, une petite annonce paraissait dans la FAN: on offrait une place d'apprentissage de tapissier-décorateur...

Vaillamment, c'est pourtant la truelle et le fil à plomb que mania la jeune fille. Et durant trois ans qui l'ont bel et bien menée à ce certificat de gypsier-peintre qu'elle obtint tout dernièrement avec la mention « bien ».

En prime, elle décroche le prix de la

bonne camaraderie qui lui remet la Fédération des ouvriers du bois et du bâtiment.

— J'y suis arrivée, mais ils ne me voulaient pas dans leur camp!

Au terme de l'« aventure », elle se souvient que rude fut quelquefois la bagarre au cœur du bastion tout masculin.

— Je n'ai rien dit. Je ne voulais pas m'avancer devant trente gars. Et leur mentalité — hormis quelques-uns qui étaient sympas — c'était... « cuites » et discothèques! Le plus dur était de les croiser en ville lors d'une fête ou autre, d'espérer la vraie rencontre et d'entendre un « mais on connaît pas cette nana! »

#### UNE BONNE BASE

Cela, c'était hier. Aujourd'hui, son « papier » en poche, ses vingt ans bien balancés qu'elle promène le plus joliment du monde dans une petite salopette « very in », elle clame qu'elle est bien dans sa peau et n'a pas l'ombre d'une fausse pudeur pour admettre qu'elle est assez contente d'elle-même. Au surplus...

— Je me sens tout à fait féminine. Certaines fois, je suis d'accord, j'ai un langage assez rustique. Mes sœurs ne me cachent pas que je suis le rustre de la famille. Mais les chantiers...

C'est bien cette ambiance des grands chantiers qu'elle aime. Parce qu'il y a beaucoup de monde et différentes personnalités, « des jeunes, des vieux; tout le monde se tutoie, c'est simple, pas snob ».

Toutefois ce métier qu'elle considère être une bonne base pour la décoration, le dessin, les couleurs et le décor d'intérieur — on la retrouve — elle assure déjà qu'elle ne le pratiquera plus durant vingt ans.

— Finalement, c'est toujours la même chose: poncer, mastiquer.

C'est le décor de théâtre et les voyages



Unique au milieu d'eux tous, Françoise Chevalley recevant son diplôme. (Avipress P. Treuthardt)

qui maintenant l'attirent. Parce que pour elle, « être une femme dans la société d'aujourd'hui », ce n'est en aucun cas se marier à vingt ans, faire trois enfants à... 21 et se perdre ensuite à n'en plus finir dans le ménage.

— Bien sûr cela peut être bien, si cela ne devient pas une routine... Et pour elle « être heureuse » ne s'applique pas à une période de la vie, mais à

un jour ou à un autre: — Pour se plaire dans son travail et dans la vie, il faut savoir ce qu'on veut. Savoir se faire aimer des autres et apprécier d'eux tout en les aimant.

Il n'y a pas que sur les murs qu'elle doit faire de la belle besogne, cette jeune femme-là!

MO. J.



### Coup d'envoi en octobre à Cernier

C'est à Cernier, où sera inauguré le Forum économique et culturel des régions, que s'installera la « bulle » du 9 au 30 octobre prochains et qu'elle sera officiellement inaugurée. Plusieurs débats concernant différents aspects de la vie du district mais aussi du reste du canton seront organisés à cette occasion. Les feux seront ouverts le 14 octobre lors d'une table ronde consacrée au tourisme au Val-de-Ruz, débat que dirigera M. André Jeanneret, chef

du service cantonal de l'aménagement du territoire. Un autre est prévu le 26 octobre et le sujet qui sera alors abordé suscite dans le public un intérêt souvent passionné: le tunnel sous la Vue-des-Alpes. Dans l'intervalle, autrement dit le 20 octobre, la « bulle » du Forum économique et culturel des régions abritera un autre débat consacré à la situation économique au Val-de-Ruz et dans le canton.

## Impressions d'un Neuchâtelois de retour de Pologne Lech Walesa soumis à une forte pression psychologique

Une équipe de Neuchâtelois comprenant MM. Philippe Haerberli, vice-président de « Pro Polonia-Neuchâtel » et Yves Morand, routier bénévole, vient de passer une semaine en Pologne pour remettre au clergé les dons de la solidarité à l'égard d'un peuple éprouvé par les excès d'un régime militaire dont la survie dépend des tanks soviétiques et de milices locales composées d'hommes de main recrutés dans les bas milieux, justes bon pour terroriser la population.

Le camion de 15 tonnes, prêt à des conditions avantageuses par une maison suédoise, est bien parvenu jusqu'à la petite ville de Przemysl située à

proximité de la frontière soviétique. C'est là que Lech Walesa est détenu dans un bâtiment isolé, sous une surveillance permanente, non loin d'un camp de concentration qui « abrite » de nombreux membres du syndicat indépendant « Solidarité » et d'intellectuels hostiles à Jaruzelski.

#### UNE CHAÎNE DE LA SOLIDARITÉ

L'Eglise polonaise est bien organisée pour remplir sa mission spirituelle au service de tous les citoyens, sans distinction de conviction philosophique. Ainsi, le camion a été déchargé dans un couvent de Przemysl et les produits de première nécessité ont été distribués dans les paroisses de la région en tenant compte des besoins les plus urgents, au profit notamment des familles des internés, dépourvues de toute ressource et qui revivent le sort des victimes des lettres de cachet de jadis.

M. Philippe Haerberli relève qu'au-delà de l'offrande, ce qui compte le plus c'est que le peuple polonais ne se sent pas oublié par le monde occidental dans un contexte international où les Supers-grands, au-delà des protestations verbales, ne pensent qu'à leurs propres intérêts.

M. Philippe Haerberli a profité de ce voyage pour découvrir le monde dit communiste. Il refuse de se joindre aux sirènes des grandes théories se limitant à penser au sort de l'homme de la rue:

— Miliciens hais, « collabos » prêchant la délation, courrier censuré, téléphone sous écoute, fermes en ruine, usines vides, chantiers abandonnés, magasins vides, il semble bien que ce fameux communisme n'a rien apporté au peuple. On constate partout une misère latente, la grisaille et, ce qui est pire, le manque de libertés les plus élémentaires. Certes, le capitalisme a ses lacunes, mais au moins il laisse à

chacun le droit de s'exprimer, de tenter de le réformer. Alors, quant on voit en Suisse ou dans d'autres pays occidentaux des gens nostalgiques du communisme, on a envie de les inviter à se rendre à l'Est pour travailler dans les mêmes conditions que les ouvriers et les paysans de là-bas pour juger plus sainement de la situation...

#### LE DOLLAR ROI

En Pologne, le dollar américain est roi. A Cracovie, comme à Varsovie ou ailleurs, il permet de se procurer dans des magasins les produits rationnés comme la viande, le beurre, les oeufs, des vêtements, des médicaments. Si l'on tient compte du marché noir, toléré par le régime, le salaire d'un ouvrier hautement qualifié n'atteint même pas 300 francs suisses par mois. Le reste, il s'agit de se débrouiller pour survivre grâce au système « D » ou en pratiquant des métiers secondaires.

Dans les campagnes, c'est l'image du Moyen âge. Dans les restaurants des petites localités, on ne trouve que du thé ou de l'eau chaude agrémentée par des tranches d'ananas provenant de Californie. A la sortie des bureaux et des usines, chacun est contraint de faire des queues interminables pour nourrir les siens.

Aujourd'hui, c'est encore pire car la délation est courante et personne n'ose plus s'exprimer en dehors de ses proches ou de personnes qualifiées de « confiantes ». Outre les détenus officiels, il y a des milliers d'internés qui n'espèrent même plus passer devant un tribunal car le pouvoir ne sait plus quoi leur reprocher. Aussi, les Polonais se demandent si les Occidentaux ne plaisantent pas en écrivant dans leurs journaux que le général Jaruzelski vient de desserrer la vis. En Pologne, on n'aime pas parler du grand frère soviétique, mais plus de 95 % de la population est contre le régime et est

consciente que toutes les décisions sont dictées par Moscou.

#### LE SORT DE WALESA

M. Philippe Haerberli n'a pas voulu interroger les prêtres et les paroissiens de Przemysl qui se limitent à une activité humanitaire. En revanche, il a pu parcourir un peu le pays en compagnie de M. Morand et discuter avec un bon nombre de personnes. Lech Walesa est justement détenu non loin de cette localité, juste à proximité de l'URSS.

Lech Walesa refuse jusqu'ici de procéder à une « autocritique » permettant de cautionner le pouvoir. Il reçoit chaque semaine la visite d'un curé qui célèbre la messe. Mme Walesa vient de temps en temps à partager le sort de son mari en compagnie de leurs enfants. Le chef syndicaliste est soumis à un lavage de cerveau constant, à de fortes pressions de toutes sortes. Le régime voudrait bien obtenir de sa part un geste. Pour l'heure, il semble bien que le syndicat « Solidarité » entré dans la clandestinité a conservé son immense influence. Et Walesa est devenu un symbole comme Dubcek en reste un à Prague.

#### L'IMPORTANCE DE LA SOLIDARITÉ

« Pro-Polonia Neuchâtel », sous la présidence du professeur Zygmunt Marzys, entend poursuivre ses activités. On prévoit l'envoi d'un troisième camion, des manifestations culturelles, des collectes de fonds, de vivres, de vêtements, de médicaments. On espère recruter de nouveaux membres dans tous les milieux sociaux. En se penchant sur le sort des peuples enchaînés, comme le peuple polonais, on a au moins la conscience de faire quelque chose de concret pour défendre sa propre liberté.

Jaime PINTO

#### Notre feuilleton régional

#### Petites et grandes histoires du RVT (XIII)

## Du syndicalisme aux bruits de guerre

Dans ce comité syndical — ainsi était née la section RVT de la Fédération suisse des cheminots — figurait Emile Roth, mécanicien. Il avait des idées bien ancrées. Praticien bien le noble jeu, il disait :

— Tous ceux qui ne jouent pas aux échecs sont des imbéciles...

#### DU CURÉ AU PASTEUR

Devenu conseiller général socialiste, il était un dur parmi les durs. Athée, il avait eu maille à partir avec le chanoine Muriset, curé de Fleurier, lequel avait fait tracer à ses petites ouailles de l'école primaire des passages qui ne lui convenaient pas sur un livre d'histoire suisse. Avec l'appui du... pasteur, Emile Roth avait contraint le curé à faire marche arrière.

Cela n'empêcha pas Emile Roth, à propos d'exams, toujours à l'école primaire, de s'allier un peu plus tard, avec le curé et Charles-Albert Bühler qui avait autrefois

honoré le jour du sabbat, pour faire trébucher le pasteur Henri Parel qui se croyait l'indispensable de l'autorité scolaire. Bien des années plus tard, Emile Roth s'en glorifiait après quoi, désabusé, il envoya les socialistes « sur les roses » en estimant qu'ils ne croyaient plus « au grand soir » et encore moins à la lutte finale...

#### L'ARRIVÉE DE STOCKER

Avec Oeschger, débarquait à Fleurier Henri Stocker. Intelligent et capable, il sera promu chef de dépôt. Le travail, il savait le prendre par le bon bout et il ne lui faisait pas peur. Il ne l'interrompait jamais pour aller vider trois décis au café du coin. Il était aussi exigeant pour lui que pour ses subordonnés. C'était sa force. Mais, à ce régime, il laissera une partie de sa santé. Il ne s'intéressait aux affaires publiques qu'à travers la lumière filtrée de la loge maçonnique Egalité dont sa femme tenait la conciergerie.

Emile Roth, Henri Stocker, chez les femmes « La Quille », garde-barrières qui travaillaient pour gagner quelque argent et éviter d'être, toute la journée, avec son appareil de mari, d'autres encore dont nous parlerons, ont donné, au RVT, un signe distinctif.

Car des locomotives, des wagons, des aiguillages, des quaiers, des disques et des gares, ce serait zéro en chiffres, dans les rapports de gestion et les bilans, si des personnages hors du ballast battu, ne leur donnaient vie ni âme...

#### UN BON CHIFFRÉ

Cette année treize allait bien se terminer. Fleurier avait reçu les gymnastes du canton, pour la pre-

mière fois un Butteran, Auguste Leuba, dit « du Locle », était élu à la présidence du Grand conseil.

Quand on bouclera les comptes, l'excédent des recettes dépassera 120.000 francs. L'administration mettra 10.000 francs de côté pour créer un fonds en faveur du personnel. Les actionnaires étaient ravis. N'ayant pas touché un sou vaillant depuis sept ans, on leur versait un dividende de trois pour cent. Quelle aubaine!

De l'autre côté de la frontière, Raymond Poincaré avait été élu président de la République française. Il avait connu la peine de mort d'Eugène Dieudonné, de la bande à Bonnot, en détention perpétuelle. Cela paraissait un geste chevaleresque... sauf pour l'innocent qu'était l'anarchiste du faubourg Saint-Antoine. Mais Poincaré nourrissait aussi des idées de revanche envers l'Allemagne.

Guillaume II n'avait pas encore appris à fendre le bois avec lequel il faudrait bientôt chauffer les machines à vapeur.

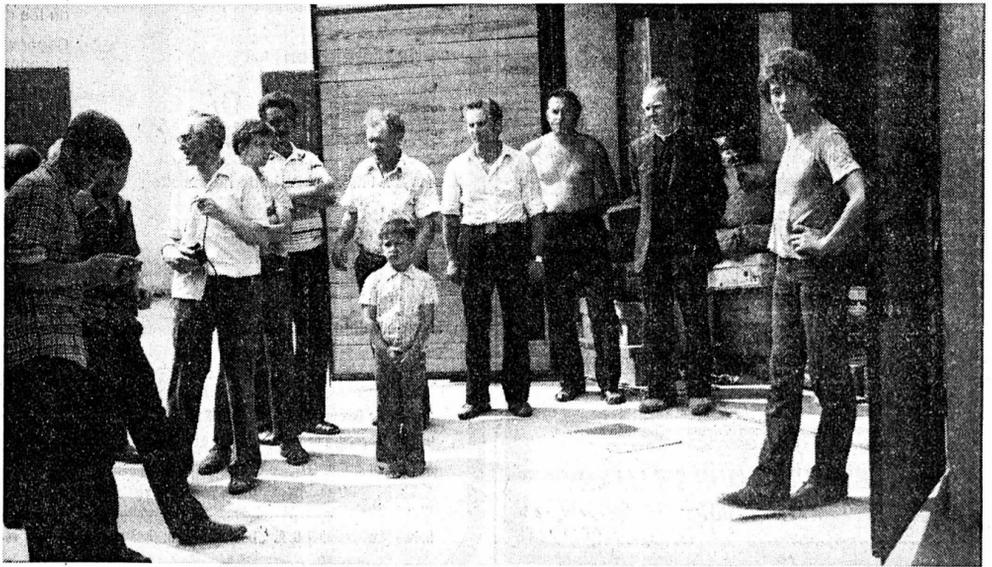
#### L'ORAGE GRONDAIT

Alors qu'une année auparavant, trois conseillers fédéraux étaient morts, Schobinger, Deucher et Ruchet, et que Robert Comtesse s'était retiré du gouvernement pour prendre la direction d'un Bureau international, l'été treize fut d'un bout à l'autre pluvieux. Malgré quoi l'orage grondait. La Première Guerre mondiale n'était pas loin. Henri Barbusse pouvait tremper sa plume pour écrire « Le Feu ». Si ce conflit devait être une magistrale saignée pour l'Europe, le RVT allait en ressentir, durement, le contre-coup...

Georges DROZ  
(A suivre)



Le chef de dépôt Henri Stocker. (Avipress-P. Treuthardt)



L'équipe de la paroisse de Przemysl, entourée de son curé, qui s'est occupée du déchargement du camion neuchâtelois. (Avipress-Philippe Haerberli)

## AVIS OFFICIELS

COMMUNE DE  
2065 SAVAGNIER

## MISE AU CONCOURS

A la suite du départ honorable du titulaire, le Conseil communal de Savagnier met au concours le poste

d'ADMINISTRATEUR  
COMMUNAL

La place mise au concours est ouverte indifféremment aux femmes et aux hommes.

## Exigences :

- très bonne formation professionnelle
- être porteur du certificat fédéral de capacité d'employé de commerce ou titre équivalent

## Traitement :

- selon capacités, échelle des traitements de l'Etat
- caisse de retraite

Entrée en fonction : tout de suite ou à convenir.

Un logement est à disposition.

Le cahier des charges peut être consulté au Bureau communal où tous les renseignements seront fournis.

Les offres de service manuscrites, accompagnées de certificats, d'un curriculum vitae, d'une photo et de références, doivent être adressées au Conseil communal de Savagnier, sous enveloppe portant la mention « postulation », jusqu'au 20 août 1982. Savagnier, le 3 août 1982

CONSEIL COMMUNAL

76190-120

## A LOUER

A louer à MARIN, rue du Closel 10

DÉPÔT de 60 m<sup>2</sup>

hauteur 3 m 80.

Fr. 200.— par mois.

Pour visiter : tél. 33 72 59.

77098-126

À LOUER à couple sans enfants ou retraité,  
à Chez-le-Bart, av. Belvédère,

BEL APPARTEMENT  
DEUX PIÈCES

et jardin, dans villa.

Nécessité de mettre à disposition, selon entente et contre rémunération, quelques heures par jour pour l'entretien d'un jardin et d'un ménage soigné de deux personnes. Permis de conduire souhaité.

Ecrire sous chiffres X 28-504057  
PUBLICITAS, 2001 Neuchâtel.

77984-126

À LOUER À FLEURIER DÉBUT 1983

## VILLA

pour famille de 4 personnes, tout confort.  
Loyer Fr. 900.—/mois + charges.  
Long bail garanti.  
Belle parcelle dégagée.

Tél. (037) 63 23 95.

77773-126

A louer à MARIN, rue du Closel 10 et 22, pour le  
24 août 1982

## STUDIOS MEUBLÉS

avec cuisine.

Loyer dès Fr. 315.— chauffage, eau chaude et  
électricité compris.

Pour visiter : tél. 33 72 59.

77099-126

A louer à Colombier dès le  
1<sup>er</sup> octobre 1982

appartement  
4 pièces

avec cheminée de salon, place de  
parc à disposition, situation enso-  
leillée et près du centre.

Loyer Fr. 1210.— + charges  
Fr. 150.—

appartement  
4 pièces

avec cheminée de salon, mansardé,  
poutre apparente, place de parc à  
disposition.

Loyer Fr. 1210.— + charges  
Fr. 150.—

Régie immobilière  
Muller et Christe S.A.  
Neuchâtel  
Tél. 24 42 40.

77018-126

## À LOUER

Au Landeron dès le 1.8.82

## STUDIOS

mansardés avec cuisinette  
et salle de bains.

Fr. 300.— + charges.

74462-126

SEILER &amp; MAYOR SA Tél. (038) 24 59 59

## LOCATION

Bureaux - Etablissements - Rayonnages  
Classes - Armoires - Sièges  
MOBIWELL - Neuchâtel - Parcs 42  
TÉL 24 59 61

## FAN-L'EXPRESS

Direction : F. Wolfrath  
R. Aeschelmann  
Rédacteur en chef : J. Hostettler

## Réception centrale :

Rue Saint-Maurice 4  
Neuchâtel  
Téléphone (038) 25 65 01  
Compte de chèques postaux 20-178  
Télex 3 51 81

## AVIS DIVERS

## VACANCES

du 2 août au 14 août



CRETEGNY + C<sup>ie</sup>  
COMPTOIR MENAGER  
Fbg du Lac 43  
Neuchâtel  
Tél. 25 69 21

77712-110

A vendre

## poulets

de 4 à 5 semaines,  
race lourde.

Parc Agricole  
F. Leuba  
Tél.  
(038) 46 10 70.

75332-110

Vous faites de la publicité?  
Pensez alors qu'une

## petite annonce

est toujours lue quand elle paraît  
dans la  
FEUILLE D'AVIS  
DE NEUCHÂTEL

## À VENDRE

A Malvilliers dans magnifique situation ensoleillée et calme,  
proche des voies de communications, Neuchâtel -  
La Chaux-de-Fonds

MAISON FAMILIALE  
comprenant

## UN APPARTEMENT DE 4 PIÈCES

et

## UN APPARTEMENT DE 3 PIÈCES

sur 2 niveaux habitables, construction récente, 2 garages,  
terrain de 1400 m<sup>2</sup>

77923-122

SEILER &amp; MAYOR SA Tél. (038) 24 59 59

## À VENDRE À BÔLE

MAGNIFIQUE  
PROPRIÉTÉ

7 pièces. Belle situation.  
Pour traiter : Fr. 80.000.— fonds propres.  
Faire offres sous chiffres 87-160  
Assa Annonces Suisses S.A.,  
fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel.

77852-122

GLETTERENS  
Bord du lac de Neuchâtel  
villa de  
vacances neuve

4 pièces, cuisine agencée,  
salle d'eau et office.  
Terrain en DDP de 600 m<sup>2</sup>  
aménagé.  
Prix Fr. 185.000.— pour  
traiter Fr. 50.000.—

77094-122  
CLAUDE DERIAZ  
Agence Payerne  
037-61 51 61

## À VENDRE

## BEVAIX

Entrée est du village, très belle situation ensoleillée et calme

## APPARTEMENT 4½ PIÈCES

séjour, cuisine, coin à manger, balcon, 2 salles d'eau,  
3 chambres à coucher. Garage, cave.

## NÉCESSAIRE POUR TRAITER

Fr. 25.000.—

Coût mensuel Fr. 1050.— y compris charges.

SEILER &amp; MAYOR SA Tél. (038) 24 59 59

## À VENDRE

## À NEUCHÂTEL

Dans magnifique situation ensoleillée et calme, vue imprenable  
sur le lac et les Alpes

## APPARTEMENT 5 PIÈCES

vaste séjour avec cheminée, balcon. Grande cuisine bien agencée,  
3 ch. à coucher, 2 salles d'eau, GARAGE, cave, galetas.

## NÉCESSAIRE POUR TRAITER

Fr. 75.000.—

77774-122

SEILER &amp; MAYOR SA Tél. (038) 24 59 59

## Sumitomo Metal Industries, Ltd.

Osaka, Japon

avec cautionnement solidaire de  
The Sumitomo Bank, Limited, Osaka, Japon

6 ¾ %

Emprunt 1982-92  
de fr. s. 100 000 000

Le produit de l'emprunt servira au  
financement partiel des dépenses en  
capitaux de la société au Japon.

Prix d'émission

100 ½ %

+ 0,3% timbre fédéral de négociation

Délai de souscription  
jusqu'au 10 août 1982,  
à midi

No de valeur: 760 142

Société de Banque Suisse Crédit Suisse  
Banque Populaire Suisse Banque Leu SA  
A. Sarasin & Cie Société Privée de Banque et de Gérance  
Union des Banques Cantoniales Suisses

Union de Banques Suisses  
Groupement des Banquiers Privés Genevois  
Groupement de Banquiers Privés Zurichois

Daiwa (Switzerland) S.A. Deutsche Bank (Suisse) S.A.

Sumitomo International Finance AG

77096-110

La première  
classe  
compacte:  
BMW 320, 323i.

Nombre de détails des BMW  
série 3 révèlent que les ingé-  
nieurs de chez BMW appli-  
quant à ces modèles les ex-  
périences, les critères de  
qualité et les solutions tech-  
niques du haut de gamme. Vous le constaterez dès votre premier  
essai au volant d'une BMW 320 ou 323i.

Vous remarquerez, à cette occasion, la qualité des matériaux, la  
solidité de la construction et le haut niveau de finition de ces  
modèles. Vous apprécierez aussi la marche feutrée, semblable  
à celle d'une turbine, de leur moteur à 6 cylindres et les avantages  
de leur boîte standard à 5 vitesses, ainsi que l'impression de  
sécurité active et passive très élevée qu'ils donnent, en l'absence  
de toute concession pour raison d'allègement. Quand devons-  
nous vous réserver une voiture d'essai?

BMW 320, fr. 20 500.—, BMW 323i, fr. 23 800.—.  
Equipe spécial Suisse compris.

BMW (SUISSE) SA, Dielsdorf/ZH

GARAGE DU 1<sup>er</sup> MARS SA, Neuchâtel

Agence officielle BMW  
Pierre-à-Mazel 1, (face au gymnase), tél. 038/24 44 24



77770-110

## COFFRES-FORTS

Pour votre appartement  
Encastrables  
Armoires informatiques  
Armoires d'archives résistantes au feu  
Armoires métalliques de bureau résistan-  
tes au feu  
Toutes dimensions, en provenance direc-  
te de l'usine, à des prix absolument sans  
concurrence. Qualité suisse de haut ni-  
veau.  
Livraison et installation gratuite. Docu-  
mentation détaillée sur simple demande,  
sans aucun engagement.  
COFFRES-FORTS TITAN S.A.,  
Rällikerstr. 28,  
8617 Mönchaltorf.  
Tél. (01) 948 14 14. Telex : 59 722.

47148-1C



1211 Genève 1  
14, rue de Bâle  
4, place Neuve  
☎ 022/31 29 80  
1003 Lausanne  
1, rue Mauborgel  
☎ 021/22 35 01

75191-110

Vacances  
en Italie

fin août-septembre  
Hôtel « Jolie  
Bellaria » à 50 m de  
la mer, cuisine  
soignée.  
Tout compris  
18.000 liras.  
Renseignements  
et inscriptions :  
tél. (038) 31 48 07,  
le soir.

73892-110

Baux à louer  
au bureau du Journal

## meublorama

Bôle/NE C'est moins cher!  
(près Gare CFF Boudry)

Le grand discount du meuble...



## STUDIO JEUNESSE

985.-

par éléments.  
Complet, comme photo  
Prix super-discount Meublorama  
(littérie à choisir séparément)

Vente directe du dépôt (8000 m<sup>2</sup>) — Sur désir, facilités de paiement  
Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30  
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Fermé le lundi matin.

Automobilistes: dès le centre de Bôle,  
suivez les flèches « Meublorama »

Grand parking

meublorama  
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

77769-110

le centre commercial des 3 lacs

**MARIN**

1300 places gratuites dont 400 couvertes

**marin centre**

1 garderie d'enfants gratuite  
2 restaurants ouverts lundi dès 11 h. 30  
1 bar à café  
1 banque

# L'appareil de photo à travers les âges

77708-110



9 au 21 août 1982

présentant un vaste aperçu de l'histoire de la photographie, des précurseurs jusqu'aux appareils modernes. Un atelier photographique, reproduction exacte 1900, a été spécialement construit. Chaque visiteur pourra se faire photographier dans des costumes d'époque.

**MIGROS** Coiffure Robert & Brigitte

**REDIFFUSION** INSTRUMENT CAVEAU

**5 à sec** Nettoyage chimique

**maikler** chaussures-sport

**Schmid** Confiserie

**MISTER MINT** Bar à taton

**MIGROS**

**diga**

**Gonset**

**FUST**

**N** comme NAVILLE

**CREDIT FONCIER NEUCHÂTEL**

**BOUTIQUE Jaipur**

**POUR SHOP** FRANZ CARL WELER

**pharmacie marin-centre**

**susan** horlogerie, bijouterie

**APW**

**Myrtilles des Alpes**  
5-10-15 kg (avec emballage), Fr. 7.— le kg, plus port.  
Giuseppe Pedrioli  
c.p. 103  
6501 Bellinzona.  
77640-110

### Enfin être indépendant

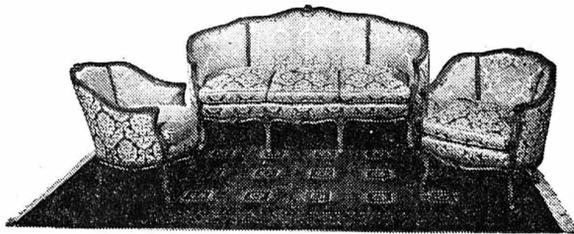
avoir son propre commerce sans grand investissement.

Renseignements sur rendez-vous : tél. (021) 26 09 75, de 18 h 30-19 h 30.  
77095-11C

### Commerçants

Ne vous creusez pas la tête pour vos problèmes de publicité. Nous avons pour les résoudre un service à votre disposition.  
Feuille d'avis de Neuchâtel

### LE SALON DE VOS RÊVES



Créé spécialement pour vous, Mesdames, ce magnifique ensemble du plus pur style Ls XV, en noyer massif, richement sculpté, rembourré et exécuté selon les exigences de l'art, coussins duvet double face, donnera à votre intérieur une classe inégalable.

Avant tout achat, adressez-vous au fabricant spécialisé qui vous présente, dans un cadre grandiose, un choix incomparable de salons, chambres à coucher, parois par éléments, salons grand confort et salles à manger à des prix de fabricant.

ATTENTION : notre exposition se trouve dans une villa sans vitrine, ouverte tous les jours sauf le dimanche, le samedi sans interruption.

**GOBET**  
Fabrique de meubles de style S.A.  
1630 BULLE  
Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. (029) 2 90 25

### BON

pour recevoir une documentation sans engagement :  
Nom et prénom :  
Rue :  
Localité :  
Je m'intéresse à :

**Actuel • FUST • Actuel**

**Lave-vaisselle Bosch R 400**  
Prix **FUST** Fr. 998.—

12 couverts, cuve en acier inox

Location Fr. 59.—/ms  
Durée minimum 4 mois  
d'autres modèles de: Bauknecht, Bosch, Electrolux, Miele, Novamatic, Therna, Vaissella etc.

- Livraison gratuite
- Construit par nous
- Grande remise à l'emporter
- Constamment des appareils d'exposition à prix bas
- Le meilleur prix de reprise de votre ancien appareil

**Garantie de prix FUST:**  
Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

Marin, Marin-Centre 038/33 48 48  
Blance, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 88 65  
Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor 037/24 54 14  
et 43 succursales 77841-110

**FUST**

### CHERCHEZ LE MOT CACHÉ

S	L	C	L	T	N	T	G	E	E	D	R	O	C	A
A	O	I	L	O	R	E	N	A	S	D	E	U	D	M
C	S	D	R	O	N	E	T	I	R	I	E	R	D	P
G	L	D	R	E	P	A	I	E	O	M	A	U	A	O
E	O	O	R	A	C	O	S	T	S	P	N	R	C	U
N	I	A	V	I	S	S	R	I	F	K	C	L	L	U
E	L	E	L	I	A	I	T	T	E	I	O	E	E	E
S	G	P	T	G	S	I	E	R	E	S	L	X	I	E
E	U	E	S	H	S	Q	M	E	B	C	P	E	G	I
D	I	O	R	C	I	U	E	R	E	E	C	S	U	G
S	M	M	A	A	E	U	I	L	D	H	A	U	A	O
O	A	R	P	M	N	E	G	I	E	V	O	B	N	L
I	N	E	S	O	P	C	E	O	O	V	I	B	E	O
N	I	A	R	T	T	R	E	N	R	S	E	S	S	E
S	N	O	S	I	A	R	V	I	L	D	S	E	R	G

Pour trouver le mot caché, rayez dans la grille les mots de la liste en commençant par les plus longs. Il vous restera alors sept lettres inutilisées avec lesquelles vous formerez le nom d'un vêtement. Dans la grille, les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche ou de gauche à droite, de haut en bas ou de bas en haut.

- Ampoule - Aise - Buse - Bohème - Bleu - Bis - Cloporte - Closerie - Corde - Cas - Clovisse - Drap - Dressage - Droguiste - Duplicata - Dunkerque - Esse - Expédier - Grès - Général - Genève - Géologie - Gérance - Iguaue - Impôt - Isard - Iman - Loi - Levée - Litter - Livraison - Lis - Nord - Pose - Parc - Point - Rachitisme - Savon - Soins - Sol - Train.

(Solution en page radio)

### VÉHICULES A MOTEUR

A vendre au Landeron  
**superbe Shetland**  
bateau à cabine, agencement maximum, 5 m 50 x 2 m 20, moteur 55 CV Johnson.  
Tél. 51 24 12, dès 19 h. 75344-142

A vendre  
**Maico 490 cm³**  
modèle 1981.  
**Husqvarna 430 cm³**  
modèle 1982.  
Tél. (038) 45 10 57, dès 19 h. 76074-142

A vendre  
**GOLF GTI**  
noire, 1980, 45.000 km. Expertisée, parfait état.  
Tél. 42 44 20, dès 19 h. 76224-142

Garage A. Ghizzo Neuchâtel.  
Tél. 33 33 71.

A vendre  
**Ford Escort 1,3**  
jaune Fr. 3300.—  
**Ford Capri 2,3 GT**  
noire Fr. 4600.—  
Expertisées et en parfait état. 74830-142

Urgent à vendre  
**Lancia Gamma**  
Coupé, toutes options, état neuf. Prix intéressant.  
Tél. (066) 66 60 72, le matin ou dès 19 heures. 77991-142

A 15 minutes de la ville  
**LE GRAND SERVICE DE VOTRE VOITURE**  
DÈS Fr. 200.— déjà

Pièces et main-d'œuvre comprises. Travail effectué par le patron, véhicule de remplacement gratuit.  
Garage B. Duc Nods. Tél. (038) 51 26 17. 77743-142

**Lamborghini**  
Countach 5.1 S 82 Urraco P 300 79 Urraco Targa 78

**Maserati**  
4 portes 79 Merac SS 79

**Porsche**  
Turbo 3.3 I 82  
Turbo 3.3 I 80  
Turbo 3.3 I 79  
Turbo 3.3 I 78  
Turbo Kreimer 78 turbo 3.0 I 77  
911 Targa Turbo  
Rindsped 82  
911 SC 3 I 82  
911 SC 3 I 80  
911 SC 3 I Targa 79  
911 SC 3 I 78  
911 SC Targa Turbo 81  
Carrera Targa Turbo 76  
Carrera 2.7 I 75  
Carrera 2.7 I 74  
Carrera Targa 2.7 I 74  
924 5 vit. 79

**BMW**  
B 7 Turbo 300 PS 80  
635 CSI aut. 80  
635 CSI 5 vit. 80  
635 CSI aut. 79  
B 75 Turbo 330 PS 80  
735 i aut. 81  
735 i vit. 79  
728 i aut. 80  
728 i vit. 80

**Mercedes**  
500 SEC AMG 82  
500 SEL 81  
500 SE AMG 80  
450 SEL 6.9 76  
280 SE 77  
280 E 78  
450 SEL 74  
300 SEL 6.3 72  
350 SL 78

**Audi**  
Quattro 81  
200 Turbo 82  
GT 5 S 81

**Lancia**  
Gamma coupé 78  
Montecarlo 78  
Beta 79  
Delta 82  
GTI Oettinger 82  
GTI T.O. 82

**Divers**  
Range Rover 4 p. 82  
Range Rover 2 p. 82  
Monteverdi Sahara 78 et 20 autres voitures de toutes marques.

**R. AFFOLTER**  
Automobiles  
Porrentruy - Genève  
Tél. (066) 66 44 47 ou 43  
(066) 66 68 55  
(022) 45 54 70.  
77917-142

**EUROCASION**

Austin Allegro	1979	4.700.—
Alfasud Sprint		
Veloco 1,5	1979	9.400.—
Alfa Romeo 6TV inj.	1978	9.900.—
Citroën LH	1978	4.600.—
Citroën CX Pallas	40.000 km	11.200.—
Citroën CX Pallas Diesel	1981	22.000 km
Citroën CX GTI	1980	12.900.—
Citroën CX Prestige	1977	10.700.—
Citroën CX Reflex	1979	9.900.—
Citroën CX 2400 SE	1980	13.600.—
Citroën CX 2400 SE	38.000 km	11.300.—
Citroën CX 2400 SE	1978	10.400.—
Citroën CX 2400 BK	1979	11.900.—
Citroën CX 2400		
Famillee	1978	10.900.—
Citroën CX 2400 GTI	1980	14.900.—
Citroën GS 1220	1978	24.000 km
Citroën GS 1220 BK	1978	5.200.—
Flat 131	1976	4.200.—
Flat 131	1978	4.600.—
Ford Mustang Cobra	1979	39.000 km
Ford Transit 100	9000 km	12.900.—
Ford Granada 2,8 6L	1979	10.400.—
Ford Taunus 2000 aut.	28.000 km	9.200.—
Honda Civic 1200	1978	4.900.—
Honda Accord		
3 p. 6L EX	1981	12.700.—
Honda Accord 3 p.	63.000 km	6.400.—
Honda Accord 6L aut.	21.000 km	10.900.—

**UN GRAND CHOIX PLUS DE 150 VOITURES**

Lada 1300 S	1981	8000 km
Land Rover 88	90.000 km	8.700.—
MB 250 aut.	1979	18.700.—
Mercedes 350 SE	1974	107.000 km
MB 250 aut.	1980	22.900.—
Mercedes 280 SE	100.000 km	4.200.—
Mercedes 280 SE	1981	31.000 km
Mini 1100 Spécial	1977	56.000 km
Mitsubishi Galant 6L	1978	4.400.—
Mitsubishi Lancer	54.000 km	5.200.—
Oldsmobile Cutlass	1976	6.900.—
Opel Rekord 2.0 aut.	45.000 km	9.400.—
Opel Mania 2000	1979	8.300.—
Peugeot 305 S	1981	27.000 km
Peugeot 604 TD	1977	6.400.—
Peugeot 104 TD	1977	4.400.—
Peugeot 504 TI	1978	6.900.—
Renault 14 TL	1978	5.500.—
Renault 20 TS	1978	8.600.—
Renault 20 TS	1979	39.000 km
Renault 18 6TS	44.000 km	8.750.—
Saab 900 GL	1981	18.000 km
Subaru 1800 GL 4x4	1982	5.000 km
VW Golf GLS 5 p.	1980	9.800.—

**Frigette Climatisation**

Garages Henri Favre Carrosserie

**Apollo**

S.A. Neuchâtel/Bevaix tél. 46 12 12

Nous invitons instamment les personnes répondant à des ANNONCES SOUS CHIFFRES à ne jamais joindre de certificats ou autres

### DOCUMENTS ORIGINAUX

à leurs offres. Nous ne prenons aucune responsabilité en cas de perte ou de détérioration de semblables objets.

### PETITES ANNONCES

au tarif réduit de 75 ct. le mot (minimum dix mots)

à l'exclusion de toute annonce commerciale, non occasionnelle ou ayant une certaine importance.

Pour faire publier une « Petite annonce », il suffit de remettre un texte clair et très lisible à notre réception, 4, rue Saint-Maurice, 2000 Neuchâtel.

**A VENDRE**  
2 LITS À EAU. Tél. (038) 41 34 04, heures de bureau. 76206-161

**BAS PRIX, PLUSIEURS MEUBLES + cuisinière à gaz à l'état neuf.** Tél. (038) 25 67 29/25 52 02. 76119-161

**VÉLOMOTEUR PEUGEOT 103, 18.000 km.** Bon état. Tél. 31 56 40. 74977-161

**UN LOT DE JEUX DE LOGIQUE et de stratégie, bas prix.** Tél. (038) 41 34 04, heures de bureau. 76205-161

**DEMANDES A ACHETER**  
HORLOGERIE ANCIENNE : montres, pendules, outillage, fourniture et layettes. Tél. (038) 25 64 51. 73649-162

**A LOUER**  
APPARTEMENT 2 PIÈCES tout confort, dans villa à personne tranquille, sérieuse. Quartier Vauseyon. Tél. (038) 25 60 50 ou (039) 22 68 10. 76180-163

**LITTORAL, LOGEMENT 3 PIÈCES.** Tél. (038) 55 19 07, dès 17 h. 74990-163

**DEMANDES A LOUER**  
APPARTEMENT 2-3 PIÈCES près de la gare. Tél. 41 22 61. 76225-164

**STUDIO MEUBLÉ** côté Serrières. Tél. (038) 24 49 90, le soir. 76207-164

**MAMAN** et ses 3 enfants cherche appartement, Val-de-Ruz, Neuchâtel ou environs. Tél. (038) 53 44 38. 77023-164

**DEMANDES D'EMPLOIS**  
DAME DE CONFIANCE cherche emploi dame de buffet ou cuisinière. Horaire sans importance. Entrée immédiate ou à convenir. Adresser offres écrites à 7.8-1507 au bureau du journal. 76157-166

**DIVERS**  
GROUPEMENT DE JEUNES organise un camp du 16 au 22 août pour enfants 10-15 ans. Tél. 24 54 37, entre 18 h - 20 heures. 76146-167

**meubles rossetti 2017 boudry**

représentation exclusive de la lignerose et meubles rembourrés jeunes de ligne

YUCCA

75021-110

Seul le prêt Procrédit est un Procrédit

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit» vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2001 Neuchâtel, Avenue Rousseau 5  
Tél. 038-24 63 63

82 M4

75194-110

**VOTRE CARROSSERIE** et ses prestations:

- tous travaux de carrosserie
- traitement de châssis
- réparation de camions
- un travail soigné
- un atelier ultra-moderne
- fours
- mise à disposition d'un véhicule de remplacement

**GARAGE-CARROSSERIE DES DRAIZES SA**  
NEUCHÂTEL @ 31 24 15

77082-110

**FAN-L'EXPRESS**

tirage officiellement contrôlé par les soins de la FRP (Fédération romande de Publicité)

**36.828** exemplaires

L'annonceur sait que cette garantie représente pour lui une distribution sérieuse et efficace.

**SOS DETTES**

Vous qui avez des problèmes. Intervention rapide et efficace.  
GESTIFIN S.A.  
021/932445  
1083 Mézières

77689-110

**Je nettoie**  
cuisines, salles de bains, appartements, fenêtres, caves, galetas.  
Gérard Gisler, 2015 Areuse, Tél. 42 51 04. 77639-110

**Ecrîteaux** en vente au bureau du Journal

**Ecrîteaux** en vente au bureau du Journal

128<sup>e</sup> année

# COURRIER DU VAL-DE-TRAVERS

## Electricité : une excellente année pour la Société du Plan-de-l'eau

**De notre correspondant :**  
Si 1980 avait été une année de très bonne production électrique, l'année dernière peut être qualifiée d'excellente pour la Société du Plan-de-l'Eau. En effet, le groupe du Furcil a tourné à pleine puissance pendant cent vingt-deux jours et les turbines de l'usine du Plan-de-l'Eau pendant deux cent quarante-neuf jours.

L'énergie brute fournie par les deux centrales représente 41,56% des ventes. Elle se décompose ainsi : Plan-de-l'Eau 8.264.000 kWh, Furcil 3.669.600 kWh, soit un total de 11.933.600 kWh, soit une augmentation de 10% par comparaison aux moyennes établies entre 1961 et 1970.

### VENTES D'ÉNERGIE

La vente d'énergie aux abonnés a été la suivante : Brot-Dessous 290.470 kWh (1,25%), Tunnel de la Clusette 441.110 kWh (0,54%), Noiraigue 1.098.688 kWh (+ 0,67%), Travers 5.022.665 kWh (+ 4,88%), Couvet 9.889.720 kWh (+ 3,29%), STEP 1, 281.506 kWh (+ 1,50%), Fleurier 11.057.462 kWh (+ 1,29%), différences 633.182 kWh.

Dans ce poste « différences » sont comprises les pertes en lignes et dans les transformateurs 60/16 kV, et les erreurs du bilan énergétique dues à la non simultanéité des relevés de compteurs.

Il faut souligner que la légère reprise des ventes enregistrée en 1980 a déjà été stoppée l'année dernière. Le service électrique de Couvet est le seul à enregistrer une progression non négligeable des ventes d'énergie. Cette augmentation est due d'une part à une légère reprise de l'activité industrielle et d'autre part à une consommation spécifique par habitant plus importante.

Les besoins en énergie des copropriétaires, c'est-à-dire des communes de Brot-Dessous, Travers, Noiraigue, Couvet, et Fleurier, y compris le Tunnel de la Clusette et de la STEP 1, ont été de 28.714.803 kWh. Ce sont donc 16.781.203 kWh, qu'il a fallu acquérir à titre d'énergie complémentaire.

### COMPTE DE CONSTRUCTION

La société a payé par ses propres fonds 32.300 fr. représentant le solde de la facture pour la construction du garage-dépôt au Furcil, et 60.000 fr. pour la route d'accès et les aménagements extérieurs. Elle a supporté

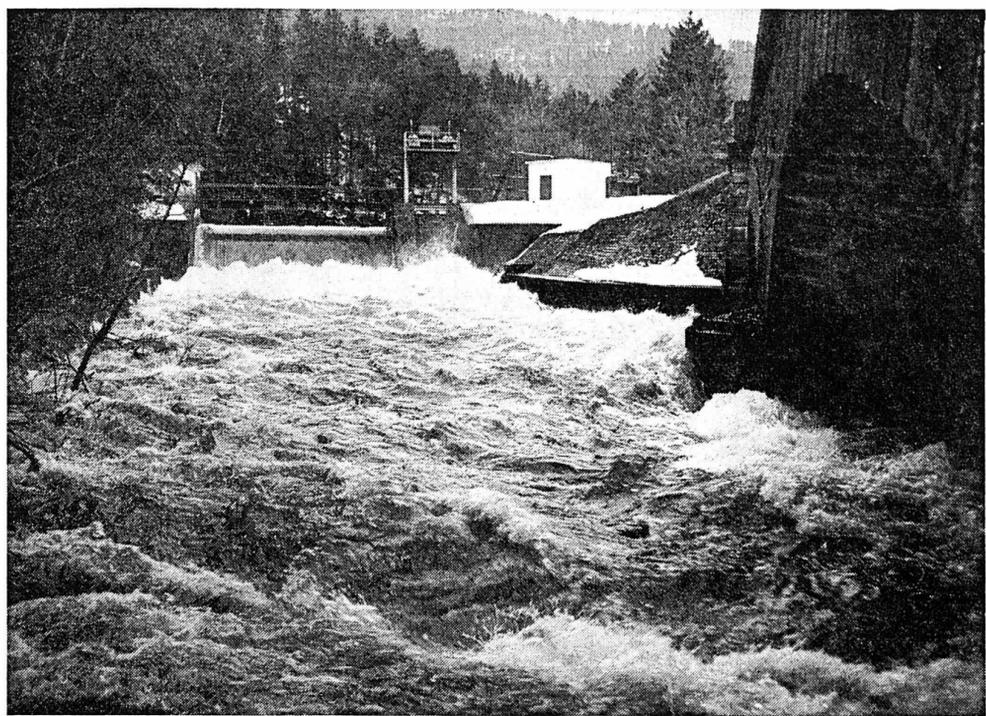
3200 fr. pour la réfection de l'appartement sud au bâtiment du Furcil et 5000 fr. à titre d'honoraires d'ingénieurs pour l'épuration des eaux usées. Elle a versé 10.000 fr. à titre d'acompte sur l'acquisition d'un disjoncteur à faible volume d'huile au Furcil, 6200 fr. pour le bureau de la Société du Plan-de-l'Eau, 3500 fr. pour l'entretien extérieur, le remplacement de la batterie 36 V et la réparation du câble 16 kV à Môtiers. Un fermage supplémentaire de 5000 fr. a été consenti, les parts de jouissance supplémentaires se sont montées à 101.000 fr. et un don de 5000 fr. a été fait pour la chapelle de Brot-Dessous.

### BÉNÉFICE

Le bénéfice a été utilisé par un versement de 20.000 fr. au fonds « bâtiment du Furcil », de 130.000 fr. au fonds « télécommande » et de 30.000 fr. au fonds de l'usine du Plan-de-l'Eau.

Le dernier exercice a marqué la fin des amortissements industriels. Encore une fois il a été possible de verser deux fois les parts de jouissance, ce qui a été bienvenu et apprécié de la part des communes en ces temps difficiles.

G.D.



Le barrage du Furcil : 122 jours à pleine puissance en 1981.

(Arc.-Pierre Threuthardt)

## VAUD

### Davantage de trafic sur l'Yverdon - Sainte-Croix

**De notre correspondant :**

Le chemin de fer Yverdon - Sainte-Croix, connu pour son tracé pittoresque, a récemment fait le bilan de son dernier exercice, qui est positif du point de vue du trafic.

En effet, en l'espace d'une année, le nombre des voyageurs a passé de 372.000 à 380.600, ce qui représente une progression de 2,3%. Il en est résulté, bien entendu, une augmentation des recettes.

Depuis 1975, le trafic des marchandises, notamment celui des wagons complets, a continué sa progression pour atteindre un peu plus de 15.000 tonnes. Il faut dire que le transport des produits agricoles à destination d'Essert et de Vuitebœuf y est pour beaucoup.

Si les véhicules moteurs ont parcouru 14.000 km de moins que l'année précédente, la consommation électrique fournie par les CFF a augmenté de 170.000 kWh. Elle est due

pour une large part à la mise en service de nouvelles automotrices beaucoup plus puissantes.

De nombreux travaux de modernisation ont été effectués à Yverdon, à Essert, Vuitebœuf, Baulmes, à Six-Fontaines et à Sainte-Croix.

Il faut aussi relever que le service routier de la ligne concédée à Saint-Croix - Bullet a transporté 130.800 voyageurs, ce qui signifie une augmentation d'un peu plus de 1.400 personnes.

### UN PROJET

Du point de vue financier, le déficit d'exploitation a atteint 1.475.000 francs. Les charges du personnel constituent les deux tiers des dépenses, alors que les frais de fonctionnement et d'entretien représentent le quart. Les charges progressent sous l'influence de la hausse du coût de la vie.

En vue de satisfaire aux demandes de la clientèle et de rationaliser l'exploitation, des études sont en cours portant sur les années de 1983 à 1987 : pour les chemins de fer aussi, diriger c'est prévoir.

Ne serait-il pas attrayant d'organiser des courses circulaires par exemple de Neuchâtel à Yverdon en bateau, d'Yverdon à Saint-Croix en

train, de Sainte-Croix à Buttes par les gorges de Noiraigue en car, de Buttes à Neuchâtel, via Fleurier et les gorges de l'Areuse en train ? Ce serait un agréable périple pour les fins de semaine et l'occasion d'admirer des régions très différentes dans un rayon assez restreint.

G.D.



Un petit train qui a transporté plus de passagers. (Avipress-P. Treuthardt)

### Ecoles : la semaine de cinq jours devant le Grand conseil

LAUSANNE, (ATS). — Les Vaudois ayant accepté il y aura bientôt deux ans l'initiative demandant l'institution de la semaine de cinq jours à l'école, leur Grand conseil sera appelé en septembre à examiner les principales dispositions que le Conseil d'Etat propose pour son application. Ces dispositions assureront la relève, dès août prochain, des dispositions transitoires prises par arrêté pour l'année scolaire 1982 - 1983. Elles entraînent des conséquences sur plusieurs aspects de l'organisation scolaire.

Les mesures les plus importantes touchent la durée de la période (ou leçon), le nombre des périodes hebdomadaires pour les élèves, le statut et le cahier des charges des maîtres (y compris le perfectionnement), la réglementation des congés scolaires. Elles ont fait l'objet de consultations préalables, menées par une délégation du Conseil d'Etat, auprès de toutes les instances intéressées.

Le préavis du gouvernement examine entre autres les conséquences de ces modifications sur les grilles horaires et sur l'organisation scolaire. La grille horaire actuelle est maintenue. Mais il faudra ajuster les programmes (lisez : alléger). De nouveaux programmes seront publiés au printemps prochain, après consultation des maîtres. L'allègement variera d'une branche à une autre. Il n'affecte pas le congé du mercredi après-midi, qui est maintenu.

Un automobiliste domicilié à Ecublens, M. F. Teuscher, 37 ans, roulait en direction de Lausanne lorsqu'à un certain moment, pour une cause indéterminée, sa machine a dévié sur la gauche de la chaussée et est entrée en collision frontale avec le véhicule piloté par M. Marco Nardi, 38 ans, habi-

### Collision entre Lausanne et Vevey

## Conducteur tué

GRANDVAUX (JPA). — Un tragique accident de la route s'est produit, samedi, vers 23 h 30, sur la route Lausanne-Vevey, plus précisément entre Villette et Cully, au lieu dit « La Charretta » (commune de Grandvaux).

Un automobiliste domicilié à Ecublens, M. F. Teuscher, 37 ans, roulait en direction de Lausanne lorsqu'à un certain moment, pour une cause indéterminée, sa machine a dévié sur la gauche de la chaussée et est entrée en collision frontale avec le véhicule piloté par M. Marco Nardi, 38 ans, habi-

tant à Cully. Ce dernier a été tué sur le coup, malgré un freinage désespéré sur une cinquantaine de mètres.

Le poste permanent des sapeurs-pompiers de la ville de Lausanne a dû intervenir pour dégager le corps de la victime, resté prisonnier de l'amas de tôles de son véhicule. La circulation a en outre été partiellement déviée durant les opérations de secours.

Quant au premier conducteur, M. F. Teuscher, il a dû être transporté d'urgence au CHUV, souffrant de plusieurs blessures graves.

### Joyeux anniversaire à Avenches

(c) M<sup>me</sup> Pierrette Grandjean, veuve du célèbre pionnier de l'aviation en Suisse René Grandjean, a fêté samedi à Avenches son 80<sup>e</sup> anniversaire. A cette occasion, de nombreux amis et connaissances sont venus lui apporter leurs vœux, accompagnés de fleurs. De son côté, la société de musique « La Lyre », dirigée par M. Norbert Vonlanthen, lui a offert un concert très apprécié.

On sait que M<sup>me</sup> Pierrette Grandjean entretient à l'égard de son mari, décédé en 1963, un véritable culte du souvenir, afin que le nom de René Grandjean, constructeur et pilote d'avion dès 1910, inventeur de génie, ne soit pas oublié des générations futures.

### YVERDON

#### Enfant mutilé

(c) Peu avant midi, samedi, un enfant d'Yverdon se trouvait dans un ascenseur en compagnie de sa mère. A un certain moment, il perdit l'équilibre et heurta de la tête la vitre de la cabine qui se brisa. Au cours de cette chute, le petit Livio Consiglio, âgé de 18 mois, eut le bras coincé entre le mur et l'ascenseur. La main droite mutilée, il a été transporté à l'hôpital d'Yverdon.

#### Derniers devoirs

(c) A Yverdon est enseveli aujourd'hui M. Louis Grezet, décédé à l'âge de 85 ans. Né à La Chaux-de-Milieu, il était bien connu dans la région du Val-de-Travers puisqu'il avait habité Couvet en tant que marchand de cuirs et peaux, puis il s'installa à Yverdon. Il avait fait toutes ses classes au Quartier près de La Brévine et exploita durant 56 ans son commerce à Yverdon. Homme au contact facile et chaleureux, il sera regretté dans la région d'Yverdon qu'il affectionnait tout particulièrement.

### LES VERRIÈRES

#### Nouveau chef de gare

(sp) Agent de mouvement à la gare de Travers, M. Jean-Pierre Barbezat a été nommé chef de gare des CFF aux Verrières pour succéder à M. Alain Ribaux, qui a quitté la localité pour devenir chef d'exploitation au Bière-Apples-Morges.

M. Barbezat prendra son poste dans la commune de l'extrême-frontière dès que le logement qu'il doit occuper à la gare aura subi quelques transformations.

#### Rédaction FAN-L'EXPRESS du Val-de-Travers

Georges Droz

11, avenue de la Gare  
2114 FLEURIER  
Tél. 038 61 18 76  
Télex : 35 280

### CARNET DU JOUR

Couvet, cinéma Colisée : 20 h 30. Les bidasses montent à l'assaut, avec Michel Galorin, (12 ans).

Fleurier, l'Alambic bar-dancing : danse tous les soirs jusqu'à 2 h, sauf le lundi.

Couvet, bar-dancing du Pont : danse tous les soirs jusqu'à 2 h, sauf le lundi.

Môtiers, château : exposition sur la pêche et Musée Léon Perrin : ouverts tous les jours excepté le lundi.

Môtiers, Musée Rousseau, musée d'artisanat, musée du bois : tous les jours sauf le dimanche et le lundi.

Fleurier : Hôpital 9a, troc-mitaine le jeudi entre 15 h et 18 heures.

Ambulance : tél. 61 1200 ou tél. 61 1328. Hôpital et maternité de Couvet : tél. 632525. Hôpital de Fleurier : tél. 61 1081.

Sages-femme : tél. 63 1727. Infirmière visiteuse : tél. 61 3848. Matériel des samaritains en prêt : Fleurier, tél. 61 1324 ou 61 3850; Couvet, tél. 63 2446.

Service d'aide familiale : tél. 61 1672. SOS alcoolisme : tél. 33 1890 ou tél. 65 1242.

Fleurier gare RVT : informations touristiques, tél. 61 1078. Les Verrières, bureau de renseignements : Banque cantonale.

Service du feu pour tout le Vallon : tél. 118. Police cantonale : Môtiers tél. 61 1423, Fleurier tél. 61 1021.

### NOTRE FEUILLETON

## Les neiges d'Offenburg

par Alix ANDRÉ

ÉDITION TALLANDIER

48

M'éloigner de Julian! Le perdre! Cette seule pensée me déchirait...

J'avais rencontré l'amour; il faisait maintenant partie de mon être, attaché à moi comme l'était ma chair à mes os, et je me savais prête à tout quitter pour lui: mon père, mes amis, ma maison, mon pays, ma fortune, mes souvenirs. Que ceux qui me sont chers me pardonnent; je les aurais, sur l'heure, joyeusement abandonnés, si Julian me l'eût demandé. Et cependant j'ignorais ses propres sentiments. Oui, même certaines paroles, échangées un jour, entre nous, au rendez-vous de chasse, ne me donnaient aucune certitude. O puissance presque effrayante de l'amour! Pour embraser un cœur, et le consumer, il n'a pas besoin d'être payé de retour.

On se coucha de bonne heure le six décembre. Le départ devait avoir lieu le lendemain, dès qu'il ferait suffisamment clair pour se diriger. Julian était venu, après le repas, donner quelques instructions et fixer l'heu-

re du rendez-vous. Mais il ne s'adressa jamais à moi et parut me dissocier totalement des autres hôtes, comme si ma participation à une chasse au loup n'était pas envisageable.

Lorsque, les premières, Stéphanie et moi gagnâmes nos chambres, je crus apercevoir de la lumière sous la porte du bureau, et j'en conclus que le jeune homme devait encore travailler.

— Je m'arrête un instant, dis-je après une brève hésitation.

Surprise, ma cousine haussa les sourcils.

— Pourquoi? Le comte Debrowski doit être occupé. Tu vas l'ennuyer. Qu'as-tu de si important...

— Important, en effet.

Déjà détournée, j'allais frapper à la porte. Stéphanie me saisit le bras, me forçant à la regarder. Dans son visage pâle et calme sous la torsade des cheveux noirs, des yeux gris exprimaient une profonde tristesse.

— Tu n'as plus confiance en moi, Dona, murmura-t-elle en hochant la tête. Notre belle entente est morte, notre affection en péril.

Et je la sentis, en cet instant, si réellement peinée, que je fus sur le point de parler. Mais ce n'était ni l'heure ni le lieu de le faire. Je ne pouvais là, dans ce hall ouvert à tous, devant cette porte que nos chuchotements risquaient de franchir, me laisser aller à la moindre confiance. Je souris à ma compagne et lui pris les mains.

— Tu dis des sottises, Fanie! Je t'aime toujours autant. Je me fie à toi aussi aveuglément que jamais. Mais certains... secrets ne nous appartiennent pas, et les avoir surpris ne donne aucun droit à les partager, fût-ce avec

nos proches.

— Tandis qu'avec des étrangers, tel Julian Debrowski...

— Est-on étranger, lorsque, précisément, ce dont il s'agit vous concerne?

— Ah! je comprends. Ce secret touche Julian de près.

— De très près, puisqu'il se rapporte à son passé et conditionne son avenir.

— Et tu l'as pénétré?

— En partie, oui. Je t'en prie, ne m'en demande pas davantage.

Stéphanie me regarda longuement. J'en avais déjà trop dit, je m'en rendais compte, et ma décision de ne pas poursuivre devait se lire sur mon visage, car ma cousine n'insista pas.

— Bien! Je te laisse donc.

Et comme pour elle-même, elle ajouta d'une voix étrange:

— J'espère que tu ne cours aucun danger et que je n'aurais rien à regretter.

Stéphanie me regarda longuement. Elle fit brusquement volte-face, traversa le hall et s'engagea dans l'escalier. Alors j'avancai d'un pas et frappai du doigt à la porte.

— Entrez, prononça la voix du jeune homme.

J'obéis. Le comte ne se trouvait pas installé à son bureau, mais assis devant la cheminée. Le buste incliné, les coudes aux genoux, le menton dans ses mains, il paraissait absorbé à déchiffrer, dans le foyer, le langage des flammes mourantes. Waga, le molosse, se tenait étendu de tout son long devant le foyer, à ses pieds, et ne bougea pas.

Mon arrivée n'avait fait aucun plaisir à Julian et sa courtoisie même n'arriva pas à prévenir un mouvement d'irritation. Il me regarda tout d'abord comme on regarderait, je pense, une apparition surnaturelle, à laquelle on a peine à croire. Puis, assuré de ma parfaite réalité, il interrogea assez rudement:

— Que voulez-vous?

Il s'était levé, mais ne m'offrait pas un siège.

— Ne puis-je m'arrêter près de vous sans avoir un but précis?

— Cela me paraît assez étonnant, en effet.

— Mettons que je désire vous parler.

— Ne pouviez-vous le faire tout à l'heure? Je suis resté assez longtemps dans la grande salle...

— Ce que j'ai à vous dire concerne la chasse de demain.

— Eh bien, mais...

Il s'interrompit brusquement.

— Vous seriez-vous mis en tête d'y assister?

Je m'étais approchée de la cheminée. J'appuyai les deux mains au dossier du siège que Julian venait de quitter, et tournai les yeux vers lui.

— Pourquoi non?

— Ce n'est pas un sport de jeune fille... Je ne pus retenir un geste d'agacement.

— Faites-moi grâce de votre sollicitude et de votre prudence. Tout d'abord vous vous plaisez à exagérer le danger. Et, même s'il existait, vous savez que je suis capable de l'affronter. Lorsque mon père a décidé de venir à Offenburg, il connaissait parfaitement à l'avance le genre de plaisirs que nous y trouverions. A SUIVRE

## MONTAGNES

# 8<sup>me</sup> Concentration internationale de motos Sept cents motards à La Chaux-de-Fonds

De notre correspondant:  
Ce week-end à La Chaux-de-Fonds était entièrement consacré à la moto, ce cheval mécanique des temps modernes. Cette importante manifestation a été mise sur pied par « Les Centaures », le moto-club de La Chaux-de-Fonds. Ces derniers attendaient environ 800 motards. En tout cas, le club a pris le risque de faire frapper 800 médailles. C'est dire que jusqu'au dernier moment les organisateurs ne savaient pas très bien où ils allaient.

Ces concentrations de motos ne sont annoncées que dans les calendriers des diverses fédérations. C'est tout. Pas d'autres prises de contact avec différents clubs; on se réfère aux autres années et puis on espère une bonne participation. Cette année malheureusement, il n'y eut qu'environ 700 inscriptions. Il est certain que le temps a joué également un rôle. Le club des Centaures était dimanche après-midi visiblement un peu déçu et pense peut-être changer totalement de formule pour l'année prochaine. Il est clair que pour un petit club le risque est un peu grand. Le concours propre-

ment dit est basé sur deux classements, l'un individuel, l'autre inter-clubs. On calcule avec précision le kilométrage de chaque participant de son domicile jusqu'au lieu de la concentration, ceci pour le classement individuel. Quant au classement inter-clubs, on multiplie simplement cette distance par le nombre de participants. Un prix spécial récompense tout de même les efforts de la catégorie des 50 cm<sup>3</sup>.

L'ambiance était toute particulière, malgré l'épais brouillard et les velléités de la pluie; il y a chez les motards une forte amitié doublée d'un lien indissoluble que l'on ne retrouve nulle part ailleurs. Ce sont un peu les derniers cow-boys; avec leurs blousons de cuir, leurs casques et leurs brillantes mécaniques, ils incarnent manifestement une certaine forme de liberté. Deux jours où il est plus que certain que d'excellents contacts se sont formés ainsi que de nouvelles amitiés et en plus, pour beaucoup, la découverte toujours intéressante d'une nouvelle ville.

Des jeux avaient été préparés, ainsi qu'une sympathique soirée animée par l'excellent chanteur Renaud, pas le vrai mais celui des Montagnes neuchâteloises. Side-cars, motos avec

d'éblouissants carénages, petites motos toutes simples, de tout pour faire un monde, celui si sympathique des amateurs de voyages en toute liberté.

Dimanche matin un imposant défilé eut lieu sur l'avenue Léopold-Robert, avec en tête les drapeaux des différents pays (l'Europe était bien représentée); les véhicules pétardaient et mille feux scintillaient ponctués par la musique des klaxons en un impeccable cortège.

## AU CLASSEMENT

Deux équipes venues de Belgique ont remporté le classement des 50 cm<sup>3</sup> (600 km). Un équipage français s'est imposé en catégorie side-cars (767 km), alors qu'au classement individuel un citoyen des USA se place devant un Ecossais (1750 km), un Irlandais (1600 km), un Britannique (1200 km) et un Italien (1150 km).

By

## En toute simplicité à La Sagne

Sitôt après la sonnerie de cloches de 20 h à 20 h 15, le soir du 1<sup>er</sup> Août, un important cortège se forma sur la place de la Fontaine à La Sagne avec en tête l'Amicale des cavaliers suivie directement par la fanfare, les autorités et le public.

La cohorte se rendit aux sons du tambour jusqu'à l'emplacement traditionnel des feux, à savoir l'entrée du Communal, à l'ouest du village. Le président de commune, M. Jean-Gustave Béguin, ouvrit la manifestation, puis la fanfare « L'Espérance », placée sous la direction de son sous-chef, M. Gérard Staehli, donna un petit concert.

L'orateur officiel n'était autre que le président sortant du Conseil général, M. Gervais Oreiller, qui mit l'accent de son discours sur la situation actuelle et

posa la question: « Peut-on aujourd'hui être fier d'être Suisse? » Alors qu'un tiers de l'humanité vit bien, les deux autres tiers subissent une misère que l'on ne doit pas ignorer (guerre, chômage, privation de libertés, torture, etc.). Si chacun prend conscience de ces faits et essaie d'apporter une aide aux prétextés, alors ce sera un pas vers une amélioration de la qualité de la vie. C'est dans cette voie que nous nous devons de respecter le flambeau que nos aïeux nous ont donné. Soyons fiers d'être Suisses, mais montrons-nous en dignes, conclut l'orateur.

Le pasteur Pedrolli apporta ensuite le message de l'Eglise, la fanfare joua le « Cantique suisse » et ce furent ensuite les feux d'artifice et le feu du 1<sup>er</sup> Août préparé par l'équipe communale.

## CARNET DU JOUR

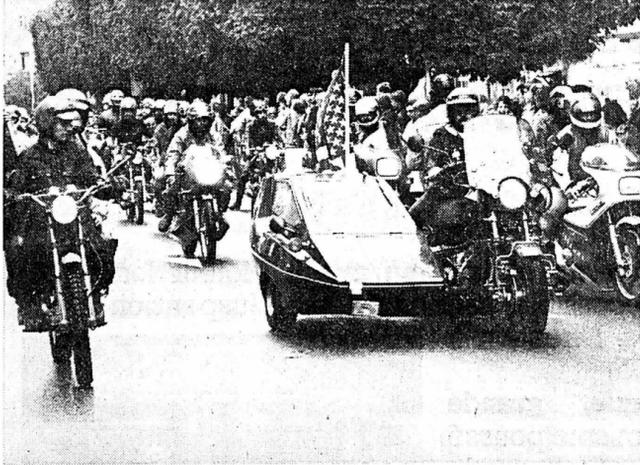
## LA CHAUX-DE-FONDS

CINÉMAS  
Corso: relâche.  
Eden: 20h45, Portier de nuit, (18 ans); 18h30, Les esclaves du vice, (20 ans).  
Plaza: 21h, Papillon, (16 ans).  
Scala: 20h45, Viens chez moi, j'habite chez une copine, (14 ans).  
DANSE ET ATTRACTIONS  
Cabaret Rodéo: 21h30 - 4 heures (sauf dimanche).  
Le Scotch: 21h30 - 4 heures (sauf lundi).  
La Route d'Or: 21h30 - 4 heures (sauf dimanche).  
Cabaret 55: 21h30 - 4 heures (sauf lundi).  
Le Domino: 21h30 - 4 heures (sauf lundi).  
Permanences médicale et dentaire: en cas d'absence du médecin de famille, tél. 221017.

221017.  
Pharmacie d'office: Wildhaber, avenue Léopold-Robert 7, jusqu'à 20h30, ensuite tél. 221017.

## LE LOCLE

EXPOSITIONS  
Musée des beaux-arts: les collections.  
Château des Monts: (sauf lundi): Musée d'horlogerie.  
Ferme du Grand-Cachot-de-Vent (sauf lundi): art peruvien.  
DANSE ET ATTRACTIONS  
Le Dragon d'Or: de 22h à 4h, (sauf lundi).  
Permanences médicale et dentaire: en cas d'absence du médecin de famille, tél. 117 ou le service d'urgence de l'hôpital, tél. 315252.  
Pharmacie d'office: le N° 117 renseigne.



Motards de tous les pays sur le « Pod » ... et un side-car qui ne manque pas d'élégance. (Avipress-M.-F. Boudry)

## VAL-DE-RUZ

## Au château de Valangin La dentelle aux fuseaux remise en honneur



La fabrication des dentelles occupa jusqu'à 5000 personnes dans le canton de Neuchâtel au début du XIX<sup>e</sup> siècle, sur une population de 50.000 habitants. Tables à trois pieds, sièges et globes de dentellières, sont les témoins de cette industrie importante qui avait tout à fait disparu ... mais, de nos jours, cela revient à la mode.

En effet, vendredi dernier, à la salle « Guillemette de Vergy » du château de Valangin, on pouvait voir des femmes pratiquer à nouveau la dentelle aux fuseaux... Souhaitons que ce passe-temps prenne un nouvel essor.

Une prochaine démonstration est à nouveau prévue pour le vendredi 13 août.

## CARNET DU JOUR

Permanence médicale: votre médecin habituel.  
Soins à domicile: tél. 531531, entre 11h et 12h, du lundi au vendredi.  
Aide familiale: tél. 531003.  
Hôpital de Landevaux: tél. 533444.  
Ambulance: tél. 532133.  
Société protectrice des animaux: tél. 533658.  
Musée régional: château de Valangin, ouvert de 10 à 12h et de 14 à 17h, lundi fermé, ainsi que vendredi après-midi.

### Rédaction FAN-L'EXPRESS du Val-de-Ruz

Christiane Givord

2207 COFFRANE

Tél. 038 57 11 25

Télex: 35 395

## OFFRES D'EMPLOIS

### La Neuchâteloise Assurances

Le fort développement de nos affaires en branche maladie nécessite l'engagement d'un

## COLLABORATEUR

qualifié, s'intéressant surtout aux travaux de gestion. Les tâches sont variées, allant de la préparation des offres, contrats et avenants à la gérance du portefeuille et l'établissement de statistiques. Fréquents contacts téléphoniques avec nos agences de Suisse alémanique et romande.

Ce poste stable conviendrait plus particulièrement à un homme jeune (25-35 ans), doué d'initiative, ayant le sens des responsabilités. La langue maternelle allemande ou de bonnes connaissances de celle-ci sont nécessaires.

Demande de renseignements et offres sont à adresser au service du personnel de La Neuchâteloise-Assurances, rue de Monruz 2, 2002 Neuchâtel. Tél. (038) 21 11 71, interne 315.

Accidents Maladie Vie Transport Incendie  
Pertes d'exploitation Dégâts des eaux Bris des glaces. Vol Responsabilité civile Véhicules à moteur

### JOWA S.A. Boulangerie régionale de Migros, Genève.

Nous cherchons pour notre Boulangerie-Maison du Supermarché Migros de La Chaux-de-Fonds

## boulangier ou boulangier-pâtissier

au bénéfice d'un CFC, avec quelques années de pratique. Conditions de travail et avantages sociaux intéressants. 5 jours par semaine, 42 heures de travail, fermé le dimanche, 4 semaines de vacances au minimum. Veuillez s.v.p. vous adresser directement à M. Gouzi, chef de boulangerie, tél. (039) 23 41 82 ou faire vos offres à:

### JOWA SA

Boulangerie de Neuchâtel  
Service du personnel, M. Degrandi  
Case postale 47, 2072 St-Blaise  
Tél. 038/33 27 01

77135-136

### AGFA-GEVAERT in die Zukunft

#### ICH WILL

- meine Leistungsfähigkeit beweisen und meine berufliche Zukunft gezielt aufbauen
- in einer zukunftsicheren Branche mit grossen Entfaltungsmöglichkeiten tätig sein
- mein Einkommen weitgehend selbst bestimmen können
- konstant weiter ausgebildet werden
- die Sicherheit und Sozialleistungen eines grossen internationalen Konzerns in Anspruch nehmen können
- einen Geschäftswagen fahren und meine Spesen gut vergütet wissen
- in einem kleinen leistungsorientierten Team mit gutem kollegialem Einvernehmen tätig sein.

#### ALS AUSSENDIENSTMITARBEITER

für unsere Kopier-Systeme / Region Neuenburg eröffnen sich Ihnen ausgezeichnete Möglichkeiten, Ihre Vorstellungen zu realisieren.

#### ICH BRINGE MIT

- kaufmännisches Basiswissen
  - Zweisprachigkeit (französisch/deutsch)
  - Erfahrungen im Aussendienst (nicht Bedingung)
- Richten Sie bitte Ihre Kurzofferte mit den üblichen Unterlagen an Herrn Schneeberger, Stöckackerstr. 81, 3018 Bern, Tel. (031) 55 57 37.

AGFA-GEVAERT AG/SA, Stettbachstr. 7, 8600 Dübendorf, Tel. 01/821 02 40

AGFA-GEVAERT  
- mit 8000 Produkten in 145 Ländern  
auf 5 Kontinenten



Si vous êtes titulaire d'un  
CFC de MÉCANICIEN D'ENTRETIEN  
ou CFC d'INSTALLATEUR SANITAIRE  
ou CFC de MONTEUR EN CHAUFFAGE  
ou VENTILATION  
ou CFC de MONTEUR ÉLECTRICIEN

et bénéficiez d'une dizaine d'années d'expérience, vous êtes peut-être

## L'HOMME QUE NOUS CHERCHONS

pour notre service de conciergerie. Les tâches à assumer sont les suivantes:

- contrôle et entretien des installations techniques du Centre (chauffage, ventilation et machinerie),
- livraisons et manutention,
- réparations diverses (menuiserie, serrurerie, etc.),
- conciergerie.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir vos offres de service accompagnées d'un curriculum vitae à la Direction du CENTRE « LES PERCE-NEIGE », 2208 LES HAUTS-GENEVEYS.

77611-136

#### Commerçants

Ne vous creusez pas la tête pour vos problèmes de publicité. Nous avons pour vous résolu un service à votre disposition.  
Feuille d'avis de Neuchâtel

Pour le Centre Coop de Saint-Blaise, Coop Neuchâtel engagerait une

## caissière

pour l'après-midi seulement.  
Prendre contact avec COOP Neuchâtel (M. Pétremand), Portes-Rouges 55,

tél. 25 37 21

77148-136



Si vous êtes un spécialiste du bâtiment comme

**SERRURIER  
INSTALLATEUR SAN.  
INSTALLATEUR CHAUF.**

CFC exigé  
saisissez votre chance  
et téléphonez-nous au

**25 02 35**

77990-136

### Imprimerie Centrale et de la Feuille d'avis de Neuchâtel S.A.

#### GAIN ACCESSOIRE

Pour la distribution matinale de notre journal FAN, nous cherchons

## deux porteurs (porteuses)

à Neuchâtel  
Secteur: Fahys, Portes-Rouges, rue Bourquet.  
Durée de la tournée: deux heures.  
Entrée en service: 26 août 1982 et à Pesex  
Secteur: Châtelard, Chapelle, Place de la Fontaine, Chansons.  
Durée de la tournée: une heure trois quarts.  
Entrée en service: 28 août 1982.

Si ce travail vous intéresse nous vous prions de vous présenter lundi 9 août 1982, de 14 h à 17 h à la réception de notre journal et de demander M. Muster.

IMPRIMERIE CENTRALE ET DE LA FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL S.A., 4, rue St-Maurice, 2000 Neuchâtel. Tél. (038) 25 65 01.

77987-136

## PROFESSIONS MÉDICALES

Le docteur

## HANS-JÖRGEN MOELLER

médecin-dentiste  
informe sa clientèle qu'il a transféré son cabinet à

## Sous-le-Pré 6, Bôle

en face des bureaux et dépôts Margot  
75193-150

Dr Marie Popesco-Borel  
absente  
du 9 août au  
31 août. 74959-150

#### Prof. médicales auxiliaires

## Yves Reber

bandagiste -  
orthopédiste  
ne reçoit pas  
le mardi. 44818-48

### APPRENTISSAGES

Urgent, jeune fille, 17 ans, cherche place d'apprentissage comme

## employée de commerce

Tél. (038) 53 25 70.

76187-140

#### Dem. d'emplois

Autrichienne 22 ans  
cherche pour mi-octobre à Neuchâtel (ou région) à faire ménage chez couple sans enfant. Nourrie, logée, week-end libre. Possibilité de suivre école de langue.  
Barbara Brunner  
A-9652 Birnbaum  
Kärnten ou  
tél. (068) 56 66 88.  
77150-138

#### MARIAGES

Jeune maman  
32 ans

cherche compagnon  
35-40 ans.  
Aventure exclue.  
Ecrire à CX 1298  
au bureau du  
journal. 77807-154

Pour son centre de Boudry, COOP Neuchâtel engagerait:

## un chef boucher

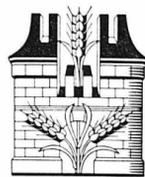
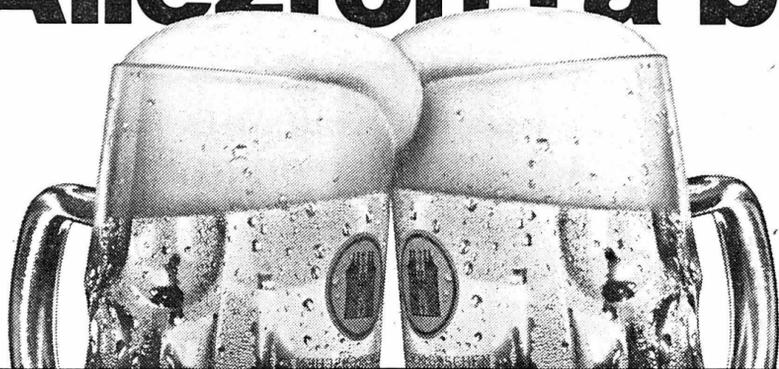
## un boucher

apte à prendre des responsabilités

Prestations sociales d'une grande entreprise. Travail intéressant. Renseignements et offres de service auprès de COOP Neuchâtel - M. Pétremand - Portes-Rouges 55, 2002 Neuchâtel, tél. (038) 25 37 21.

75329-136

# Allez, on l'a bien méritée!



## FELDSCHLÖSSCHEN

61052-110

EXCURSIONS-VOYAGES  
**ROBERT FISCHER**



Tél. (038) 33 49 32 MARIN-NEUCHÂTEL

MARDI 10 AOÛT 82

**DÉTENTE AU  
SIGNAL DE BOUGY**

Fr. 28.—, AVS Fr. 22.—  
Dép. 9 h quai du port

MERCREDI 11 AOÛT 82  
**VISITE DES SALINES DE BEX**

Fr. 43.—, AVS Fr. 37.—  
Dép. 8 h quai du port

MERCREDI 11 AOÛT 82  
**HÖHWACHT AVEC GÖTER**

Fr. 34.—, AVS Fr. 28.—  
Dép. 13 h 30 quai du port

77772-110

« Service 23 heures »

## Votre développement couleur du jour au lendemain

Sans supplément de prix (copies 9x9 ou 9x13) Fr. -.85

Pour chaque développement avec copies un

**AGRANDISSEMENT GRATUIT** (13 x 13 ou 13 x 18)

Le service que nous offrons sur nos livraisons de travaux couleurs (reprise des mauvaises copies floues, mal cadrées, mal exposées, etc.) est naturellement maintenu dans le cadre de cette nouvelle performance UNIPHOT.

### UNIPHOT SA

Neuchâtel :  
Photo-Ciné **AMÉRICAIN**  
Photo-Ciné **GLOOR**

Saint-Blaise :  
Photo-Ciné **LANZONI**

Cernier :  
Photo-Ciné **SCHNEIDER**

72132-110

ÉCRITEAUX en vente au bureau du journal

## Sensation chez Toyota: la nouvelle Tercel à traction avant, déjà pour 11990 francs. Elle a tous les atouts!

**Conception ultra-moderne et traction avant.** Moteur longitudinal, donc très accessible, sans problème. Suspension à roues indépendantes. Direction à crémaillère précise.

**Ligne aérodynamique, grande économie.** Aérodynamisme poussé (Cx = 0,38) et 5 vitesses, gage de consommation ECE minime: 5,3 l d'essence ordinaire à 90 km/h; 6,8 l à 120 km/h; 7,9 l en ville.

**Habitabilité surprenante.** L'habitacle le plus spacieux de sa catégorie. Un coffre variable. Un hayon s'ouvrant jusqu'au pare-chocs.

**Équipement grand luxe sans faille.** Glaces teintées. Radio à 3 gammes d'ondes. Compte-tours et économètre. Montre à quartz numérique. Essuie-glace arrière. Appuis-tête réglables en hauteur et en profondeur, etc.

**Performances emballantes.** Faible poids mort. Moteur performant. Maniabilité appréciable surtout en ville. Fougue sur autoroute. Excellentes reprises en montagne.

**Rapport qualité-prix exceptionnel.** Matériaux de première qualité. Finition soignée. Contrôles de qualité rigoureux. Protection antirouille poussée.



Toyota Tercel 1300 Grand Luxe

3 portes, 5 places, 5 vitesses,  
48 kW (65 ch) DIN

fr. 11 990.—



Toyota Tercel 1300 Sedan Grand Luxe

5 portes, 5 places, 5 vitesses,  
48 kW (65 ch) DIN

fr. 12 590.—

Boîte automatique à 3 rapports, fr. 800.—

VOTRE JOURNAL  
TOUJOURS  
AVEC VOUS !!!

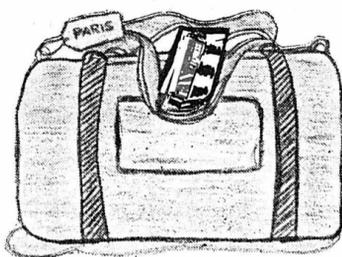


## BONNES VACANCES 82



Une bonne nouvelle pour vous,  
chers abonnés de FAN-L'EXPRESS !

Pour vous assurer que votre quotidien préféré vous accompagne fidèlement à l'endroit de vos vacances, il vous suffira dorénavant, de nous envoyer, cinq JOURS OUVRABLES À L'AVANCE, le bulletin de changement d'adresse ci-dessous. Nous ne pourrions accepter les mutations par téléphone. N'envoyez pas d'argent, les frais vous seront facturés avec le renouvellement de votre abonnement.



### ÉMOLUMENTS

**Suisse**  
Taxe de mutation Fr. 3.—

**Etranger**  
Taxe de mutation Fr. 3.—

plus frais de port  
Grande-Bretagne  
et pays de l'Est Fr. 0.80/jour

Autres pays d'Europe Fr. 0.50/jour

Par avion : veuillez demander le tarif à notre service de diffusion, tél. (038) 25 65 01.

### SUSPENSION PROVISOIRE DE LA DISTRIBUTION

A partir de six jours minimum,  
sans frais.

Si vous désirez que le journal soit conservé pendant votre absence, veuillez le faire envoyer en poste restante (taxe de mutation de Fr. 3.— indépendante de celle de la poste)

**BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE** (à découper et à envoyer Cinq JOURS OUVRABLES à l'avance sous enveloppe non-collée affranchie de 20 c. à FAN-L'EXPRESS, service de diffusion, 2001 Neuchâtel)

**ADRESSE ACTUELLE (domicile)**

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

votre journal



toujours avec vous

**NOUVELLE ADRESSE (vacances)**

c/o \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Pays \_\_\_\_\_

Valable dès le \_\_\_\_\_ Retour domicile le \_\_\_\_\_

**DURÉE MINIMUM SIX JOURS OUVRABLES**

54627-10

# TOYOTA

Le No 1 japonais. Paré pour l'an 2000.

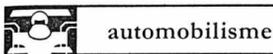


Toyota Tercel 1300 Sedan Grand Luxe

74290-110

Agence principale: Neuchâtel: P. Wirth, fbg de la gare 5a, Tél. 24 58 58

Agences locales: Auvier: E.A. Simonet, Tél. 31 10 10 - Boudévilliers: H. Schulthess, Garage Tip-Top, Tél. 36 16 90 - Couvet: G. Masson, Tél. 63 18 28  
Montmolin: G. Jeanneret, Tél. 31 64 95 - Peseux: Garage Bongiovanni, Tél. 31 10 31



automobilisme

# Ferrari au GP d'Allemagne : samedi le drame, dimanche la joie...

## Grande première pour Patrick Tambay

En tête du Grand Prix d'Allemagne à Hockenheim depuis le deuxième tour, Nelson Piquet se trouvait dans sa dix-neuvième boucle. Peu avant d'aborder la chicane de l'« Ostkurve », le Brésilien dépassait le Chilien Eliseo Salazar, attardé. Normal, la Brabham de Piquet menait la ronde. Mais en pleine chicane, Salazar devait commettre une erreur incroyablement : il manquait son frein avant et embarquait le bolide de Piquet, le propulsant hors de la piste. C'en était fini des espoirs du Champion du monde en titre qui, furieux, se précipitait à coups de poings et de pieds sur le Chilien avant que les commissaires de piste ne viennent séparer les deux hommes...

Ainsi, pour la troisième fois de suite, le public aura manqué le spectacle du ravitaillement à mi-course imaginé par Brabham. Cette fois, non pas par la faute d'un moteur BMW récalcitrant, mais bel et bien en raison de la faute inexplicable commise par le Chilien qui avait en son temps succédé à Marc Surer chez ATS. D'autre part, l'écurie britannique avait cette fois cherché à

limiter les risques puisque le choix du ravitaillement n'avait été fait que pour la voiture de Piquet. Riccardo Patrese n'eut d'ailleurs pas plus de chance avec la deuxième Brabham puisque son bolide connaissait des ennuis de moteur au 14<sup>ème</sup> tour déjà.

Piquet éliminé, dont on ne sait pas encore si la formule de deux Grands prix en un peut être un argument, la route de la victoire dans ce GP d'Allemagne de formule un était grande ouverte pour le Français Patrick Tambay. Ce dernier ne se faisait pas faute de profiter des circonstances favorables et il amenait au succès l'unique Ferrari en course après l'élimination tragique de Didier Pironi. Tambay l'emportait devant le Français René Arnoux (Renault), le Finlandais Keke Rosberg (Williams), l'Italien Michele Alboreto (Tyrrell), un autre Italien, Bruno Giacomelli (Alfa-Romeo) et... le Suisse Marc Surer (Arrows) !

Ainsi, Patrick Tambay signait son 52<sup>ème</sup> Grand prix et alors qu'il est déjà âgé de 33 ans la première victoire de sa carrière. Une carrière longue certes mais au cours de laquelle il n'eut jamais vraiment l'occasion de piloter un bolide compétitif. Depuis son re-

tour à la formule un chez Ferrari, le Français a amplement démontré que la confiance du « commandatore » était justifiée, 8<sup>ème</sup> en Hollande, 3<sup>ème</sup> en Angleterre, 4<sup>ème</sup> en France et vainqueur à Hockenheim. Pas mal pour un pilote dont certains doutaient des qualités et qui a affichée une maîtrise remarquable à Hockenheim.

Ce succès de Patrick Tambay aura quelque peu atténué la déception provoquée chez Ferrari par l'accident survenu à Didier Pironi samedi matin lors des essais libres, un accident qui arrivait après la mort tragique de Gilles Villeneuve trois mois plus tôt. Perdre ses deux pilotes au cours de la même saison et l'emporter quand même. Voilà qui n'est pas un mince exploit pour la « scuderia » qui a fêté pour la circonstance sa 84<sup>ème</sup> victoire en Grand prix.

Pironi éliminé pour la saison en tout cas, Alain Prost avait une belle carte à jouer dans l'optique du titre mondial. Le Français a pourtant laissé passer sa chance : il dut en effet s'arrêter longuement à son stand au douzième des 45 tours de la course, alors qu'il occupait la quatrième position. Sa Renault connaissait des problèmes d'injection. Autre pilote à n'avoir pas saisi une excellente occasion, l'Irlandais John Watson. Ce dernier fut en effet victime d'une sortie de route au 38<sup>ème</sup> tour et alors qu'il se trouvait en troisième position. Même s'il ne pouvait prétendre inquiéter les deux voitures à moteur turbo-compressé qui le précédaient alors (la Ferrari de Tambay et la Renault d'Arnoux), Watson pouvait marquer là quatre points précieux pour un classement mondial toujours emmené par Didier Pironi mais où les positions se resserrent considérablement derrière celui qui n'est plus en mesure de défendre ses chances.

Comme prévu, et malgré l'absence

d'une des deux Ferrari et les éliminations prématurées des deux Brabham et d'une des deux Renault, ce circuit d'Hockenheim ne pouvait pas échapper à un bolide à moteur turbo. Et la supériorité des turbos sur les moteurs conventionnels n'a jamais peut-être été aussi nette que dans ce GP d'Allemagne : Tambay s'est imposé avec un peu plus de seize secondes d'avance sur Arnoux, mais derrière tous les autres pilotes qui ont terminé dans les points ont concédé un tour. Et lorsque l'on sait que le circuit d'Hockenheim est long de près de sept kilomètres et que les bolides tournent juste sous les deux minutes, on sera pleinement convaincu de cette supériorité.

Pour la deuxième fois de la saison, Marc Surer a terminé dans les points en prenant la sixième place. Le Bâlois avait déjà pris une cinquième place à Montréal. Compte tenu des possibilités de son Arrows — le Bâlois n'aurait même pas pu prendre le départ sans les accidents de Pironi et de Lauda — il a véritablement fait une belle course. Parti en dernière ligne, Surer occupait déjà le douzième rang au tiers de la course et il terminait finalement dans les points de façon méritée. Si elle manquait à nouveau singulièrement de puissance, son Arrows du moins n'a pas connu le moindre problème cette fois.

Le déroulement de la course a été parfaitement limpide : plus rapide au départ que son coéquipier Prost, qui occupait la tête pour un tour seulement. C'était alors l'envolée de Nelson Piquet jusqu'au dix-neuvième tour. Au moment où il fut éjecté de la piste par Salazar, le Brésilien comptait un avantage supérieur à vingt secondes sur Patrick Tambay. Dès cet instant, le Français ne devait plus être inquiété et il amenait son bolide rouge à la victoire.



GRAVEMENT BLESSÉ, MAIS CONSCIENT. - Didier Pironi est resté prisonnier de son bolide disloqué pendant une demi-heure... (Téléphoto AP)

## Didier Pironi frôle la mort

Didier Pironi ne sera sans doute pas le premier français à devenir champion du monde de formule un. Son beau rêve s'est évanoui samedi matin vers 10h30, sur le circuit de Hockenheim, lors des essais libres du GP de RFA qui venait de débiter depuis quelques minutes seulement. Victime d'un accident, à plus de 200 à l'heure, le pilote français a été opéré samedi à l'hôpital de Heidelberg de multiples fractures. Pour Pironi, la saison est terminée, le titre mondial envolé. Une piste trempée, la pluie, les pilotes se voulaient prudents, faisant simplement des « tests » au niveau des pneumatiques. Et pourtant...

Une ligne droite abordée habituellement à 270 km/h et négociée samedi matin à 230, juste avant les virages du « Stadium ». Sur la droite de la piste, l'Irlandais Derek Daly et sa Williams; derrière, Didier Pironi, dont la Ferrari est plus rapide, croit que le champ est libre sur la gauche. Il veut doubler. Mais des gerbes d'eau empêchent le pilote français de voir la Renault d'Alain Prost, placée sur la gauche juste devant la Williams. Le choc devient inévitable. La Ferrari heurte la roue arrière droite de la Renault, décolle et s'écrase plus loin sur le talus... Sorti de l'amas de ferraille, Didier Pi-

roni sera aussitôt transporté par hélicoptère à l'hôpital universitaire de Heidelberg où, après les radios d'usage, il sera immédiatement opéré. Fracture des deux jambes, du bras gauche, une longue opération. Envoyés les espoirs, Didier Pironi ne sera pas champion du monde.

L'opération réalisée a duré près de six heures, indiquait un communiqué publié samedi soir par les organisateurs, sur le circuit de Hockenheim. Ce communiqué précisait : « L'intervention chirurgicale pratiquée sur Didier Pironi, commencée à 11h30, s'est terminée à 7h15. L'état de santé du pilote est meilleur que ce que l'on aurait pu craindre, et sa jambe droite sera probablement sauvée. Mais il reste aux médecins à surveiller la circulation du sang au niveau de cette jambe blessée. Un moment, on avait même envisagé d'amputer la jambe droite du pilote français. »

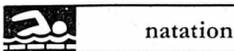
Dimanche, le docteur Graf, médecin du circuit de Hockenheim, a donné des nouvelles rassurantes de Didier Pironi. Le praticien a notamment déclaré que Didier Pironi avait pu bouger les orteils des deux pieds à son réveil dimanche matin. S'il n'y a pas de complications dans les deux ou trois jours à venir, Pironi pourra être rapatrié dans un peu plus d'une semaine.

## Le Suisse Surer dans les points...

1. Patrick Tambay (Fr), « Ferrari », 45 tours de 6,797 km = 305,5 km en 1h27'25"; 2. Arnoux (Fr), « Renault-Turbo », à 16'37"; 3. Rosberg (Fin), « Williams-Ford », à un tour; 4. Alboreto (It), « Tyrrell-Ford »; 5. Giacomelli (It), « Alfa-Romeo »; 6. Surer (S), « Arrows-Ford »; 7. Henton (GB), « Tyrrell-Ford », à deux tours; 8. Guerrero (Col), « Ensign-Ford »; 9. Mansell (GB), « Lotus-Ford »; 10. Warwick (GB), « Toleman-Hart »; 11. Serra (Br), « Fittipaldi-Ford »; 25 voitures au départ, 11 classés.

● Championnat du monde des conducteurs (12 manches): 1. Didier Pironi (Fr) 39; 2. Watson (Ir) 30; 3. Rosberg (Fin) 27; 4. Prost (Fr) 25; 5. Lauda (Aut) 25; 6. Arnoux (Fr) et Patrese (It) 19; 8. Piquet (Br) 17; 9. Tambay (Fr) 16; 10. Alboreto (It) 14; 11. de Angelis (It) 13; 12. Cheever (EU) 10; 13. Mansell (GB) et Daly (GB) 7; 15. Reutemann (Arg) et Villeneuve (Can) 6; 17. de Cesaris (It) 5; 18. Jarier (Fr) et Surer (S) 3; 20. Winkelhock (RFA), Salazar (Chi) et Giacomelli (It) 2; 23. Serra (Br), Laffite (Fr) et Baldi (It) 1.

Prochaine épreuve: 15 août, Grand Prix d'Autriche.



natation

## Fin des quatrièmes championnats du monde à Guayaquil

### Nouvelles chutes de records mondiaux, européens et... suisse

Les quatrièmes championnats du monde se sont terminés samedi à Guayaquil en beauté. Deux records du monde sont tombés, portant le total de la compétition à sept. Le plus spectaculaire fut celui du relais que les Américains mirent tellement de cœur à gagner que l'on crut à une disqualification possible, tant Steve Lundquist et Rowdy Gaines se sont élancés avec conviction. A l'arrivée, en 3'40"84, le record du monde de « quatre nages », qui datait des Jeux olympiques de 1976, était amélioré et, dans la foulée, les Soviétiques battaient leur record d'Europe en 3'42"86. Rick Carey, Steve Lundquist, Matt Gibble et Rowdy Gaines faisaient en quelque sorte oublier certains déboires de la natation américaine à ces championnats.

Le dernier en date, et non des moins surprenants, concerne la mésaventure survenue à Mary T. Meagher, battue sur 200 mètres papillon pour la première fois depuis trois ans. Mary nagea bien, améliora son temps de la matinée, mais prit un départ trop lent et Ines Geissler (encore une Allemande de l'Est...) devançait l'Américaine (encore). Mary Meagher ne prit pas cette deuxième place comme un dés-honneur. Comme d'autres Américai-

nes, elle déclara avec simplicité que cela allait l'inciter à travailler plus dur. L'autre record du monde battu en cette ultime soirée n'est pas moins impressionnant. L'Allemande de l'Est Cornelia Sirch n'avait pas de rivales pour la plus haute marche du podium du 200 mètres dos. Elle était de trois secondes plus rapide que les autres. Mais elle soutint un rythme étonnant, passant aux 100 mètres en 1'02"85 pour terminer en 2'09"91, record du monde battu de près de deux secondes, une marge importante sur une aussi courte distance.

Tandis que la RDA triomphait, récoltant deux nouvelles médailles d'or, les Américains subissaient un autre échec sur 200 mètres quatre nages, où Bill Barrett se faisait devancer par le Soviétique Alexandre Sidorenko (2'03"30 contre 2'03"49). Cette course, menée sur un rythme trop rapide — 57"24 au passage du 100 mètres alors que le passage du record du monde est de 58"93 — causa aussi la perte du Brésilien Ricardo Prado, de l'Américain Steve Lundquist ou de l'Allemand de l'Est Jens Peter Berndt.

COMME À L'ENTRAÎNEMENT

La plus longue distance nagée en compétition avait, par comparaison, été monotone. Le Soviétique Vladimir Salnikov, déjà champion du monde du 400 mètres nage libre, assura sans opposition réelle de son compatriote Sviatoslav Semenov un rythme de croisière d'une minute par 100 mètres. Invaincu depuis 1977 sur 1500 mètres, Salnikov fit une démonstration. Un léger ralentissement entre 1000 et 1200 mètres, puis une dernière longueur au sprint pour finir en 15'01"77, un temps simplement honnête pour lui, détenteur du record du monde en 14'56"35. A l'arrivée, il était aussi frais et détendu qu'après un entraînement

un peu rapide... Cette ultime journée a également été excellente pour la Suisse. Le relais 4 × 100 mètres quatre nages, qui avait obtenu la troisième qualification helvétique de ces championnats pour une grande finale, a aussi réussi le meilleur résultat absolu avec une septième place. Certes, Roger Birrer, Etienne Dagon, Dano Halsall et Stéphane Volery sont restés assez éloignés de leur meilleur temps avec 3'55"72, mais ils avaient réussi l'essentiel le matin en se qualifiant avec à la clef un nouveau record de suisse à 3'53"17. Carole Brook par contre a légèrement déçu. Après avoir manqué la grande finale, elle dut se contenter de la quatrième place de la finale « B » du 200 mètres papillon dans un temps assez moyen compte tenu de ses meilleures performances.

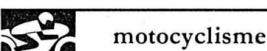
ENCORE GROSS

Un record du monde — celui du relais 4 × 100 mètres quatre nages — et deux records d'Europe — ceux du 100 mètres dos et du 200 mètres papillon messieurs — étaient tombés vendredi lors de l'avant-dernière journée. Déjà champion du monde du 200 mètres libre et vice-champion du 100 mètres papillon, l'Allemand de l'Ouest Michael Gross a ajouté une nouvelle médaille d'or à son palmarès en remportant le 200 mètres papillon. Et pour faire bonne mesure, il a battu son record d'Europe de la spécialité (1'58"85 contre 1'59"19) et devancé le détenteur du record du monde, l'Américain Craig Beardsley.

La lutte pour la médaille d'or du 100 mètres dos fut également passionnante. Le record du monde de John Naber a tenu. Mais en améliorant son record d'Europe à deux reprises, l'Allemand de l'Est Dirk Richter s'en est encore un peu rapproché. Crédité de 56"19 en séries (son record était de 56"21), il

lui fit faire un bond le soir en réussissant à descendre sous les 56" (55"95). Tout au long de la course, Carey s'était accroché à lui. Mais il ne pouvait guère faire mieux puisqu'en 56"04 il améliorerait son meilleur temps personnel de près d'une demi-seconde.

Enfin, Kristin Otto, Ute Geweniger (oubliant sa déception du 200 mètres quatre nages où elle ne prit « que » la deuxième place), Ines Geissler et Birgit Meineke offraient à la RDA sa troisième médaille d'or de la soirée et portaient le record du monde du 4 × 100 mètres quatre nages, qu'elles détenaient depuis les Jeux olympiques de Moscou, à 4'05"88. Les Américaines Sue Walsh, Kim Rhodenbaugh, Mary T. Meagher et Jill Sterkle perdaient encore ce duel, terminant à plus de deux secondes.



motocyclisme

## Jacques Cornu septième en 250 cmc

### GP de Suède : la fête pour les Suisses !

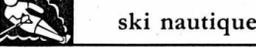
Le Grand prix de Suède à Anderstorp s'est fort bien déroulé pour les pilotes suisses: le Vaudois Roland Freymond a remporté samedi son premier succès dans une manche du Championnat du monde, et s'adjugeant la course des 250cc, et le Genevois Kolf Bieand et Kurt Waltisperg ont enrichi leur palmarès d'une nouvelle victoire en side-cars. Dans la catégorie des quarts de litre, le Français Jean-Louis Tournadre demeura « leader » du Championnat du monde avec 82 points et trois longueurs d'avance sur le détenteur du titre Anton Mang (RFA). Freymond est toujours troisième, avec 54 pts. Quant à Bieand/Waltisperg, ils ont signé leur 4<sup>ème</sup> succès en cinq manches. Leur avance au Championnat du monde ne s'est que peu accrue, puisque leur plus dangereux rival, Schwärzel, a pris la deuxième place. Les autres

catégories sont revenus à Ivan Palazzese (Ven/125cc) et Takazumi Katayama (Jap/500cc).

Les champions du monde en titre des side-cars ont une nouvelle fois survolé la course. Partis en « pole-position », Bieand et Waltisperg prenaient immédiatement la tête pour ne plus la quitter. A l'arrivée, leur avance sur Schwärzel/Huber se montait à plus d'une demi-minute. Gérard Corbaz et Ivan Hunziker ont pris le 5<sup>ème</sup> rang.

L'Italien Franco Uncini, vainqueur à cinq reprises cette saison et assuré du titre mondial après les accidents de Roberts et Sheene, semblait s'envoler vers un nouveau triomphe lorsqu'un bris de chaîne contraignit l'Italien à l'abandon. Le Japonais Katayama, au guidon d'une Honda, en profita pour monter sur la plus haute marche du podium pour la première fois cette saison. Meilleur suisse, Philippe Coulon a terminé 8<sup>ème</sup>.

En 125cc, la victoire a souri au Vénétien Ivan Palazzese, dont un 3<sup>ème</sup> rang à Misano, avec sa MBA, constituait le meilleur résultat cette année. Le Sud-Américain avait pris la tête au 9<sup>ème</sup> tour, à la suite d'une chute de l'Allemand Pier-Paolo Bianchi. Bruno Kneubuehler se montra le meilleur suisse avec une excellente 7<sup>ème</sup> place. Hans Mueller et Stefan Doerflinger ont tous les deux été contraints à l'abandon: le premier à la suite d'un ennui mécanique, le second en raison d'une chute sans gravité.



ski nautique

## Européens juniors...

Avec trois médailles d'or (slalom, saut et combiné), la Suédoise Helena Kjellander a tenu la vedette lors des Championnats d'Europe juniors, qui se sont déroulés à Soedertälje, près de Stockholm.

Les vainqueurs

Garçons, slalom: I. C. Stadlbaur (Be), Saut: I. N. Staples (GB). — Figures: I. S. Kornev (URSS). — Combiné: I. Kornev.

Filles, slalom: H. Kjellander (Su). — Saut: I. Kjellander. — Figures: I. N. Racey (GB). — Combiné: I. Kjellander.

(S), MBA, 43'08"93. Classement du championnat du monde (10 manches): 1. Nieto 111 pts. 2. Lazzarini (Ita), 43'28"74. 3. Bianchi (Ita), Sanvenero, 59. 4. Tormo (Esp), Sanvenero, 48. 5. Palazzese et Aldrovandi (Ita), Yamaha, 44.

250 cmc: 1. Freymond (S), MBA, 100,775 km (25 tours) en 43'25"72. 2. Mang (RFA), Kawasaki, 43'28"74. 3. Balde (Fr), Kawasaki, 43'30"08. 4. Tournadre (Fr), Yamaha, 43'36"44. 5. Estrosi (Fr), Yamaha, 43'38"05. 6. Wimmer (RFA), Yamaha, 43'47"99. 7. Cornu (S), Yamaha, 44'16"21. Championnat du monde: 1. Tournadre 82. 2. Mang 79. 3. Freymond 54. 4. Wimmer 30. 5. Sayle (Aus) 27. 6. Guignabodet (Fr) et de Radigues (Be) 26.

500 cmc: 1. Katayama (Jap), Honda, 30 tours (120,83 km) en 50'29"05 (moy: 143,7 km/h). 2. Mamola (EU), Suzuki, 50'36"97. 3. Crosby (N-Z), Yamaha, 50'38"57. 4. Fontan (Fra), Yamaha, 50'38"63. 5. Lucchinelli (Ita), Honda, 50'58"72. 6. Ballington (AFS), Kawasaki, 51'21"70. 7. Puij. 8. Coulon (S), Suzuki, 51'33"83. 9. Pellandini (S), Suzuki, 51'45"00. 12. Frutschi (S), Sanvenero, 52'00"08. 13. von Murald (S), Suzuki, à 1 tour. 14. Hofmann (S), Suzuki, à 1 tour. Championnat du monde (5 manches): 1. Uncini (Ita), Suzuki, 102. 2. Roberts (EU), Yamaha, et Sheene (GB), Yamaha, 68. 4. Corbaz 66. 5. Spencer (EU), Honda, 57. 6. Katayama 40.

Side-cars: 1. Bieand/Waltisperg (S), Yamaha, 23 tours (92,713 km) en 40'06"85 (moy: 138,6 km/h). 2. Schwärzel/Huber (RFA), Yamaha, 40'39"64. 3. Taylor/Johansson (GB/Sue), Yamaha, 41'41"33. 4. Jones/Ayres (GB), Yamaha, 41'41"33. 5. Corbaz/Hunziker (S), Yamaha, 41'52"09. 6. Thomas/Frese (Fra), Yamaha, à 1 tour. Championnat du monde (5 manches): 1. Bieand/Waltisperg 60. 2. Schwärzel/Huber 52. 3. Taylor/Johansson et Streuer/Schneider (Hol), Yamaha, 33. 5. Michel/Burkhardt (Fr) et de Radigues (Be) 26.

## Derniers résultats

### Messieurs

200 m. papillon: 1. Gross (RFA) 1'58"85 (record d'Europe); 2. Fessenko (URSS) 1'59"91; 3. Beardsley (EU) 2'00"08.

100 m. dos: 1. Richter (RDA) 55"95 (record d'Europe); 2. Carey (EU) 56"04; 3. Chemetov (URSS) 56"42.

1500 m. libre: 1. Salnikov (URSS) 15'01"77; 2. Semenov (URSS) 15'05"54; 3. Petric (You) 15'10"20.

200 m. quatre nages: 1. Sidorenko (URSS) 2'03"30; 2. Barrett (EU) 2'03"49; 3. Franceschi (It) 2'04"65.

4 × 100 m. quatre nages: 1. Etats-Unis (Carey/Lundquist/Gribble/Gaines) 3'40"84 (record du monde); 2. URSS (Shemetov/Kis/Markovskii/Smiragin) 3'42"86 (record d'Europe); 3. RFA (Peter/Moerken/Gross/Schmidt) 3'44"78. Puis: 7. Suisse (Birrer/Dagon/Halsall/Volery) 3'53"79.

### Dames

200 m. papillon: 1. I. Geissler (RDA) 2'08"66; 2. T. Meagher (EU) 2'09"76; 3. H. Dahne (RDA) 2'10"29.

200 m. dos: 1. C. Sirch (RDA) 2'09"91 (record du monde); 2. G. Parkes (Aus) 2'14"98; 3. C. Bunacci (Rou) 2'15"40.

800 m. libre: 1. K. Linhan (EU) 8'27"48; 2. J. Willmott (GB) 8'32"61; 3. C. Schmidt (RDA) 8'33"67.

200 m. quatre nages: 1. P. Schneider (RDA) 2'11"79; 2. U. Geweniger (RDA) 2'13"38; 3. T. Caulkins (EU) 2'15"91.

4 × 100 m. quatre nages: 1. RDA (Otto/Geweniger/Geissler/Meinke) 4'05"58 (record du monde, ancien 4'06"67 par la RDA); 2. Etats-Unis (Walsh/Rhodenbaugh/Meagher/Sterkel) 4'08"12; 3. URSS (Gortchakova/Varganova/Pokas/Guerassimova) 4'12"36.

## Remarquable bilan des nageurs suisses

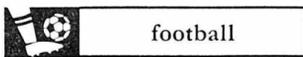
Une troisième qualification pour une grande finale a été obtenue par les nageurs suisses lors de la dernière journée: en battant le record national de 1'08 en 3'53"17, le relais 4 × 100 m 4 nages masculin, formé de Roger Birrer, Etienne Dagon, Dano Halsall et Stéphane Volery a obtenu le huitième « chrono » des qualifications. Les Suisses, qui ont ainsi amélioré le 16<sup>ème</sup> record suisse de ces Championnats du monde, ont laissé derrière eux l'Italie et l'Espagne. Cette participation à la finale était un peu attendue après que le relais 4 × 100 m nage libre, moins bien coté, eut été réussie.

Dixième des éliminatoires du 200 m papillon, en 2'16"65, Carole Brook a participé à la finale « B ». Avec quelques regrets sans doute, car avec un record national à 2'14"58 (qu'elle a donc manqué de plus de deux secondes), elle pouvait largement prétendre à la finale « A ». La Britannique Osgerby, huitième, a d'ailleurs nagé en 2'16"38... La nageuse de Winterthur a sans aucun doute constituée une des

seules déceptions helvétiques de ces journées.

C'est donc un bilan remarquable des nageurs helvétiques, à ces Championnats du monde de Guayaquil. Ils ont confirmé le renouveau entrevu en septembre dernier lors des Championnats d'Europe de Split. Trois qualifications pour une finale, seize records suisses battus et cinq participations à une finale « B »: avant de s'envoler pour l'Equateur, les responsables helvétiques ne révaient pas d'une telle moisson.

Le meilleur résultat a été réalisé, le dernier jour, par le relais masculin du 4 × 100 m quatre nages. Ce quatuor, formé de Birrer, Dagon, Halsall et Volery, a pris la septième place. Sur 220 m, brasse, Etienne Dagon a terminé à la dernière place de la finale, tout comme le relais masculin du 4 × 100 m libre. A Guayaquil, la délégation helvétique a démontré qu'un pays comme la Suisse avait la possibilité de tirer son épingle du jeu au niveau mondial.



football

Ultime rencontre amicale avant la reprise du championnat

Xamax : gardons-nous de tirer des conclusions

NEUCHÂTEL XAMAX - LAUSANNE 2-1 (1-0)

MARQUEURS : Mata 36<sup>me</sup>; Castella (penalty) 47<sup>me</sup>; Zaugg 50<sup>me</sup>.

NEUCHÂTEL XAMAX : Engel; Fuchs; Hasler (69<sup>me</sup> Gianfreda); Forestier, Bianchi (46<sup>me</sup> Boillat); Kuffer (46<sup>me</sup> Thévenaz), Perret, Mata; Sarrasin, Zaugg, Maccini. Entraîneur : Gress.

LAUSANNE : Milani (46<sup>me</sup> Bueh); Parietti; Ryf (46<sup>me</sup> Cavin); Bamert, Bardon; Lei-Ravello (46<sup>me</sup> Scheiwiler), Crescenzi, Castella; Dario (46<sup>me</sup> Diserens), Pfister (69<sup>me</sup> Uva), Pellegrini (46<sup>me</sup> Kok). Entraîneur : Pasmandy.

ARBITRE : M. André Daïna (Eclépens).

NOTES : match amical joué hier, en fin d'après-midi, dans le cadre des manifestations d'inauguration du nouveau terrain de Sorecot, à Cheseaux. Pelouse en bon état; 2200 spectateurs. Neuchâtel Xamax s'aligne avec le jeune Fuchs (19 ans), un transféré de Frutigen (II<sup>me</sup> ligue), au poste de « libero » à la place de Trincherio (élongation); manquant également dans les rangs neuchâtelois Luthi (blessé) et Givens, qui joue mardi un match-jubilé avec l'équipe d'Eire contre Manchester United, à Manchester. Lausanne sans Bizzini (blessé) et Chapuisat (qui est suspendu pour la première rencontre de championnat). Tir de Perret contre la latte à la 33<sup>me</sup>. Coups de coin : 11-7 (9-6).

On se gardera bien de tirer des conclusions de cette ultime partie de préparation des Neuchâtelois avant la reprise du championnat, samedi soir à la Maladière, contre Vevey. En effet, c'était plutôt l'occasion pour Gilbert Gress — pour Pasmandy également, qui multiplia les changements de joueurs — de procéder à certains essais.

Aussi, avant le début du match, Gress expliquait : Nous allons commencer avec trois attaquants. Maccini occupant le poste d'ailier gauche. Je suis obligé de prévoir des solutions de rechange, car mon effectif offensif se trouve limité à trois joueurs à la suite de la blessure de Luthi. C'est peu... Puis parlant de sa défense, l'entraîneur xamaxien ajoutait : J'ai fait appel au jeune Fuchs pour remplacer Trincherio au poste de libero, parce que je ne veux pas remanier mes lignes arrière. Ainsi, Hasler gardera sa place de latéral droit et Kuffer sa position au milieu du terrain.

EXPÉRIENCE

Du côté lausannois également, Pasmandy tentait une expérience avec Parietti au poste de « libero », Chapuisat étant suspendu pour la première rencontre de championnat contre Bulle, à la Pontaise; Pasmandy laissait en outre des hommes comme Kok, Scheiwiler et autre Diserens sur le banc.

Comme en témoigne le nombre élevé de coups de coin tirés durant la première période, on assista pendant 45 minutes à un bon spectacle offen-

sif, les deux équipes se ménageant plusieurs occasions de but. D'un côté comme de l'autre, en effet, les défenses « new look » ne donnaient pas toutes les garanties de sûreté voulues, celle vaudoise surtout qui, recherchant systématiquement à mettre les attaquants adverses en position de hors jeu, se retrouva plus d'une fois « dans le vent ». Zaugg et Sarrasin se présentèrent même plusieurs fois seuls devant Milani sans conclure. On relèvera encore cette superbe reprise de volée de Mata (26<sup>me</sup>), sur un centre de la gauche de Zaugg, et la non moins superbe parade de Milani qui put dévier miraculeusement le ballon en coup de coin.

Mais ce n'était que partie remise pour le nouveau joueur xamaxien. Dix minutes plus tard, à la suite d'un joli mouvement amorcé par Perret au centre du terrain, Sarrasin pouvait filer sur l'aile droite et centrer parfaitement en retrait sur le même Mata, lequel reprenait victorieusement. Son premier but sous les couleurs « rouge et noir » ! Une réussite qui a dû particulièrement faire plaisir à Gilbert Gress, lequel avait demandé à l'ex-Bâlois de participer plus activement au jeu offensif et de marquer des buts.

Côté lausannois, on retiendra durant cette première période deux belles occasions pour Pellegrini (12<sup>me</sup>) et Ryf (37<sup>me</sup>). Mais à chaque fois, Engel veillait au grain et pouvait écarter le danger.

EGALISATION

La seconde mi-temps venait à peine de débuter, que Diserens, entré à la place de Dario à l'aile droite, se faisait crocheter par Fuchs dans la surface de réparation. C'était penalty, que transformait facilement Castella.

Loin de se décourager, les Xamaxiens repartaient de plus belle et reprenaient l'avantage trois minutes après, grâce à un bon travail préparatoire de Mata, qui démarquait Zaugg à la limite du hors-jeu. Le blondinet xamaxien se présentait seul devant Milani et le battait imparablement.

On serait tenté d'arrêter là l'énumération des principales phases de jeu de

cette deuxième moitié de match. Car après le second but neuchâtelois, il n'y en eut tout simplement plus... ou très peu.

Lausanne, certes, tenta de refaire son retard, mais d'une façon si désordonnée qu'il ne parvint pas à inquiéter une seule fois Engel. Malgré l'apport de six nouveaux joueurs dès la reprise, les Vaudois se montrèrent incapables d'établir une action collective digne de ce nom. Et en définitive, le jeune Xamaxien Fuchs passa une très agréable fin d'après-midi, Forestier, devant lui, se chargeant plus souvent qu'à son tour de clarifier la situation les rares fois que le « libero » neuchâtelois était hors position.

Avec l'entrée de Thévenaz en ligne d'attaque, Maccini retrouva sa place au milieu du terrain dès la reprise. Le Tessinois démontra une fois de plus des qualités techniques remarquables, ballé au pied. Mais son recul en ligne médiane laissa Sarrasin et Zaugg bien isolés à la pointe de l'attaque, car Thévenaz ne parlait pas le même langage qu'eux...

Enfin, il serait dommage de conclure sans relever la magnifique partie fournie par Philippe Perret, au four et à moulins une fois de plus. Perret a ratissé un nombre incroyable de ballons, couvrant un terrain considérable.

En résumé, on a assisté hier à une dernière rencontre de préparation « gentille, gentille », de laquelle on ne retiendra guère que les 50 premières minutes, où le spectacle fut agréable. Sans plus. Et on ne peut s'empêcher d'avoir peur pour la défense lausannoise, samedi prochain contre Bulle, car Parietti-Bamert n'est pas la charnière centrale idéale. Loin de là...

Pour Neuchâtel Xamax, enfin, le problème ne se pose pas, car Trincherio sera rétabli et pourra reprendre son poste de « libero » contre Vevey.

- Fa. PAYOT
● Matches amicaux en Suisse : Sion - Vevey 3-1; Bulle - Chénois 2-2; Laufon - Winterthur 1-3; Bellinzzone - Varese 2-0; Saint-Gall - Innsbruck 1-2; Winterthur - Naples 0-3.
● Coupe horlogère : Aarau - Bienne 3-0; Granges - Bâle 2-1. Granges remporte la coupe.

Quand les meilleurs joueurs du monde veulent...

EUROPE - RESTE DU MONDE 3-2 (0-2)

MARQUEURS : Belloumi 29<sup>me</sup>; Zico 35<sup>me</sup>; Keegan 58<sup>me</sup>; Pezzy 79<sup>me</sup>; Antognoni 88<sup>me</sup>.

EUROPE : Zoff (It) (46<sup>me</sup> Schumacher, RFA); Tardelli (It), Krol (Ho), Pezzy (Aut), Stojkovic (You); Coelho (Por), Beckenbauer (RFA) (62<sup>me</sup> Platini, Fr), Antognoni (It); Boniek (Pol) (46<sup>me</sup> Neeskens, Ho), Rossi (It), Blokhine (URSS) (46<sup>me</sup> Keegan, GB).

RESTE DU MONDE : N'Kono (Cam); Duarte (Per) (63<sup>me</sup> Davis, EU), Oscar (Bre), Romero (Col), Junior (Bre); Falcao (Bre), Socrates (Bre), Zico (Bre); Belloumi (Alg), Chinaglia (It) (46<sup>me</sup> Al-Dakheel, Kow), Sanchez (Mex).

NOTES : Giants Stadium, East Rutherford, 76.891 spectateurs (834.000 dollars de recettes).

Une sélection d'Europe a battu son homologue du reste du monde par 3-2 (0-2) à East Rutherford (New Jersey), en match exhibition joué au profit du fonds de l'enfance des Nations unies (UNICEF). Cette rencontre d'un très haut niveau technique a été jouée sur le terrain synthétique du « Giants Stadium », devant 76.891 spectateurs enthousiastes qui ont laissé au guichet une recette record de 834.000 dollars. Au-delà du résultat, les quelque 28 acteurs — y compris les remplaçants — de ce match ont eu le mérite de se vouer entièrement à produire du beau jeu, mettant notamment l'accent sur un football offensif.

En première mi-temps, le « reste du monde », sous l'impulsion de son trio brésilien Socrates-Zico-Falcao, exerça une large domination concrétisée par deux buts superbement exécutés par Belloumi (28<sup>me</sup>) et de Zico (35<sup>me</sup>). À la pause, la sélection européenne montra plus d'entrainement et d'agressivité en attaque, réussissant à revenir à la marque grâce au Britannique Keegan (58<sup>me</sup>).

Pas de Yougoslaves à l'étranger

Le refus de la fédération yougoslave d'autoriser le transfert des joueurs qui avaient déjà signé un contrat avec des clubs étrangers a causé une grande surprise, à Belgrade. Les demandes de dérogation de Safet Susic, Vladimir Petrovic, Dusan Savic, Zoran Lukic et Dzaved Secherbegovic — tous âgés de moins de 28 ans — qui souhaitaient jouer dans des clubs étrangers, ont été rejetées par 9 voix contre 7.

et à l'Autrichien Pezzy (79<sup>me</sup>). A deux minutes de la fin, l'Italien Antognoni donnait la victoire à la sélection européenne en marquant d'un tir imparable à ras de terre de douze mètres malgré un plongeon désespéré du gardien de but camerounais N'Kono.

● Aston Villa, vainqueur de la coupe d'Europe des clubs champions, et Barcelone, gagnant de la coupe des vainqueurs de coupe, ont fixé les dates de la super-coupe d'Europe, qui opposera les deux équipes. Le match-ailler aura lieu au Nou Camp, dans la cité catalane le 19 janvier 1983 et le match-retour sera joué une semaine plus tard au Villa Park de Birmingham.

● Alger. — Éliminatoire du championnat du monde juniors, match retour: Algérie-Gambie 2-1 (0-0 à l'aller).

● Cuernavaca (Mex). Championnat du monde universitaire, finale: Mexique-France 0-0 (4-3 au tir des penalties).

● Futur adversaire de Sion en tour préliminaire de la Coupe des vainqueurs de coupe, le club écossais d'Aberdeen connaît quelques problèmes. Il a été contraint d'emprunter un gardien à Dundee United pour pallier les déficiences de ses portiers blessés. Opposé sur son terrain de Pittodrie à Ipswich Town, Aberdeen a été battu 1-0 (1-0) en match amical.

● L'ailier anglais Peter Barnes a une nouvelle fois changé d'avis et décidé de quitter Leeds pour Betis Séville. Jeudi dernier, à son retour d'Andalousie, il avait annoncé qu'il allait signer un contrat en faveur du club espagnol. Vendredi, il était revenu sur sa décision. Maintenant, il a donc une nouvelle fois changé d'avis et déclaré: « J'ai décidé de quitter Leeds et de rejoindre les rangs de Betis. Je ne veux pas faire d'autre commentaire... ».

● Jerez de la Frontera (Esp). Tournoi international, finales. 1<sup>re</sup> place: Séville-Ujpest/Dozsa Budapest 1-0. 3<sup>me</sup> place: Jerez-Cadix 5-2.

Selon l'agence Tan Jug, la question du transfert de ces joueurs a donné lieu à de « vives discussions ». Avant le « Mondial », la fédération avait laissé entendre qu'elle ne s'opposerait pas à leurs départs, notamment ceux de Susic et de Petrovic, alors sélectionnés dans l'équipe nationale qui devait finalement échouer dès le premier tour de la compétition.

Safet Susic lui-même s'était empressé, dès le mois de mai, de signer deux contrats, l'un avec l'Inter de Milan, l'autre avec Turin. Ceci avait entraîné une décision inhabituelle de la ligue professionnelle italienne, qui lui avait interdit de jouer la saison prochaine dans le championnat d'Italie de première division.

Susic avait quand même réussi à signer un précontrat, le 28 mai dernier, avec le Paris Saint-Germain. Le montant de ce transfert pour une année était estimé à 500.000 dollars. Quant à Vladimir Petrovic, l'ancien capitaine de l'Étoile Rouge de Belgrade, il s'était déjà rendu à plusieurs reprises à Arsenal pour y subir les contrôles d'usage.

Coupe de Suisse : premier tour Colombier « sort » Aurore

COLOMBIER - AURORE 3-1 (0-1-1) après prolongations

MARQUEURS : Pura 31<sup>me</sup>, Schornoz 85<sup>me</sup> et (penalty) 108<sup>me</sup>, V. Deagostini 120<sup>me</sup>.

COLOMBIER : Rufener; O. Deagostini, Walthert, Egger, Ronchi; Isquierdo, Sandoz (Reber), Rossier; Schornoz, V. Deagostini, Millet (Droz). Entraîneur : Widmer.

AURORE : Obrecht; Schreyer, Born, Pellaton, Guelat; Cucho, Kaufmann, Sandoz (Bruat); Pura, Manzoni (Kunemann), Raboud. Entraîneur : Nussing.

ARBITRE : M. Loss, de Neuchâtel.

NOTES : terrain des Chézards, 250 spectateurs. Colombier est privé de quatre titulaires encore en vacances. Avertissements à Pellaton (66<sup>me</sup>) et Cucho (96<sup>me</sup>). Malgré une légère domination d'Aurore en début de rencontre, Colombier résiste et ce n'est qu'à la demi-heure qu'il devra concéder un but. La seconde mi-temps voit Aurore se contenter de son maigre avantage. Ce sera son tort car Colombier loin de se décourager parvient à égaliser alors qu'il reste cinq minutes à jouer. Contrainte aux prolongations, la formation biennoise se verra battue par une équipe qui lutta avec discipline et détermination. En effet, alors que Schornoz se fera justice lui-même pour une faute commise

par Guelat, Aurore tentera alors de renverser la vapeur mais dans l'ultime minute, sur une contre-attaque, Vincent Deagostini assura le succès de son équipe par ailleurs pleinement mérité. DUC

Travers efficace

TRAVERS - LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE 3-0 (2-0) MARQUEURS : Moretti (2), Giambonini.

TRAVERS : Rotalino; Daina, Roulin, Cappellari, Perret; Cozquoz, Moretti, Chardon, Jornod (Grisel); Giambonini, Schlegel.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE : Daglia; Grettlat I, Chuard, Boshung, Fallet; Schmidt I, Chollet, Verardo; Grettlat II, Schmidt II, Girardin (Ischer, Guibert).

ARBITRE : M. Wyss, de Colombier.

A l'issue d'une première mi-temps assez équilibrée, Travers avait pourtant l'avantage de posséder une avance de deux buts quelque peu flatteuse. Un accident survenu à Jornod peu avant la mi-temps (il devra être évacué à l'hôpital pour des points de suture) jettera quelque peu le trouble dans la formation du Valon mais elle ne tardera pas à se reprendre en faisant pratiquement cavalier seul au cours de la seconde période justifiant par là pleinement son succès. A.

Boudry : difficile mais mérité

PAYERNE - BOUDRY 2-3 (1-1, 1-1) APRÈS PROLONGATIONS

MARQUEURS : Vergère 15<sup>me</sup>, Biondi 40<sup>me</sup>, Vergères 103<sup>me</sup>, Negro 109<sup>me</sup>, Donzallaz 112<sup>me</sup>.

BOUDRY : Perisiotto; Fritsche; Donzallaz, Meyer, Maesano; Binetti, Leuba (45<sup>me</sup> Moulin), Molliet; Negro, Von Gunten (10<sup>me</sup> Jordi), Biondi. Entraîneur : Fritsche.

Boudry craignait ce déplacement à Payerne et cela s'est avéré exact. Les Neuchâtelois qui viennent de subir deux semaines d'entraînement très poussé se sont retrouvés les jambes lourdes et sans influx nerveux lors de ce premier match de coupe. La blessure de Von Gunten à la 10<sup>me</sup> minute de jeu déjà, coup à une cheville, ne fut pas faite pour arranger les choses. Payerne ayant eu, d'autre part, l'avantage de mener à

la marque assez rapidement, il s'y accrocha avec détermination.

En seconde mi-temps, les Neuchâtelois dominèrent leur adversaire mais ne purent par manque de lucidité concrétiser certaines occasions, si bien qu'on dut avoir recours aux prolongations. Une erreur de Perisiotto permettait aux Vaudois de prendre une fois de plus l'avantage. Il ne restait alors qu'un petit quart d'heure à jouer. Payerne allait-il créer la surprise? Boudry ne l'entendait pas ainsi et se ruant à l'attaque voyait ses efforts récompensés en l'espace de trois minutes. Il échappait ainsi à une élimination qui n'aurait pas été justifiée car même s'ils ont souffert les Neuchâtelois ont pour la plupart dominé leurs adversaires.

Cortailod qualifié aux penalties

BIBERIST - CORTAILLOD 3-3 (2-3-3)

MARQUEURS POUR CORTAILLOD : Eberhardt, Gonthier, Zogg.

CORTAILLOD : Decastel; Russillon, Guillo, Jaquenod, Kuffer (Solca); Eberhardt, Zogg, Probst (Jacot); Porret, Forney, Gonthier.

Face à une formation dont le jeu est basé essentiellement sur la condition physique, Cortaillod a opposé sa meilleure technique. Menés une première fois à la marque, les Neuchâtelois durent batailler ferme pour combler un deuxième retard. Mais ils parvinrent à la mi-

temps avec un but d'avance. Au début de la seconde période les « carcouilles » dominèrent nettement leur adversaire et ils auraient dû durant les vingt minutes qui suivirent la pause asseoir leur succès. Hélas, la réussite n'était pas au rendez-vous. Les maîtres étant parvenus à égaliser alors qu'il restait une vingtaine de minute à jouer. Il fallut alors avoir recours aux prolongations. La décision n'étant pas intervenue durant ce laps de temps, on procéda aux tirs aux penalties et Cortaillod se montra plus précis obtenant ainsi un succès mérité en tenant compte de ses qualités techniques.

Delémont, Boncourt, Porrentruy K.O.

Allmendingen - Delémont 3-1 (2-1)

MARQUEURS : Graf 3<sup>me</sup>; Dellenhach 13<sup>me</sup>; Chavallaz 29<sup>me</sup>; Baehler 76<sup>me</sup>.

DELEMONT : Tièche; Schribertschnig; Rossinelli, Sbaraglia, Gorrara; Lauper, Kaelin, Chavallaz; Sambinello, Lachat, Bron.

ARBITRE : M. Oehler (Koenig).

NOTES : stade du Zugli. Pelouse en excellent état. En 2<sup>me</sup> mi-temps Jubin entre pour Lauper et Ruefi pour Bron. Avertissements : Baehler, Ruefi et Sbaraglia. Coups de coin : 4-8 (3-2).

Les Delémontains ont complètement raté leur reprise officielle. C'est à la régulière qu'ils se sont fait éliminer de la coupe par Allmendingen. Cette formation de 2<sup>me</sup> ligue a su habilement concrétiser ses trois uniques chances de but. Les attaquants jurassiens, de toute la partie, se sont créés eux aussi trois chances de marquer. Moins heureux que leur partenaire, ils n'en ont mis qu'une au fond des filets. Aucun Delémontain n'est ressorti du lot. On a donc assisté à un naufrage collectif.

LIET

Langenthal - Boncourt 2-0 (1-0)

MARQUEURS : Huser (penalty) 32<sup>me</sup>; Schenk 51<sup>me</sup>.

BONCOURT : Fridze; Sabot; Roos, Mahon, Quiquerez; Borrnat, Gigandet, Bottelli; Esposito, Goffinet, Villaplana.

ARBITRE : M. Kläy (Flamatt).

NOTES : stade communal. A la 46<sup>me</sup> min Vallat remplace Bottelli. A la 74<sup>me</sup> min Distefano relia Goffinet. Avertissement à Schenk. Coups de coin : 3-4 (2-0).

Boncourt n'a pas eu de chance en Emmental. Les Ajoulets ont nettement dominé le débat dès la 35<sup>me</sup> min de jeu. Jusque-là, la rencontre avait été équilibrée. Les locaux avaient ouvert le score en transformant un penalty

justifié. Mahon ayant retenu le ballon de la main dans le rectangle fatidique. Après le thé, contre le cours du jeu, Boncourt encaissa le deuxième but. Deux fois le montant des bois du gardien Bracher a renvoyé le ballon. Goffinet et Esposito n'étaient pas en veine samedi. LIET

Porrentruy - Superga 1-4 (1-2)

MARQUEURS : Musitelli 1<sup>re</sup>; Stamparoni 6<sup>me</sup>; Robert 42<sup>me</sup>; Bonicato 62<sup>me</sup> et 70<sup>me</sup>.

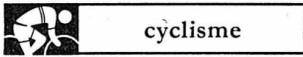
PORRENTROY : Falbriard; Roos, Gigon, Mahon, Volpato; Babey, Sanglard, Faivre; Marchand, Mathez, Stamparoni.

SUPERGA : Sommer; Wicht, F. Alessandri, Corrado, Robert; Minari, S. Alessandri, Bristot; Musitelli, Vuilleumier, Bonicato.

ARBITRE : M. Rezaire (Courrendlin).

Au terme de la partie, les Bruntrutains étaient furieux. Ils reprochaient au trio arbitral d'avoir accepté trois buts des Chaux-de-Fonnières alors qu'un avant visiteur aurait été, à chaque coup, selon eux en position de hors-jeu!

Le match de toute façon fut de petite cuve. Il débuta pourtant en fanfare avec un premier but inscrit par Musitelli après quelques secondes seulement de jeu. La réplique ajoulote fut immédiate et à la 6<sup>me</sup> minute le jeune ailier Stamparoni égalisa. Ce joueur, peu après, dut être transféré à l'hôpital pour recevoir des points de suture au visage. On a assisté, par la suite, à un véritable match de reprise. Dans chaque camp on a pu additionner les mauvaises passes. Disons toutefois que la plus grande maturité des visiteurs a finalement prévalu. La victoire de Superga, compte tenu de la physionomie de la partie, n'est pas imméritée. On attendait toutefois davantage du représentant de la première ligue... LIET



cyclisme

Tour du Kaistenberg

Gisiger attaque ... da Silva gagne !

Le Portugais Acacio da Silva, membre de l'équipe « Royal » de René Franceschi, a remporté, avec 14 secondes d'avance sur Gilbert Glaus, le Tour du Kaistenberg. Cette victoire constitue pour da Silva, qui habite au Luxembourg, son premier succès professionnel.

Da Silva a démontré dans cette épreuve ses qualités de grimpeur. Avec Glaus, Schmutz, Grezet, Guido Frei et le grand animateur de l'épreuve, un certain Daniel Gisiger ..., le Portugais partait dès le premier des quinze tours! Sous l'impulsion de Gisiger, déchaîné, ce groupe de tête forçait la décision. Au 11<sup>me</sup> tour, le Biennois prenait cinquante secondes d'avance sur ses poursuivants à l'issue de la côte la plus sélective du parcours. Au 13<sup>me</sup> tour, da Silva lançait sa contre-attaque. Il passait Gisiger à l'avant-dernier tour pour l'emporter facilement. Da Silva a fait la décision dans les dernières côtes.

Classement

1. da Silva (Por) les 112,5 km en

● Tour d'Ombrie. 1. Baronchelli (Ita) 227 km en 5h 23'00 (42.225 km/h); 2. Bombini (Ita) à 10"; 3. Mantovani (Ita) à 1'25; 4. Natale (Ita), m.t.; 5. Lali (Ita), m.t.

● Dix équipes amateurs, dont la Suisse, ont donné leur accord définitif aux organisateurs du Tour de l'Avenir 1982: la Colombie, l'Espagne, les Etats-Unis, la France, la Hollande, le Portugal, la RDA, la Suisse, la Tchécoslovaquie et l'URSS. La sélection définitive des équipes professionnelles se fera le lundi 16 août.

● Une course sur route sur 150 km pour professionnels, course à Dortmund, s'est terminée par le succès du Hollandais Ad Wijndans. Il a réglé au sprint ses huit compagnons d'échappée, dont le Bâlois Stefan Mutter, cinquième.

3 h 09'52" (moy: 35.551 km/h); 2. Glaus (Thoune) à 14"; 3. Schmutz (Hagenbuch); 4. Grezet (Le Locle); 5. Frei (Ehrendingen), tous même temps que Glaus; 6. Gisiger (St-Imier) à 1'34"; 7. Maechler (Hitzkirch) à 5'03"; 8. Thalmann (Romoos); 9. Demierre (Genève), les deux mêmes temps que Maechler; 10. Eustice (EU) à 7'29"; 11. Wolfer (Embrach) m.t. - Amateurs: 1. Greber (Bâle) les 52,5 km en 1 h 28'49" (moy: 35,466 km/h); 2. Keller (Hoengg); 3. Cathomas (Baech) m.t.

Peter Loosli: enfin !

Le Zuricois Peter Loosli a fêté sa première victoire de la saison lors du 7<sup>me</sup> Tour du Grauholz pour élites et amateurs à Schoenbuehl. Sur le parcours des Championnats de Suisse d'il y a deux ans, Kurt Ehrensperger lançait le sprint à 250 mètres de la ligne mais Loosli était attentif et il brûlait la politesse à tous ses adversaires. Le champion de Suisse Juerg Bruggmann fut un des nombreux coureurs qui ne rallièrent pas l'arrivée: après avoir du faire un changement de roue et perdu beaucoup de temps, il ne pouvait revenir sur le groupe de tête, fort de dix unités, et préférait renoncer.

Classement

1. Loosli (Wetzikon) 9 t. à 18,6 km / 167,5 km en 4 h 18'25" (38,971 km/h); 2. Wolf (Buchs/SG); 3. Imboden (Langenthal). 4. Pupikofer (Frauenfeld); 5. Ehrensperger (Davos), tous m.t. 6. Manser (Waedenswil) à 3". 7. Wollmann (Volkerswil); 8. Clavadetscher (Lie). 9. Vinzens (Coire). 10. Voillat (Bassecour). — 58 concurrents au départ, 27 classés.

Stade de la Maladière Samedi 14 Août 20 h 15 NEUCHÂTEL XAMAX VEVEY Location d'avance: Stade de la Maladière, 11, rue de la Maladière, 2050 Vevey. Téléphone: 021 81 11 11. Tickets: 800 francs. Cartes 82-83 valables 7.11.82-1.10.83



## Louis Chedid : comme un artisan

C'est un vent de force 7 (soutenu et impressionnant) qui souffle désormais dans le dos de Louis Chedid. Depuis que l'intéressé a déposé dans les souliers de sa maison d'édition un titre aussi peaufiné qu'« Ainsi soit-il », les saints du paradis semblent en effet s'être ligüés pour qu'il devienne un véritable pilier des hit-parades et de la chanson actuelle.

Alors Chedid n'en finit pas de passer et de repasser à l'antenne, on le voit même à la télévision débattre ses petits refrains aigredoux. Chaque mot est savamment pesé. Chaque arrangement longuement mûri. Bref, de la « belle ouvrage ». Rien ne cloche. Chedid a vraiment réussi sa prière musicale à grands coups de patience et d'expérience. Insatisfait (en partie) de ses premières chansons (genre « Egomane »), Chedid a progressivement orienté ses découvertes vers les claviers et les synthétiseurs :

— Écrire les textes et les musiques ne me suffisait plus, j'avais besoin de rompre la routine et de me familiariser au maximum avec le son et la technique.

Alors, pour réaliser son troisième album (les deux premiers « Nous sommes des clowns » et « T'as beau pas être beau » avaient pourtant très bien marché), Louis a décidé de « mettre le paquet ». Transformant sa cave en « jungle électronique », il a œuvré tranquillement, dans le secret le plus absolu, les chansons, les textes et les ar-

rangements de ce qui, maintenant, est un des hits les plus en vue.

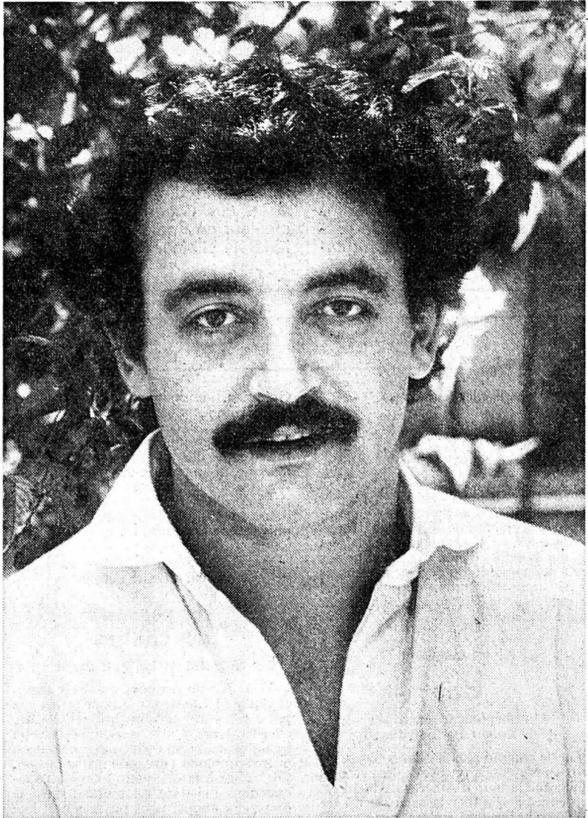
### COMME UN ARTISAN

— J'ai fait ce disque tout seul, comme un artisan. Cela m'a fait énormément plaisir. Et le plaisir, pour moi, compte beaucoup. A aucun moment je ne me suis soucié de savoir si cela allait marcher ou pas. D'ailleurs aucun d'entre nous ne peut dire au départ « tiens voilà, j'ai la recette infallible ».

Créant désormais ses disques de A à Z (de la composition à l'écriture en passant par les arrangements et l'interprétation) Louis n'avait plus qu'à s'attaquer sérieusement à une autre expérience : la scène. « Ainsi soit-il » a donc fait l'objet d'une assez longue tournée en province. Tournée qui s'est achevée sur la scène de l'Olympia.

Louis Chedid a donc bien des atouts dans son jeu. Lui, le bachelier chanceux qui commença comme chef-monteur pour devenir, le hasard aidant, l'un des chanteurs interprètes les plus personnels.

Un bien sympathique artisan perdu en plein show-business qui parvient pourtant à prendre ses distances avec l'artificialité. La preuve : il habite dans une vieille maison couverte de lierre en plein Paris avec une charmante femme et un chien vraiment drôle. Là, au milieu des plantes et de meubles arts déco, Louis Chedid s'amuse à composer et à écrire. Un plaisir qu'il ne partagera pour rien au monde. (APEI)



Louis Chedid : il est parvenu au succès tout seul, comme un artisan...

## Danielle Massia : elle ne vit que pour chanter

Danielle Massia, vous connaissez ? Une voix étonnante, brillante même, qui sert un répertoire où tout est vie. Tantôt tendre, tantôt optimiste, tantôt amoureuse, Danielle nous a permis de constater, avec son deuxième 30 cm sorti récemment, « De la main gauche », qu'elle pouvait prétendre à une certaine renommée.

Mais recherche-t-elle vraiment ce genre de lauriers, elle qui a souffert de la vie et des systèmes dits sociaux ? Car au plus profond de son être, il est sûr que Danielle Massia est avant tout une véritable artiste au sens littéral du terme :

— A 26 ans, j'ai encore des choses à découvrir, dit-elle, mais pour moi une chose est sûre : je le ferai avec mes chansons et avec ma musique. Je ne peux pas vivre autrement.

Et comme elle ne peut vivre autrement, Danielle chante pour nous de sa belle voix « Il fait soleil » et nous entraîne dans son répertoire de joies et de peines. « Souvenirs de lycée », « Solitaire », « Hiver », « Aller loin », « Printemps », « J't'aime tellement » s'égrènent ainsi au fil du temps à la conquête d'une salle déjà conquise.

Sans contester aucun, on peut prédire à Danielle, si elle continue de la sorte, avec d'aussi belles chansons et d'aussi bonnes musiques (elle s'occupe en effet de tout) une carrière solide. Il est vrai que son talent a fait déjà des jaloux et qu'on apprécie que modérément sur le petit écran par exem-

ple des artistes de sa trempe. Mais le « bien » est fait. Danielle inexorablement poussera un jour les derniers obstacles et parviendra à obtenir sa place au soleil. Pour l'heure, elle se contente d'être elle-même et de bien chanter. Et Dieu sait si cela est agréable pour le public.

### LA VIE EN ROSE GRISÉ

L'enfance de Danielle, elle commence en Israël sous un feu nourri de bombes et de roquettes. « Il est 1956 à l'heure du monde » comme elle le dit si bien. Alors, pour elle commence une suite assez désordonnée d'aventures plus ou moins gaies. Une petite vie en rose grisé qui alterne les rares moments de bonheur avec d'autres moins gaies. Un père qui s'en va sans laisser d'adresse, l'univers HLM grisaille avant de constater, à quatorze ans, que les cordes familiales ont à nouveau du plomb dans l'aile :

— En partant, ma sœur me laisse sa guitare. La grande découverte pour moi. Un monde de chansons et de musique que j'allais explorer comme une folle pendant trois ans. Ensuite, je suis partie avec une bande de jeunes. Une expérience communautaire en pleine campagne. On faisait la musique et le pain nous-mêmes... Et, ne riez pas, cela a duré, et bien duré, cinq ans.

Suivront quelques années de déprime. Danielle qui craque littéralement car elle ne parvient pas à s'intégrer au système. Danielle qui découvre Paris et qui le fuit aussitôt pour partir en Roumanie à vélo.



Danielle Massia : de l'envergure et du talent pour un répertoire aussi solide qu'attrayant.

Retour à Paris pour une chambre de bonne de deux mètres sur trois :

— Quand je me levais, ma tête heurtait le toit en pente. Il y avait aussi des moments noirs, telle cette fin d'année 1979 où je chantais devant un ou deux spectateurs dans un cabaret de Montparnasse... Un jour, j'ai pris le guide du show business et j'ai demandé à tous ces professionnels de venir m'entendre. Après tout je n'avais rien à perdre, sinon mon petit spectateur quotidien...

Deux « pros » vinrent écouter Danielle et ce fut suffisant. En deux chansons, elle avait convain-

cu Maurice Marouani et Claude Righi. La suite fut très simple. Un contrat, un premier 30 cm en novembre et une lente démarche artistique et personnelle qui se solde aujourd'hui par un excellent deuxième 30 cm. Depuis quelques semaines les radios la programment régulièrement avec quelques commentaires intelligents. A croire que les vrais talents finissent toujours par percer un jour. Même si les quelques gros tubes d'un été obstruent ça et là l'entonnoir des valeurs véritables. (APEI)

## Delilah, un ancien mannequin à la conquête de l'Europe

En Australie, Delilah est une grande vedette. Mieux, elle occupe depuis quelques années les premières places dans les hits de ce pays, à telle enseigne que le public australien a totalement adopté cette Américaine née à Baltimore dans le Maryland.

Il faut dire que Delilah n'est pas seulement une vedette australienne. Depuis longtemps, en effet, elle a confirmé sa réputation de star, tant à Las Vegas où elle resta quatre ans (et où elle fit de très nombreuses apparitions télévisées) qu'à Hong-Kong ou Tokyo où elle donna des représentations devant des assistances dépassant les 9000 personnes.

Et voilà que l'Europe vient de découvrir cette ravissante artiste par le biais d'un disque simple lancé il y a peu. Avec deux chansons (« Don't you walk that way » et « Sitting on the edge of the ocean ») Delilah part donc à notre conquête. Les clubs et les radios l'ont déjà adoptée. Il ne lui reste plus qu'à nous rendre visite.

— J'espère venir bientôt en Europe, dit-elle, où j'ai tout à faire et à prouver. Pendant plusieurs années en effet, je me suis contentée de chanter devant les publics américain, australien, voire indonésien ou japonais, sans penser que je pouvais aussi m'adresser à des Anglais ou des Français. J'espère pouvoir le faire très bientôt et ce premier disque distribué en Europe est une sorte de premier contact.

### UNE ARTISTE COMPLÈTE

Delilah est une véritable professionnelle au sens littéral du terme. Elevée à San Francisco, elle découvrit très tôt la chanson. C'est ainsi que dès l'âge de quatre ans, elle chantait avec sa mère des gospels dans les églises de son quartier. Plus tard, elle poursuivit une étonnante carrière de mannequin à San Francisco puis à Las Vegas.

— En servant de modèle à des photographes de mode réputés, j'ai pu très vite grimper des échelons dans le métier. A tel point que je pus faire des émissions télévisées et même des films. Sans aucun doute, Las Vegas reste une étape importante dans ma carrière.

Après les Etats-Unis, Delilah s'attaque, en chansons, à d'autres pays : le Canada, le Japon, la Thaïlande. Et à chaque fois c'est le succès. Elle obtient ainsi à Singapour et Hong-Kong une émission hebdomadaire « Just Delilah », et cela lui donne encore envie de changer d'air ! Elle décide alors de faire carrière en Australie. Et c'est à nouveau le succès.

Depuis, elle est considérée par l'ensemble des critiques australiens comme l'artiste la plus compétente et la plus talentueuse du moment. Elle sait en effet tout faire sur scène : chanter, danser, sourire... bref, elle possède de tous les atouts pour convaincre le plus difficile des publics.

Couronnée lors du Festival international de la chanson à To-



Delilah : elle sait tout faire sur scène.

koy en 1979, Delilah s'attaque aujourd'hui à un nouveau public. On souhaite donc impatientement sa venue surtout après avoir entendu son disque. Elle possède en effet une voix éton-

nante et un sens du rythme au-dessus de la moyenne. De quoi donner une sévère crise d'urticaire à Dona Summer ! (APEI)

## « Street Boys » : quatre jeunes anglais drôles et talentueux

Le groupe des « Street Boys » ne passe pas inaperçu. D'une part, les quatre garçons qui le composent n'engendrent nullement la monotonie et d'autre part, la musique qu'ils nous proposent est de plus en plus appréciée par le public. En témoignent leur dernier tube, « Red Moon ». Bref, les actions des « Street Boys » vont bon train actuellement. Raison de plus pour faire plus ample connaissance avec quatre sympathiques musiciens venus d'outre-Manche.

Une guitare, un accordéon, une clarinette et une contrebasse, ainsi se compose cette formation pour le moins curieuse qui a su allier l'humour à son jeu de scène. Car outre quelques petits défauts (ils sont bavards et farceurs) les « Street Boys » sont de très bons musiciens qui savent amuser et divertir :

— Nous avons en commun notre goût pour la musique et pour l'humour, explique Sébastien Walton. Certes, au début nous avons eu quelques difficultés pour trouver des gags efficaces et des présentations originales. Il faut dire que nous

n'avions que de vagues connaissances de la langue française. C'est au fur et à mesure que nous avons trouvé la bonne formule scénique, tout en continuant à chanter en anglais.

Installés en France depuis quelques années, les « Street Boys » ont basé leur répertoire sur des musiques dansantes et très commerciales, et ils surent très vite greffer à l'ensemble des textes gais et stimulants. Une recette qui continue à leur rapporter beaucoup de satisfaction encore aujourd'hui.

### UNE MUSIQUE FRAÎCHE ET SYMPATHIQUE

« Red Moon » et « No love to night » (titres de leur dernier disque) ont donc confirmé les « Street Boys » parmi les bonnes valeurs des discothèques, leur musique fraîche et sympathique apportant une note très gaie à leur style de musiciens « décontractés ». Sébastien Walton reste l'aîné et le compositeur attitré du groupe. Assurant chant et guitare, c'est aussi le « leader » des

« Street Boys ». Le chef indispensable qui eut l'idée, voilà un peu plus d'un an, de rassembler quelques talents et (beaucoup) d'idées pour parvenir à une formation bien structurée.

A ses côtés, Peter Dimlet. C'est lui qui joue de l'accordéon, instrument bien étonnant dans cette formation très moderne. Il en jouait déjà à l'âge de quatorze ans dans les rues de Londres. Autant dire que Peter connaît son métier. Tout comme Simon Murley, talentueux clarinettiste qui est aussi l'élément comique du groupe. Sur scène, il joue les Grouche Marx, contrastant étonnamment sur ce point avec Mike Blakey qui, à la contrebasse, arbore un flegme très « keatonien ». Tous les quatre forment les « Street Boys » et ont su conquérir à leur manière le public du « continent ». Tout cela parce que Sébastien se plaisait bien en France et qu'il eut la bonne idée de rencontrer un jour trois compatriotes dans la même situation que lui, qui avaient aussi une certaine musique à faire entendre. (APEI)



Ces quatre jeunes anglais ont su conquérir le « continent ».

**hippisme**

# Le soleil s'est mis à briller pour le « Derby » du concours de Wavre...

## Le Fribourgeois Grandjean à l'honneur

On pourrait croire que cela était fait exprès : après deux jours de pluie, le soleil s'est mis à briller, dimanche après-midi, sur le paddock de Wavre pour l'épreuve « reine » de ces joutes équestres le « Derby » dans laquelle une septantaine de concurrents étaient inscrits.

Mais, au vu de l'état du terrain, qui ne pouvait guère être pire, une quinzaine de concurrents renoncèrent à prendre le départ. Les conditions étaient vraiment difficiles hier sur la propriété de M. Robert Carbonnier et seuls les chevaux en pleine forme (et courageux) ont pu terminer ce redoutable parcours.

Comme des champignons après l'orage, bon nombre de spectateurs se sont déplacés à Wavre pour assister à cette épreuve — la plus attractive de ce concours — composée de 23 obstacles placés sur un parcours d'une longueur de 1.350 mètres. Le temps accordé était de 3 minutes et 50 secondes.

Chutes, abandons et éliminations furent nombreux sur ce terrain très difficile et devenant glissant au fur et à mesure du passage des chevaux. Le quatorzième obstacle fut l'un des points les plus sélectifs de ce concours avec la mare aux canards.

Des ténors, tels Willi Melliger, Jürg Bodenmüller, Peter Schneider, furent éliminés sur cet obstacle. Les Fribourgeois Ueli et Jürg Notz furent contraints à l'abandon après des chutes spectaculaires, mais heureusement sans gravité, sur ce quatorzième obstacle.

Après avoir remporté, à deux reprises, cette épreuve, la cavalière de Corminbœuf, Ruth Brahier, était la grande favorite avec son cheval « Nanking ». Une fois de plus, elle aura été la plus rapide, mais, en commettant deux fautes d'obstacle (cela lui coûta une pénalité de 20 secondes), elle ne put prétendre remporter ce troisième « derby » de Wavre. Cependant il s'en est fallu de peu !

Montant son ancien « crack » (plus de 15 ans), « Hurry On », le cavalier « élite » Beat Grandjean de Guin, n'a pas laissé échapper cette victoire richement dotée puisque le gagnant remportait la coquette somme de 1.000 fr.

Pour sa part, l'ancien écuyer du manège de Fenin, Patrick Manini de Savagnier, n'aura pas laissé ses « supporters » sur leur faim. En effet, montant « Village Snap », un hongre anglais de 8 ans, il termina au deuxième rang du classement final

en bouclant son parcours à près de 3 secondes du vainqueur ; il s'adjugea, du même coup, le don d'honneur offert par la « FAN-L'EXPRESS » au cavalier neuchâtelois le mieux classé. La Fribourgeoise Ruth Brahier se classait quant à elle au troisième rang, ce qui est loin d'être déshonorant.

Tail

**Résultats**

**Catégorie « R 3 », barème « C » :** 1. Valoudska, J.-J. Maridor, Saint-Martin, 76''0 ; 2. Rio Sancho, R. Buser, Sissach, 77''1 ; 3. Milady de Boisy CH, Th. Gauchat, Lignières, 79''9 ; 4. Tallow-Fair, H. Lüthy, Schöftland, 82''9 ; 5. Fire Boy II, J.-P. Schneider, Fenin, 84''6.

**Catégorie « R 3 », barème « A » avec un barrage intégré :** 1. Snow Ball, S. Rösti, Yverdon, 0/0 pt 33''4 ; 2. Pride Man, O. Zaugg, Neuchâtel, 0/0 pt 33''7 ; 3. Tallow-Fair, H. Lüthy, Schöftland, 0/4 pts 33''3 ; 4. Snowball V, G. Bernazzi, Sierre, 0/4 pts 36''0 ; 5. Wagram, W. von Alvensleben, Saint-Martin, 3 pts 55''8.

**Catégorie « M 1 », barème « A » au chrono :** 1. Balestro, M. Mändli, Neuendorf, 0 pt 62''7 ; 2. Ex aequo: Royal-Sun, W. Melliger, Neuendorf, 0 pt 64''6 ; Botticelli, Ph. Guerdat, Bassecourt, 0 pt 64''6 ; 4. Idil, U. Notz, Chiètres, 0 pt 65''2 ; 5. Hebron, H. Mäder, Neueneegg, 0 pt 65''8.

**Catégorie « M 2 », barème « A » avec deux barrages au chrono :** 1. Campmel, M. Mändli, Neuendorf, 0/4 pts 50''6 ; 2. King of Diamant, F. Racine, Bättwil, 0/8 pts 48''0 ; 3. Fabiola CH, J.-P. Panetti, Choulex, 0/forfait 90''3 ; 4. Lady Andrea, U. Hofer, Börsingen, 4 pts 70''9 ; 5. Amarillo II, D. Schneider, Fenin, 4 pts 76''0.

**Catégorie « M 1 », barème « C » :** 1. Royal-Sun, W. Melliger, Neuendorf, 74''7 ; 2. Iris IV, X. Prétôt, La Chaux-de-Fonds, 88''9 ; 3. Black Velvet, M. Mändli, Neuendorf, 89''1 ; 4. Griffin, A. Corboud, Châbles, 89''8 ; 5. Gelyne, G.-D. Leimer, Fiez, 93''0.

**Catégorie « M 2 », barème « A » au chrono :** 1. Amarillo II, D. Schneider, Fenin, 0 pt 57''3 ; 2. Dew, J. Bodenmüller, Winterthour, 0 pt 57''7 ; 3. Balestro, M. Mändli, Neuendorf, 0 pt 58''3 ; 4. Kiffis, Ph. Putallaz, Sierre, 4 pts 55''8 ; 5. King of Diamant, F. Racine, Bättwil, 4 pts 56''7.

**Catégorie « libre » — « Derby » de difficulté « M 1 », barème « B » :** 1. Hurry On, B. Grandjean, Guin, 3'04'' ; 2. Village Snap, P. Manini, Savagnier, 3'07'' ; 3. Nanking, R. Brahier, Corminbœuf, 3'13'' ; 4. Dew, J. Bodenmüller, Winterthour, 3'15'' ; 5. The Big Boy, C. Curchod, Onex, 3'20''.



PATRICK MARINI. — Le cavalier de Savagnier s'est approprié le prix « FAN-L'Express » offert au meilleur neuchâtelois du « Derby »... mouillé même si le soleil fut de la partie ! (Avipress Treuthardt)

**athlétisme**

**Sierre - Zinal (31 km)**

## Vigil : et de quatre !

L'Américain Pablo Vigil a franchi pour la quatrième fois d'affilée en vainqueur la ligne d'arrivée de la course Sierre-Zinal, comptant pour le championnat d'Europe de la montagne et longue de 31 km.

Le premier tiers de l'épreuve était mené par le Suisse Toni Spuler. Au douzième kilomètre, Vigil prenait la tête pour ne plus la quitter, s'imposant avec 62 secondes d'avance sur son compatriote Chuck Smead et 1'43 sur Spuler. Dans la première partie du parcours, très pentue, le Suisse Albrecht Moser avait concédé beaucoup de terrain aux premiers. S'améliorant au fil des kilomètres, le Bernois terminait au quatrième rang après avoir « avalé » 2000 m de dénivellation.

Seppely (Hérémence) 2 h 43'19. 7. Haegler (Reinach) 2 h 44'59. 8. Short (GB) 2 h 45'46. 9. Suter (Ried) 2 h 46'13. 10. Sebille (Bel) 2 h 47'19. **Juniors :** 1. François Voutaz (Sembrancher) 2 h 55'05. **Vétérans :** 1. Kurt Blesch (RFA) 2 h 57'42. **Dames :** 1. Véronique Billat (Fra) 3 h 19'44. 2. M.-C. Subot (Fra) 3 h 23'56. 3. A. Loir (Fra) 3 h 40'27. 2700 participants.

**Les meilleurs étaient absents**

La coupe nationale de saut en longueur s'est déroulée à Stans en l'absence des deux meilleurs spécialistes helvétiques: Rolf Bernhard se ressentait d'une blessure et René Gloor participait à un 4 x 100 m à Saint-Gall. La victoire est revenue chez les messieurs à Fritz Berger avec 7m11 et chez les dames à Bea Schweizer avec 5m91.

**Résultats**

**Elite :** 1. Pablo Vigil (EU) 2 h 37'57. 2. Smead (EU) 2 h 38'59. 3. Spuler (Etingen) 2 h 39'40. 4. Moser (Munchebuchsee) 2 h 43'04. 5. Marchon (Cerniat) 2 h 43'13. 6.

**tennis**

**Coupe Davis, demi-finale, zone européenne**

## La Suisse se qualifie aisément...

La Suisse a finalement battu l'Autriche par 4-0 en demi-finale de la zone européenne « A », à Poertschach. La dernière rencontre n'a pas pu être menée à chef en raison d'un orage. Au moment de l'interruption de la partie, l'Autrichien Robert Reisinger menait 8-6 8-6 1-1 face à Roland Stadler.

Plus motivé que son rival helvétique, Reisinger tenait à offrir au public autrichien une heureuse compensation par une victoire qui n'aurait toutefois eu aucune incidence sur le résultat final.

Toujours aussi opiniâtre, Stadler était cependant dérouter par le jeu particulier de son rival dont chaque balle était très travaillée. Au deuxième set, le Suisse sauva même six balles de set avant de s'incliner.

La Suisse affrontera donc l'Irlande pour la finale de la zone « A », du 1<sup>er</sup> au 3 octobre prochains.

Lors de l'avant-dernière partie de cette rencontre, Heinz Gunthardt

avait concédé un set à Hanspeter Kandler, le premier perdu par la Suisse, mais avait porté le score à 4-0 en s'imposant 6-3 7-5 4-6 6-4.

Ce simple sans signification avait duré plus de trois heures, le coach autrichien Peter Pokorny ayant refusé que les deux derniers matches se déroulent au meilleur de trois manches...

Gunthardt, et on ne saurait le lui reprocher, a abordé la rencontre face à Kandler comme un « entraînement poussé », accélérant la cadence lorsque cela était nécessaire. Il fut ainsi mené 2-3 dans la première manche avant d'enlever quatre jeux de suite.

Kandler prit même un avantage de 5-1 au deuxième set... pour le perdre 5-7! Il remportait tout de même le 3<sup>ème</sup> set, le premier perdu par les Suisses. Dans la quatrième manche, l'Autrichien, qui dut se faire soigner à plusieurs reprises pour des crampes, cédait son service pour la première fois à 4-5 et s'inclinait en qua-

tre manches.

● Devant 300 spectateurs, le Japonais Tsuyoshi Fukui a remporté le tournoi de Bad Zurzach, quatrième étape du « Swiss Satellite Circuit ». Le Japonais a battu en finale le Sud-Africain Frank Puncce en deux sets (6-1 6-2). Le Zuricois Jakob Hlasek a été éliminé en demi-finale par Puncce. Avant le « masters » qui se déroulera cette semaine à Montanà, l'Italien Franco Merlone est déjà assuré de remporter ce circuit et d'empocher 30 points ATP.

● Pour l'honneur, la Suisse a infligé une nette défaite, (5-0) à l'Irlande en match de classement de la Coupe Valerio, zone « A », à Genève. La Suède s'est qualifiée pour la phase finale de cette compétition masculine (jusqu'à 18 ans) qui se déroulera en Italie, à Lesa, du 12 au 14 août. Les Scandinaves ont pris le meilleur en finale sur la République fédérale allemande.

## INFORMATIONS SUISSES

### Chômage à Granges

GRANGES, (ATS). — A Granges, dans le canton de Soleure, les vacances horlogères sont terminées. D'année en année, ces congés sont un moment important dans la vie d'une ville qui doit les trois quarts de ses 8000 emplois industriels à l'horlogerie. Cette année, la rentrée se fait dans le même climat maussade qui avait présidé au début des vacances : la ville compte toujours 250 chômeurs, quelque 2200 chômeurs partiels et les prévisions sont loin d'annoncer un automne meilleur. Si la maison Baumgartner frères ferme définitivement ses portes, il faudra compter avec 300 chômeurs de plus.

Depuis 1851, date à laquelle une assemblée communale approuvait l'implantation de l'industrie horlogère dans ce qui était alors un village

payan, l'histoire de Granges se confond avec celle de la branche. Peu à peu, la localité est devenue la seconde agglomération du canton de Soleure. Cependant, depuis le début des années 70, chaque coup de la récession entraîne une diminution de la population. C'est ainsi que les 17.000 habitants d'aujourd'hui disposent d'une infrastructure conçue pour 25.000 personnes. Si la recette fiscale des personnes physiques est restée constante durant toute cette période (environ 23 millions de francs par an), celle des personnes juridiques en revanche a fondu d'un tiers (de neuf millions en 1970 à trois millions en 1980).

Chômage total et partiel ont également leurs effets sur le commerce et la restauration. Certes, les syndicats ont constaté qu'en règle générale personne n'est tombé dans la misère ; toujours est-il que l'on

épargne de tous côtés. Les détaillants, les coiffeurs, les agents de voyages par exemple en savent quelque chose. Les tenanciers de certains établissements publics situés à proximité des entreprises touchées par la crise en font une expérience particulièrement amère.

**DRÔLE DE SENTIMENT**

Le placement des chômeurs présente les mêmes difficultés à Granges que dans les autres régions fortement touchées par les difficultés économiques. A Granges comme ailleurs, la situation est particulièrement difficile pour les chômeurs les plus âgés chez qui s'installe un sen-

timent d'inutilité. Comme ailleurs, de nombreux pères et mères de famille sont retenus à Granges par leurs enfants en âge de scolarité.

Actuellement ville de chômage, la localité soleuroise compte malgré tout ses optimistes. Au premier rang de ces derniers, le maire et conseiller national socialiste Eduard Rothen. Il se montre confiant dans l'avenir de sa ville « qui a déjà surmonté bon nombre de crises ».

« Les mesures publiques de soutien à l'économie nous offrent certaines possibilités », relève-t-il. « A condition de savoir les utiliser, nous avons toutes les raisons d'espérer ».

## Trafic sur les routes suisses Intense mais fluide

BERNE (ATS). — Un trafic intense mais fluide a régné dimanche sur pratiquement l'ensemble du réseau routier suisse. De nombreuses perturbations se sont toutefois produites au début du week-end, surtout au Tessin.

Entre Bellinzzone et Faido, la colonne de voitures a dépassé samedi 30 kilomètres. Jeudi et vendredi déjà, des ralentissements considérables avaient été enregistrés sur cet axe. La route du San-Bernardino a également été très encombrée, tandis qu'avec des « bouchons » d'un à deux kilomètres la route du lac de Walenstadt restait dans sa « norme ».

Quant au trafic ferroviaire, il s'est déroulé sans difficultés majeures malgré un nombre élevé de trains supplémentaires. A l'exception de certains trains en provenance de l'Italie, qui accusaient des retards atteignant parfois soixante minutes, la majorité des convois a pu tenir l'horaire. Par ailleurs, 5300 voitures ont été transportées par train sur la ligne du Loetschberg.

### TESSIN

## Attentat contre... le courant électrique

LUGANO, (ATS). — Un attentat contre une ligne électrique transportant du courant du Tessin vers l'Italie a été commis dans la nuit de samedi à dimanche vers le village d'Indemini, proche de la frontière italienne.

Les auteurs présumés de l'attentat ont revendiqué leur geste dans un communiqué adressé hier après-midi au bureau régional de l'ATS à Lugano. La police tessinoise a confirmé le sabotage et examine actuellement ce document anonyme.

Le communiqué précise que les auteurs de l'attentat entendaient « couper ainsi pour une certaine durée une ligne appartenant à l'ATEL (Aar et Tessin SA d'électricité), dont le siège est à Olten) qui n'alimente pas le canton du Tessin mais sert uniquement à l'exportation d'énergie électrique vers l'Italie) ».

La lettre anonyme précise encore que l'attentat entend toucher les centrales nucléaires accusées de produire de l'énergie électrique uniquement pour l'exportation. Elle souligne enfin la nette opposition à la création de dépôts de déchets radioactifs dans la région du Gothard.

Répondant à l'ATS, un res-

ponsable de l'ATEL à Locarno a souligné que l'explosion a provoqué uniquement des dégâts à un pylône de la ligne à haute tension Lavorgo-Musignano. Le réseau électrique ne semble toutefois pas avoir été touché. En effet, le courant a été interrompu seulement depuis 14 h 30 hier, après que la police s'était rendue sur place, informée par un chercheur de champignons.

Pour l'instant, le porte-parole n'a pas pu indiquer la nature de l'explosif employé, mais a précisé que le pylône saboté se trouvait sur le territoire de la commune de Magadino.

### BIBLIOGRAPHIES

- Nouvelles frontières**
- Le Maroc**  
(Ed. Jeune Afrique)  
Un des charmes du Maroc, c'est sa diversité. En quelques heures le voyageur peut passer des orangeries aux champs de blé, des collines desséchées aux forêts verdoyantes, des montagnes enneigées aux oueds avides d'eau. Comment ne pas être tenté par de longs déplacements dans un pays qui offre autant de possibilités? Ce guide sur le Maroc a été établi par Eliane Willemont.
- Albert Goldman
- Elvis**  
Un phénomène américain  
(Ed. Robert Laffont, Paris)  
On ne compte plus les livres parus sur Elvis Presley mais on peut affirmer sans risque que le livre d'Albert Goldman est le premier à restituer la saga du roi du rock'n'roll. Pendant quatre ans, Albert
- Goldman, universitaire, critique culturel et écrivain, a enquêté auprès des proches, des gardes du corps, des femmes, des clients, des groupes, des fournisseurs en tous genres d'Elvis. Pas une couleur ne manque, ni un bouton de guêtre: tout est révélé de l'incroyable existence d'une Amérique de l'ère post-industrielle et d'une Amérique qui permet et abrite les plus folles des aventures.
- Serge Fabris  
et Jean-Daniel Fermier
- Les pouvoirs des chiffres**  
(Ed. Robert Laffont, Paris)  
Vous êtes un cas unique dans le temps et chaque lettre de votre nom ouvre une porte sur votre personnalité, voire votre avenir. Même si vous vous connaissez un homonyme, il sera né bien avant vous ou guère après mais jamais au même instant. C'est pour cela que votre « cas » est unique dans l'histoire du monde: ainsi le « voyage » auquel vous ouvrez votre date de naissance ne pourra s'identifier à aucune autre existence passée, présente ou future. Vous découvrirez à travers les chiffres de votre vie dont ce livre est l'objet, bien d'autres curiosités.
- Robert McCrum
- Au cœur du secret**  
(Ed. Denoël, Paris)  
En Grande-Bretagne, le « Directorate » est le plus secret des services secrets, si diaboliquement cloisonné que la moindre microche et est suspecte. Alors quand l'un de ses employés se suicide, que doit-on en penser? Le jour même de son départ à la retraite, Frank Strange, éminent fonctionnaire du « directorat », apprend la mort de Lister, excellent informaticien au passé douteux. Mais alors qu'Hayter, son patron, est décidé à conclure l'enquête au plus vite, Strange, qui ne croit pas au suicide, va consacrer ses loisirs forcés à faire la lumière sur cette affaire.
- Anne Sauvy
- Les flammes de pierre**  
(Ed. Montalba, Paris)  
Est-ce affaire d'oxygène, de verts pâturages ou de neiges éternelles, la montagne paraît apaisante et les montagnards gens solides et carrés. Voilà une image qu'il faudra réviser après la lecture de « Flammes de pierre » qu'Anne Sauvy nous livre. Elle a composé avec une apparente tranquillité des histoires étranges où le quotidien dérape dans un univers oblique bousculant les gens et les choses: les montagnards se révoltent, les guides songent à se débarrasser de clients importuns.

# TV DERNIÈRE

AVEC LES ULTIMES MODIFICATIONS DE PROGRAMMES

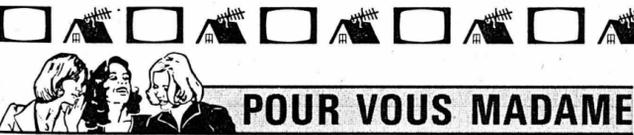
## SUISSE ROMANDE

- 17.15 Point de mire
- 17.25 Petits plats dans l'écran  
Jacques Montandon propose :  
Tourte aux pommes caramélisée
- 17.25 TV à la carte
- 17.50 Le temps des as  
de Jean-Louis Lignerat  
5<sup>ème</sup> épisode
- 18.45 Cachecam  
à Berne
- 18.50 Sébastien  
et la Mary-Morgane  
8. Le retour du Narval
- 19.15 Cachecam  
à Berne
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 Cachecam  
à Berne
- 20.05 Film à la carte  
Film d'action
- 21.35 Documents de notre temps  
« Mon Dieu !  
Qu'avons-nous fait ? »  
Les pilotes d'Hiroshima parlent.  
Il y a maintenant 37 ans,  
le 6 août 1945,  
deux bombes atomiques  
tombaient sur le Japon.  
Qu'en pensent  
les pilotes aujourd'hui ?  
Nous entendrons une étonnante  
et troublante confession
- 22.45 Téléjournal
- 22.55 La danse  
des femmes  
damnées  
film d'Ingmar Bergman  
Tourné pendant  
« La flûte enchantée »,  
un ballet-expérience  
avec trois femmes et un enfant,  
plongés dans un univers clos,  
symbole de la condition  
de la femme

## FRANCE 1

- 12.30 La porteuze de pain  
9<sup>ème</sup> épisode
- 13.00 T F 1 actualités
- 13.35 L'homme de l'Atlantide  
2. L'arrivée.  
Mark Harris est confié  
aux soins de D' Merrill.  
Ce sont les tests qui montrent  
à celle-ci les étonnantes  
possibilités de Mark
- 16.40 Croque-Vacances  
La bataille des planètes -  
Bricolage - Dessins animés -  
Variétés - Infos
- 17.40 Petit lord Fauntleroy  
4<sup>ème</sup> épisode
- 18.10 Michel Strogoff  
6. Après son supplice,  
Michel est aveuglé. Enfermé  
dans un camp avec Nadia,  
il a perdu tout espoir  
de pouvoir remplir sa mission
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Encore des histoires
- 20.00 T F 1 actualités
- 20.35 Le colonel  
Chabert  
film de René Le Henaff  
d'après Honoré de Balzac
- 22.15 Mémoire  
Gaston Paleswki  
Document INA
- 23.15 T F 1 dernière

Beau choix  
de cartes de visite  
au bureau du journal



## POUR VOUS MADAME

**UN MENU :**  
Quiche aux tomates\*\*  
Cruautés diverses  
Fruits frais

**LE PLAT DU JOUR :**  
**Quiche aux tomates**  
400 g de pâte feuilletée ; 4 tomates ;  
6 œufs ; 4 dl de crème épaisse ; beurre ;  
sel ; poivre ; 50 g de gruyère râpé.  
Peler et épépiner les tomates, les presser  
pour éliminer le jus et les hacher grossière-  
ment. Saler et poivrer. Dans une terrine,  
battre les œufs. Y ajouter, petit à petit,  
la crème et le beurre ramolli, puis le  
fromage râpé. Ajouter les tomates juste  
avant de remplir la tarte.  
Etendre la pâte sur 4 mm d'épaisseur.  
Garnir la plaque beurrée et farinée. Verser  
la préparation de la terrine, ajouter un  
peu de fromage râpé et mettre au four  
doux (chauffé préalablement) pendant  
40 à 45 minutes. Servir chaud.

**Le conseil du chef**  
Connaissez-vous le Museli ?  
(en Suisse, le Bircher)  
C'est un mélange équilibré composé de  
céréales complètes (avoine, orge, blé,  
seigle) et de fruits secs (amandes pilées,  
raisins secs, noisettes).  
Le museli est l'aliment traditionnel des  
montagnards suisses, très complet et  
nourissant, il permet de préparer rapide-  
ment des repas légers et bien assimila-  
bles, appréciés autant chez les jeunes  
que chez les adultes.  
Verser dessus du lait chaud ou froid,  
et laisser gonfler quelques minutes ; ou mé-  
langer le museli avec du yaourt, du miel,  
des fruits frais, sucre à votre goût.  
On peut utiliser de la même façon des  
flocons d'orge.  
Cette céréale est rafraîchissante.

**Beauté**  
Contre la transpiration... buvez  
chaud !  
Lorsqu'il fait très chaud, la transpiration est  
inévitabile. Il ne faut surtout pas chercher à  
l'éviter, mais essayer de la réduire et d'en  
supprimer les odeurs. C'est lorsqu'il fait très  
chaud que l'on a envie de boire glacé. C'est  
très agréable, mais cela ne dure que le  
temps de l'absorption. Aussitôt la boisson  
bue, la soif se manifeste à nouveau, la  
transpiration abondante revient.  
Donc pour limiter celle-ci et étancher votre  
soif, buvez chaud, à petites gorgées, un thé  
léger peu sucré, ou si vous l'aimez un thé à  
la menthe, comme on en boit à longueur de  
journée dans le nord de l'Afrique.  
Vous constaterez très rapidement qu'après  
une première sensation de chaleur apportée  
en buvant chaud, votre soif disparaît et  
votre transpiration ne sera pas augmentée  
pour autant.

**Entretien**  
Ce qu'il ne faut pas faire  
Laisser des casseroles retournées ou cou-  
vertes lorsqu'elles ne sont pas en service.  
L'air doit pouvoir circuler librement.  
Utiliser un tampon de laine d'acier pour  
nettoyer une casserole en acier inoxydable  
ou émaillée. De même, les poudres abrasives  
sont exclues.  
Laver à l'eau chaude un accessoire émaillé  
et le rincer dans une eau froide immédiatement.  
L'émail pourrait en souffrir.  
Laisser des balais s'encrasser. Ils perdent  
leur efficacité et deviennent des nids à  
poussière et à microbes.  
Laver les résistances à l'eau. Elles doivent  
être décaissées à la toile émeri.

**A méditer :**  
Huit jours avec la fièvre ! J'aurais encore  
eu le temps d'écrire un livre !  
BALZAC (avant son agonie)

## FRANCE 2

- 12.10 Flash T F 1 et météo
- 12.15 La marmite d'Oliver  
Brochettes de dindonneau
- 12.45 Antenne 2 première
- 13.35 Les arpens verts  
1. Une analyse qui fait du bruit  
Oliver envoie  
un peu de « sa » terre  
pour la faire analyser
- 14.00 Aujourd'hui la vie  
Des auteurs et vous
- 15.00 Rubens  
peintre et diplomate  
1. Anvers 1598  
Une reprise  
certainement très appréciée  
que ce beau feuilleton
- 15.55 Du sport  
Natation à Guayaquil -  
Hippisme à Dinard
- 18.00 Récré Antenne 2
- 18.40 Flash Antenne 2
- 18.50 Chiffres et lettres
- 19.20 Actualités régionales
- 19.45 Dessins animés
- 20.00 Antenne 2 journal
- 20.35 Festival  
de Bayreuth  
Le « Ring » du centenaire :  
« La Walkyrie »,  
2<sup>ème</sup> volet de « L'or du Rhin »  
vu par Boulez et Chêreau  
Solistes, chœurs  
et orchestre du Festival,  
dirigés par Pierre Boulez
- 00.15 Antenne 2 dernière

## FRANCE 3

- 19.10 Soir 3 première  
Soddier culture
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 F R 3 jeunesse
- 19.55 Il était une fois l'homme  
Pierre le Grand et son époque
- 20.00 Jeux d'été à Digne
- 20.35 Raphaël le Tatoué  
film de Christian-Jaque  
Un rire du lundi en compagnie  
du toujours regretté Fernand.  
Malheureusement, ce n'est pas  
un de ses meilleurs rôles
- 22.00 Soir 3 dernière
- 22.30 Musi Club  
Le Trio Pasquier joue Schubert

## SVIZZERA ITALIANA

- 18.30 Telegiornale
- 18.35 Per la gioventù  
Programmi estivi
- 19.15 Obiettivo sport  
Commenti del lunedì
- 19.35 XXXV Festival del film  
Locarno 82 :  
cronache e commenti
- 19.55 Il regionale
- 20.15 Telegiornale
- 20.40 L'avventura dell'arte  
moderna  
di André Parinaud  
7. La nuova realtà
- 21.35 Telegiornale  
Lungometraggio
- 23.10 Telegiornale

## SUISSE ALÉMANIQUE

- 16.35 Le Muppet show
- 17.00 TV scolaire
- 17.15 Rendez-vous
- 18.00 Le lundi des enfants
- 18.45 La boîte aux histoires
- 18.55 En voyage où ?...  
présenté par Wysel Gyr
- 19.20 Programme d'été  
Série choisie
- 19.30 Téléjournal
- 20.00 La chasse  
aux trésors  
Aventure téléguidée  
menée par Bernhard Russi
- 21.00 Programme d'été  
Quel film pour ce soir ?
- 21.15 Le film de la soirée
- 22.40 Les grands penseurs  
Aristote
- 23.20 Téléjournal

## ALLEMAGNE 1

- 10.00 Tagesschau. 10.03 Schnitzeljagd.  
11.55 Umschau. 12.25 Einkehr - Heimkehr.  
12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau.  
16.10 Tagesschau. 16.15 MM Montags-  
Markt - Mit Petra Schürmann. 17.50 Tag-  
esschau. 18.00 Abendschau. 18.25  
Geisterwälder - Totempfähe. 18.35 Ach du  
lieber Himmel - Der Mann ihrer Träume.  
19.00 Sandmännchen. 19.10 Oh Mary -  
Schneller als die Konkurrenz. 19.45 Land-  
schau. 20.00 Tagesschau. 20.15 Roots -  
Die nächste Generation (1) - 14 Teil. amer.  
Familiensaga - Regie: Charles S. Dubin -  
Anschl.: Alex Haley in seiner Welt heute und  
gestern. 21.15 Kontraste. 22.00 Chris How-  
land präsentiert Höchstleistungen (1) - Aus  
dem Guinness Buch der Rekorde. 22.30 Tag-  
esthemem. 23.00 Nacht-Studio: Utamaro  
und seine fünf Frauen - Japanischer Spiel-  
film - Regie: Kenji Mizoguchi. 0.35 Tages-  
schau.

## ALLEMAGNE 2

- 10.00 Tagesschau. 10.03 Schnitzeljagd.  
11.55 Umschau. 12.25 Einkehr - Heimkehr.  
12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau.  
14.57 ZDF - Ihr Programm. 15.03 ZDF -  
Ferienprogramm für Kinder - Orzowei -  
Weisser Sohn des kleinen Königs (12).  
15.30 Ferienkalender. 15.40 Lassie - Nimm  
doch Vernunft an, Mike! 16.05 Don Quixote.  
16.30 Un-Ruhestand (3) - Geschichten  
vom Aelterwerden. 17.00 Heute. 17.08  
Tele-illustrierte. 18.05 Raumschiff Enter-  
prise - Planet der Unsterblichen. 18.57  
ZDF - Ihr Programm. 19.00 Heute. 19.30  
Country-Time mit Freddy Quinn - Stargast:  
Cameron Mitchell, aus der Serie « High  
Chaparral ». 20.15 Gesundheitsmagazin  
Praxis. 21.00 Heute-Journal. 21.20 Rainer  
Werner Fassbinder: Angst essen Seele auf -  
Deutscher Spielfilm - Regie: Rainer Werner  
Fassbinder. 22.50 Tribunal 1982 - Dritte  
Welt und Industrienationen - Bilanz einer  
ZDF-Spielerie. 23.50 Heute.

## AUTRICHE 1

- 9.00 Nachrichten. 9.05 Am dam des.  
9.30 Häferlucker. 10.00 Nachhilfe: Latein.  
Grundkurs III. 10.15 Nachhilfe: Eng-  
lisch. Unterstufe 13. 10.30 Der unmögliche  
Herr Pitt - Deutscher Spielfilm - Regie:  
Harry Piel. 12.05 Die Herrin von Vallas -  
Die Komtesse - Serie in 6 Folgen nach den  
Romanvorlagen « Les noces de Corréze »  
und « L'heure d'été » von Denyse Vautrin.  
13.00 Mittagsredaktion. 15.00 Edgar aus  
Tamarack oder Die neue Zeit (3). 15.50  
Anlässlich der Unispace 1982: Magnet  
Erde - Das Magnetfeld der Sonne und die  
Wechselwirkungen des irdischen Magnet-  
feldes. 16.35 Poppy ein Seemann ohne  
Furcht und Adel. 17.00 Am dam des. 17.25  
Schau genau. 17.30 Es war einmal... der  
Mensch. 17.55 Bethupferl. 18.00 Men-  
schen und Tiere - Die Salzinsel. 18.30 Wir.  
19.00 Oesterreichbild. 19.30 Zeit im Bild.  
20.15 Sport am Montag. 20.15 Kaz + Co. -  
Der Fluch der bösen Tat. 21.50 Abendspor-  
t. 22.20 Nachrichten.

## Le colonel Chabert

d'après Honoré de Balzac  
T F 1 : 20 h 35  
L'action se situe à Paris sous le règne de  
Louis XVIII.  
Le colonel Chabert a été laissé pour mort  
sur le champ de bataille d'Eylau. Rose, sa  
femme s'est remariée avec le comte Ferraud  
dont elle a deux enfants. Le brusque retour  
du colonel provoque une suite de scènes  
théâtrales illustrant l'œuvre de Balzac. Dé-  
guisé, Chabert entre de son plein gré dans  
un hospice de pauvres où il achève sa vie  
en compagnie d'autres « débris » de l'Empire...

## Le « Ring » du centenaire

de Richard Wagner  
« La Walkyrie »  
Antenne 2 : 20 h 35  
La Walkyrie est la seconde œuvre de la  
tétralogie de Wagner, désignée sous le  
nom de « L'anneau de Nibelung ».  
« Dans « La Walkyrie », le jeune Sieg-  
fried, né de l'union des enfants illégitimes  
de Wotan, Siegmund et Sieglinde,  
après des péripéties extrêmement compli-  
quées, reconstruit l'épée de son père,  
ce qui lui permet, en tuant le géant Fan-  
ner sous la forme d'un dragon, de pre-  
ndre l'anneau.

**ACTE I : La demeure de Hunding**  
- Siegmund, harassé et sans armes, ar-  
rive chez Hunding, époux de Sieglinde.  
Celle-ci le reçoit et une attirance récipro-  
que naît spontanément entre l'homme et  
la femme. A son arrivée, Hunding éprou-  
ve quelque méfiance et demande à Sieg-  
mund de lui faire le récit de ses aventu-  
res. C'est au travers de ce récit qu'il dé-  
couvre que le guerrier est son ennemi le  
plus redoutable.

## RADIO

### RADIO ROMANDE 1 ET TÉLÉDIFFUSION

Inf. toutes les heures (sauf à 22.00 et  
23.00), et à 12.30 et 22.30. 0.00-6.00 Relais  
de Couleur 3. 6.00 Journal du matin, avec à  
6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 6.30 Ac-  
tualités régionales. 6.35 Sports. 6.55 Minute  
océanographique. 8.05 Revue de la presse romande.  
8.10 env. Spécial-vacances. 8.15 La Suisse  
romande pas à pas. 8.25 Mémento des  
spectacles et des concerts. 8.30 Part à deux.  
9.30 La radio buissonnière. 11.00 La terrasse,  
avec à 12.25 Appels urgents. 12.30 Journal de  
midi, avec à : 12.45 La Suisse romande pas à  
pas. 13.00 env. Vol libre. 17.00 Les invités de  
Jacques Boffroy. 18.00 Journal du soir, avec à  
18.30 L'Alcazar d'été. 19.00 Titres de l'ac-  
tualité. 19.05 env. Micro-aventures. 19.25 Re-  
vue de la presse suisse alémanique. 19.30 Es-  
pace. 22.40 Petit théâtre de nuit: Tom Jones  
(26), de H. Fielding. 23.00 Espace.  
24.00-6.00 Relais de Couleur 3.

### RADIO ROMANDE 2

23.05-7.00 (S) Relais de Couleur 3. 7.00  
RSR 2 présente... 7.05 (S) Suisse-musique.  
9.00 Informations. 9.05 Connaissances estiva-  
les: L'autre parallèle: Images (26). 10.00 Part  
à deux. 11.00 Informations. 11.05 (S) Per-  
spectives musicales. 12.00 (S) Vient de parai-  
tre. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formu-  
le 2. 13.20 (S) Stéréo-balade. 14.00 Part à  
deux (suite). 15.00 (S) Suisse-musique.  
17.00 Informations. 17.05 (S) Hot line, avec à  
17.05 Rock line. 17.50 Jazz line. 18.30 Sci-  
ences au quotidien. 18.50 Per i laboratori italiani  
in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 RSR 2 pré-  
sente... 19.35 La librairie des ondes. 20.00 (S)  
Intermède musical 20.05 (S) Soirée musicale  
interregionale: 1. Concert de printemps à Lu-  
gano; 2. Orchestre de la Radio-Télévision  
suisse italienne; 3. Fernando Germani à l'or-  
gue de l'église de Magadino. 23.00 Informa-  
tions. 23.05 (S) Relais de Couleur 3.

### ALÉMANIQUE 1 ET TÉLÉDIFFUSION

Inf.: 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00,  
11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00,  
23.00, 24.00, 5.30, Club de nuit. 6.00 Bon-  
jour. 9.00 Agenda. 12.00 L'agriculture et ses  
problèmes. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-  
vous de midi. 14.05 Pages de J. Strauss. Zieh-  
rer, Lanner et Supplé. 15.00 Disques champê-  
tres. 16.05 Big Band DRS. 17.00 Tandem.  
18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Disque  
de l'auditeur. 22.05 Folk. 23.05 Une petite  
musique de nuit. 24.00 Club de nuit.

## DESTINS HORS SÉRIE

### SOUS LE JOUG du libérateur

par Michail Stantchev



Arrivés près d'un village, le médecin dit :  
- Nous devons agir comme des voleurs. Nous allons es-  
sayer de pénétrer dans une maison pour y prendre quelque  
nourriture.  
Le village était endormi ; il y avait par-ci, par-là, une lumière  
dans les rues mais toutes les maisons étaient dans l'obscuri-  
té. Ils traversèrent la moitié du village sans entendre le  
moindre bruit. Le médecin s'arrêta devant une habitation  
délabrée.  
- J'espère que le propriétaire est anticommuniste. Je con-  
nais les communistes de la campagne ; celui-ci ne peut pas  
en être un. Nous allons entrer et, même si nous sommes  
vus, j'espère qu'il ne nous dénoncera pas. Attends-moi ici,  
je vais voir.  
Avant d'entrer dans la cour, il fit exprès du bruit devant la  
porte, pour vérifier si peut-être un chien allait aboyer. Ras-  
suré, il entra dans la cour, puis dans l'écurie, dont la porte  
était ouverte. Il revint vers Nicolai, portant des graines de  
maïs et du riz.  
- Voilà tout ce que j'ai trouvé, dit-il en donnant du maïs  
à son ami.  
Tout en mangeant, ils continuèrent à travers le village sans  
rencontrer âme qui vive. Lorsqu'ils en furent éloignés de  
quelques kilomètres, ils virent une maisonnette.  
- Veux-tu que nous allions voir ce qu'elle contient ? deman-  
da Nicolai.  
- Oui, répondit le médecin, et ils s'y dirigèrent.



Ils se trouvaient à une cinquantaine de mètres de cette  
maison, lorsqu'un chien se mit à aboyer. Au même moment  
un homme en sortit, brandissant un bâton ou un fusil.  
Nicolai et le médecin s'arrêtèrent, ne sachant que faire.  
- Venez ici, leur dit l'homme.  
- Allons-y, dit le médecin.  
Quand ils furent tout près, ils constatèrent que c'était bein  
un fusil qu'il tenait. Ils se saluèrent d'un « bonsoir » et  
l'homme les invita à entrer. A l'intérieur, il alluma sa lampe  
à gaz et les examina avec surprise. Malgré les vêtements  
qu'ils portaient, il les pria de s'asseoir.  
- Vous venez de loin ?  
- Oui, dit Nicolai.  
- Et à vous voir, je suppose que vous avez faim. Attendez,  
je vais voir ce que je peux vous offrir.

Il posa son fusil et se mit à chercher dans un coin, calmement.  
Un instant plus tard, il leur offrit du pain, du fromage  
et des tomates. Il leur expliqua qu'il était gardien à la  
coopérative agricole et qu'il avait droit à ce fusil de chasse.  
Mais il ne leur posa aucune question. Le médecin lui  
demanda s'il avait des enfants, s'ils étaient aussi dans la  
« collectivité ».

L'homme, âgé d'une soixantaine d'années, raconta que ses  
fils avaient quitté le village pour aller travailler et gagner un  
peu plus en ville. Lui, comme tous les autres, avait été  
obligé d'entrer dans la coopérative ; comme invalide de  
guerre, on lui avait confié le poste de gardien.

Le médecin réfléchit un moment, pendant que Nicolai par-  
lait avec leur hôte et décida d'exposer leur problème :

- Nous sommes des prisonniers évadés depuis trois jours  
et cherchons à nous rapprocher de la frontière. Si vous  
pouviez nous aider, nous vous en serions très reconnaiss-  
sants. Si vous ne voulez pas ou si vous ne le pouvez pas,  
il faut nous le dire ; nous ne vous en voudrons pas.  
- Vous étiez des prisonniers politiques ? demanda le gar-  
dien.  
- Oui, répondit Nicolai d'une voix désespérée.  
- Vous arrivez de Lovce ?  
- Non, de Bélény, dit Nicolai.

116 (A suivre)

## LE MOT CACHÉ MOTS CROISÉS

SOLUTION : Le mot à former avec les lettres inutilisées est :

### COSTUME

### Problème N° 1199

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

### HORIZONTALEMENT

1. Comédie légère, fondée sur l'intrigue et le quiproquo. 2. Fretin pour repeupler un étang. 3. Permet de faire son beurre. 4. Brûlé. 5. Conjonction. 6. Enduit très résistant. 7. Sentiment de bien-être. 8. Monument d'Athènes. Grand cerf des pays du Nord. 9. Négation. Roue à gorge. Acquin. 7. Qui tient sous sa protection. 8. Peintre italien. 9. Sable mouvant des bords de la mer. 9. Se dit de doigts longs et minces, effilés. Déchiffre. 10. Préfixe. Ulysse fut insensible à leurs accents.

### VERTICALEMENT

1. Poète français. Sigle d'Etat. 2. Personne qui écoute. 3. Groupe de militaires. S'opposent aux autres. 4. Mieux que des espérances. Qui s'y frotte s'y pique. 5. Ville normande. Charge d'un baudet. Mesure ancienne. 6. Qui n'est pas faux. Affluent de la Weser. 7. Aux couleurs de l'arc-en-ciel. Commode. 8. Note. Palmier à huile. 9. Éléments de rebut. Dans le nom d'un empereur romain. 10. Le fait de s'accorder. Se perd avec le temps.

### Solution du N° 1198

**HORIZONTALEMENT :** 1. Gaudissart. - 2. Autoroute. - 3. Ane. Cran. - 4. Bah. Nô. - 5. Ev. Fern. EM. - 6. Aliéner. - 7. Orin. - 8. Dégât. - 9. Ecu. Esprit. - 10. Réels. Pèse.  
**VERTICALEMENT :** 1. Galbe. Oder. - 2. Au. Avarice. - 3. Utah. Ligue. - 4. Don. - 5. Irénée. Tes. - 6. Sô. Ornées. - 7. Suc. Sep. PP. - 8. Atre. Raire. - 9. Réale. Isis. - 10. Numérote.

## HOROSCOPE

**\* NAISSANCES :** Les enfants nés ce jour seront loyaux, fidèles, inventifs ; ils réussiront dans bien des domaines.  
**\* BÉLIER (21-3 au 20-4)**  
\* Travail : Activités professionnelles denses et intéressantes. Votre faculté de concentration fera merveille.  
\* Amour : Vous ne serez pas toujours bien dans votre peau. Contrôlez-vous pour ne pas ruiner vos chances.  
\* Santé : Ce que l'on croit être paresse est plutôt fatigue. Votre estomac n'aime pas les boissons alcoolisées. **TAUREAU (21-4 au 21-5)**  
\* Travail : La chance vous permettra, semble-t-il, de conjurer les difficultés de la situation économique.  
\* Amour : Tout allait bien, tout va encore très bien et vos liens se consolident, évitez les bourrasques.  
\* Santé : Dînez plus légèrement, votre sommeil ne sera pas coupé de cauchemars.  
**\* GÉMEAUX (22-5 au 21-6)**  
\* Travail : Vous ne pourrez peut-être pas réaliser tous vos projets et vous serez obligé de réduire vos dépenses.  
\* Amour : Meilleur climat. Mais beaucoup devront régler définitivement des liens qui battent de l'aile.  
\* Santé : Vous vous sentirez en pleine forme ; détendue, fraîche et alerte.  
**\* CANCER (22-6 au 23-7)**  
\* Travail : Vous achèterez, vous complèterez, vous précioverez. Bref, vous vivrez à l'heure du succès.  
\* Amour : La chance est à vos côtés. Avec votre intelligence et votre sensibilité, vos liens seront solides.  
\* Santé : Bon état général, mais ne vivez pas trop sur les nerfs des autres.

**LION (24-7 au 23-8)**  
\* Travail : Soyez tenace, ne vous laissez pas distraire de votre travail.  
\* Amour : Vos serez sur la défensive, peu portées aux épanchements, et parcimonieuse. **Santé :** Craignez les climats humides et froids qui vous réussissent particulièrement mal.

**VIERGE (24-8 au 23-9)**  
\* Travail : Mettez vos projets au point. Des modifications pourront s'imposer. **Amour :** Journée pleine de rebondissements. Nouvelles connaissances. **Santé :** Tribulaire du moral, chassez votre appréhension inutile.

**BALANCE (24-9 au 23-10)**  
\* Travail : Vous manquerez de vitalité et d'endurance. Soyez d'humeur à peu près égale. **Amour :** Toujours favorisée votre vie sentimentale ne vous posera aucun problème. **Santé :** Prudence particulière au volant. Pensez à la fragilité de vos bronches.

**SCORPION (24-10 au 22-11)**  
\* Travail : Bonne journée pour vous affirmer, interdisez-vous la morosité. **Amour :** Vos rapports affectifs sont toujours favorisés, rien à craindre de ce côté. **Santé :** Votre alimentation est à surveiller, elle dirige votre santé.

**SAGITTAIRE (23-11 au 22-12)**  
\* Travail : Journée intéressante si vous savez apporter de bonnes initiatives. **Amour :** Vie sentimentale intense, mais risques de complications par votre faute. **Santé :** Les petites blessures devront être rapidement soignées.

**CAPRICORNE (23-12 au 20-1)**  
\* Travail : Soyez vigilant, il faut toujours se méfier des adversaires. **Amour :** Amours compliqués, mais tout s'arrangea bientôt. Bons moments. **Santé :** Surveillez votre alimentation. Ne refusez pas les soins indispensables.

**VERSEAU (21-1 au 19-2)**  
\* Travail : Vous avez des idées, utilisez-les d'après leur ordre de priorité. **Amour :** Vous êtes un peu trop intolérant, émotif et même assez susceptible. **Santé :** Ne présumez pas de vos forces, sachez vous reposer. Pas trop de médicaments.

**POISSONS (20-2 au 20-3)**  
\* Travail : Faites des projets, votre travail ne pourra ce amplifier. **Amour :** Excellentes perspectives, climat d'harmonie et de compréhension. **Santé :** Dominez-vous, la nervosité serait votre pire ennemie.

# En tête du peloton

## grâce à son assortiment



**Pfister Meubles**  
...votre ensemblier



**A. GERBER**  
Successeur de A. GROSS  
Appareillage - Ferblanterie  
Installations sanitaires  
Dépannage  
Coq-d'Inde 24 Tél. 25 20 56

Avec le sourire  
La  
**Carrosserie des Sablons**  
reste ouverte pour vous toute l'année

- TRAVAIL DE 1<sup>re</sup> QUALITÉ
- PEINTURE AU FOUR
- VÉHICULES DE REMPLACEMENT

**Demandez-nous un devis.**  
Sablons 49/51 - Tél. 24 18 43.



### NE PEIGNEZ PLUS JAMAIS VOS PORTES

Vos vieilles portes comme neuves: grâce aux revêtements synthétiques **PORTAS** dans de nombreux décors bois et tons unis. Dans le style de votre intérieur. Travail de spécialiste - prix raisonnable. Prises le matin - rapportées le soir. Appelez tout de suite!

Agent exclusif pour le canton de Neuchâtel et les districts Courtelary et La Neuveville  
**A. WALTI S.A.**  
Rue du Nord 70-72, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 23 79 00

### Prêts personnels

Bon pour documentation sans engagement

Formalités simplifiées  
Discretion absolue  
Conditions avantageuses

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_  
Né le \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NP/Localité \_\_\_\_\_ FAN

**BANQUE COURVOISIER SA**  
2000 Neuchâtel  
Fbg de l'Hôpital 21  
Tél. 038 24 64 64

**KAUFMANN**  
25 23 77 Fbg DU LAC 19  
verres - miroirs  
dessus de meuble - sous-verres  
**REPLACEMENTS**  
À DOMICILE  
**VITRERIE**  
NEUCHÂTEL

McCam

# Nouveau: Opel Rekord 2000 CL/E.

## Moteur à injection 2.0 l, 110 CV.

**REKORD**

Un modèle de pointe à un prix sensationnel: Fr. 17'500.—.

#### Puissance de 110 CV/DIN.

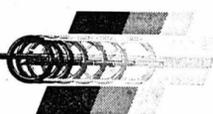
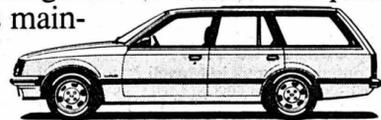
Le moteur de 2.0 l à injection se distingue par ses remarquables accélérations et sa réserve de puissance, gage de sécurité. Et pourtant, grâce à l'injection électronique LE-Jetronic, avec coupure d'alimentation en poussée, sa consommation demeure étonnamment sobre: 6,8 l à 90 km/h, 9,1 l à 120 km/h et 11,2 l en trafic urbain (selon DIN 70030).

#### L'équipement de ce modèle de pointe.

La Rekord 2000 CL/E propose un équipement de série très riche. En voici quelques exemples: pneus à carcasse d'acier 175 R 1488 H, servo-freins, baguettes de protection latérales, verrouillage central des portières, direction assistée, volant à 4 branches, levier de vitesses sport, tableau de bord complet avec montre à quartz, compte-tours et compteur journalier, essuie-glace intermittents, rétroviseur extérieur réglable de l'intérieur.

#### La Rekord CarAVan 2000 CL/E, 5 portes, Fr. 17'750.—.

Dotée également du puissant moteur 2.0 l à injection et d'un riche équipement avec régulateur manuel de niveau, elle est proposée à un prix des plus compétitifs. Le break Rekord 2000 CL/E s'impose dans sa catégorie. Une raison de plus de vous rendre dès maintenant chez votre concessionnaire Opel!



L'initiative Opel. Une technique de pointe au meilleur prix.

**Opel Rekord** 

Cortailod Garage D. Lanthemann ; Neuchâtel-Hauterive Garage du Roc ; Les Verrières Garage-Carrosserie Franco Suisse, A. Currit ;  
et les distributeurs locaux à : Bevaix Garage Relais de la Croix, J. Wuthrich ; Dombresson Garage-Carrosserie P. Pugin ; Couvet Garage et Carrosserie du Crêt-de-l'Eau, P. Currit ; Rochefort Garage Golay ;

77709-110

# VILLE DE BIENNE

## Drogue : trafiquant biennois arrêté à Zurich

De notre rédaction biennoise : Joli « coup de filet » pour la police zuricoise avec une saisie d'héroïne pour une valeur de 1,5 million! L'affaire s'est déroulée le 6 juillet dernier au cœur de la ville de Zurich, où la brigade des stupéfiants a interpellé H.S., un trafiquant de drogue biennois, alors qu'il allait prendre en charge un homme d'origine arabe. Celui-ci transportait une quantité d'héroïne évaluée à 1,5 million de francs.

Il semblerait que cette arrestation, effectuée par hasard, ait contribué à démanteler un réseau de trafic de drogue. De plus, les perquisitions effectuées au domicile du Biennois H.S. auraient, semble-t-il également, permis aux policiers de découvrir d'importantes quanti-

tés de drogues. Il ne paraît dès lors pas exclu que ce dernier ait déjà préparé d'autres « affaires de drogue » à partir de Bienne.

Pour l'heure, l'ancien conseiller de ville biennois H.S., âgé de 49 ans, est sous les verrous dans une prison seelandaise où il a été transféré. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que cet ex-garde-bain se retrouve derrière les barreaux, puisqu'il avait séjourné dans une geôle égyptienne voici cinq ans. En effet, il avait été arrêté et condamné en 1977 à Alexandrie, pour un trafic de médicaments dans des circonstances peu claires. Blanchi ensuite par la justice d'Egypte et libéré un an plus tard, le Biennois H.S. vient de « retomber » en Suisse, pour trafic de drogue cette fois...

## La Société d'utilité publique étend son activité

### Le foyer de transition d'Evilard démarre...

De notre rédaction biennoise : Sans se lancer dans de hasardeux projets, la Société d'utilité publique de Bienne (SUP) étend petit à petit son champ d'activité. Ainsi, après le Foyer d'apprentis de Boujean, une nouvelle institution à caractère social, mise sur pied par la SUP, est en passe de fonctionner à plein rendement. Le foyer de transition Felsenburg, à Evilard, est en effet prêt à accueillir des handicapés psychiques. Les derniers travaux d'aménagement de cet ancien home pour personnes âgées seront terminés d'ici un mois et leur financement est assuré.

La commission du home Felsenburg n'a pas chômé : créée le 1<sup>er</sup> janvier 1982 par la SUP, elle a immédiatement entrepris la transformation et l'aménagement de la propriété « Felsenburg » à Evilard. Actuellement, les travaux touchent à leur fin et sept handicapés psychiques pourront rejoindre progressivement les trois pensionnaires déjà hébergés depuis le 1<sup>er</sup> mai dernier, date de l'ouverture des portes. Pour financer la restauration de cet ancien home pour personnes âgées — 150.000 francs —, la SUP a lancé un

appel de fonds qui a remporté un vif succès, puisque les 70.000 fr. manquants ont été récoltés.

— Un résultat très réjouissant en période de basse conjoncture, constate M. Hugo Gerber, président de la commission du home.

#### LE FINANCEMENT

La maison étant propriété de la SUP, restait encore le problème du financement de cette expérience, la première du genre dans la région Jura biennois - Bienne - Seeland. Or le projet a été accepté par l'Office fédéral des assurances et par le canton de Berne et tous deux ont offert leur contribution (ensemble environ 550.000 fr.), qui s'ajoute à la pension versée par les handicapés.

Mais la SUP ne délaisse pas pour autant le Foyer d'apprentis de Boujean, au contraire. Celui-ci est maintenant équipé, grâce à un don de 10.000 fr., d'un atelier pour travaux sur bois. Quant au bâtiment qui abrite la « Glâneuse » (commerce de brocante dont le bénéfice permet de financer partiellement le foyer d'apprentis), sa rénovation, entreprise l'an dernier, s'est révélée un plein succès.

## CARNET DU JOUR

**CINÉMAS**  
 Apollo : 15h et 20h15, Eine Nervensäge gegen Alle.  
 Capitole : 15h, 17h30 et 20h15, Le clan des Stelliens.  
 Elite : permanent dès 14h30, Afternoon Delights.  
 Lido I : 15h, 18h et 20h15, Giselle.  
 Lido II : 15h, 18h et 20h30, Gallipoli.  
 Métro : 14h50 et 19h50, Der Knochenbrecher aus Singapur, Jetzt treibt's sie'a auch noch mit dem Pauker.  
 Palace : 14h30, 16h30, 18h30 et 20h30, Donald geht in die Luft.  
 Rex : 15h et 20h15, Moonraker - James Bond 007 : 17h30, Lili Marleen.  
 Studio : permanent dès 14h30, Noch mehr bitte.  
**EXPOSITIONS**  
 Aula de l'Ecole professionnelle : 16<sup>me</sup> exposition suisse d'art alpin.  
**THÉÂTRE, CONCERTS**  
 Temple allemand : quatrième soirée d'orgue, 20h15.  
 Pharmacie de service : pharmacie Hilfiker, place de la Gare, tél. 231123.

## ÉCONOMIE

### Les CFF...

BERNE, (ATS). — Le compte d'exploitation des CFF pour le premier semestre 1982 se solde par un déficit de 78,8 millions de francs, ce qui représente une détérioration de 88,4 millions de francs par rapport à la même période de l'an dernier. Cela est dû à un fort accroissement des charges d'exploitation à la suite du renchérissement, les dépenses supplémentaires n'étant couvertes qu'à raison d'un tiers par de nouvelles recettes, relève la compagnie fédérale des chemins de fer en présentant les résultats approximatifs du premier semestre.

# CANTON DU JURA

## Grand succès du Marché-concours

Il est clair que les éleveurs ne peuvent se transformer du jour au lendemain en producteurs de viande, mais ils ne doivent pas ignorer cet aspect de leur activité, sans démentir leurs efforts portant sur la qualité du cheval de valeur.

#### COURSE ET QUADRILLE

Samedi, les courses et le quadrille campagnard ont pu se dérouler dans des conditions relativement bonnes, malgré un terrain gras. Ces conditions étaient nettement moins bonnes dimanche surtout après le cortège allégorique sur l'hippodrome. Ce cortège qui permet aux Valaisans invités de présenter les multiples aspects attachants de leur pays, par le biais de chars fort bien dressés, le tout enrobé des productions de cinq corps de musique qui ont eu beaucoup de mérite à fouler un terrain aussi boueux.

Sous un ciel toujours menaçant, les courses dominicales ont connu leur succès habituel, même si les prestations des cavaliers ont du beaucoup sacrifier au soubri de l'équilibre et laisser un peu de côté la nécessité de la vitesse ou du respect des allures prescrites.

Reçu en guise de visite de courtoisie par le gouvernement jurassien, samedi soir à Delémont, le Conseil d'Etat valai-

san, Guy Genoud président en tête, a su mériter pleinement le titre d'honneur que les organisateurs lui avaient attribué. Durant le banquet officiel, le président Genoud a mis en lumière les points communs qui scellent la fraternité entre le Jura et le Valais, soulignant au passage que parfois cette amitié trouve son aliment dans les contraires propres aux deux peuples. M. Genoud a rappelé que les positions géographiques du Jura et du Valais, par rapport au reste de la Suisse, en font des régions périphériques qui ont besoin de voir faciliter les accès avec le reste du pays. Cette claire allusion aux problèmes du Rawyl et de la Transjurane a été saluée comme il se doit par l'assistance.



Saignelégier a aussi son « tiercé ».

M. HONEGGER

Pour sa part, M. Fritz Honegger, président de la Confédération, ne s'est pas contenté d'apporter le salut des autorités fédérales. Il a clairement relevé la nécessité de l'élevage chevalin, une dizaine de milliers de chevaux étant nécessaires aux besoins de l'armée, surtout dans les régions de montagne. M. Honegger a souligné les heureux effets de l'ordonnance sur l'importation des chevaux qui empêche que le marché suisse soit envahi par des sujets étrangers bon marché et de moindre qualité. S'agissant de l'ordonnance consacrée à l'exportation de chevaux, M. Honegger est allé au-devant des aspirations et des revendications des Jurassiens en soulignant que l'administration fédérale étudie présentement les possibilités d'une promotion modeste des exportations de chevaux, dans le

souci de la rendre rentable pour les éleveurs...

Quant au porte-parole du gouvernement jurassien, le président Pierre Boillat, il a souligné le souci du pouvoir cantonal de continuer à soutenir les efforts des éleveurs de chevaux, même si leur part au produit de l'agriculture jurassienne n'est pas très grande. L'élevage chevalin est une des spécificités de l'agriculture jurassienne et il doit être encouragé de toutes les manières possibles.

Selon les organisateurs, le 79<sup>me</sup> Marché-concours s'est déroulé devant 35.000 personnes pour l'ensemble des manifestations.

V. G.

## CANTON DE BERNE

### Situation économique du Jura-Sud « La région à encourager »

De notre correspondant :

La récession grave que connaît depuis plusieurs mois l'économie des trois districts du Jura-Sud a été déjà souvent évoquée. Avec 232 chômeurs complets et 1405 chômeurs partiels à fin mai, cette région est, avec Bienne et le Seeland, la plus touchée du canton de Berne. Cette situation a déjà fait l'objet de plusieurs interventions de députés au Grand conseil. La dernière en date fut celle du député autonomiste de Moutier, M. Pierre-Alain Droz. Dans une interpellation déposée début mai, il demandait au Conseil exécutif de donner son appréciation sur la situation économique du Jura-Sud. Il demandait aussi d'élaborer un tableau statistique prenant en compte l'évolution de la population, des emplois, du chômage et des carnets de commandes.

Dans sa réponse le Conseil exécutif déclare suivre avec beaucoup d'attention l'évolution de la situation économique du Jura-Sud. Les difficultés que rencontre cette région sont dues principalement à sa structure économique axée essentiellement sur un secteur secondaire particulièrement développé, puisqu'il occupe 66% de la population active, le taux suisse étant de 45 pour cent.

La prédominance dans ce secteur de deux branches industrielles, l'horlogerie et les machines, tournées toutes deux essentiellement vers l'exportation, explique l'évolution défavorable de l'économie du Jura-Sud. Fortement dépendantes de l'étranger, ces industries doivent faire face à une lutte concurrentielle particulièrement acharnée et, parallèlement subir le ralentissement conjoncturel de l'économie mondiale. Ce fléchissement touche avec plus d'intensité le Jura-Sud, de même que la région de Bienne et du Seeland, dominée également par l'industrie horlogère, que le reste du canton.

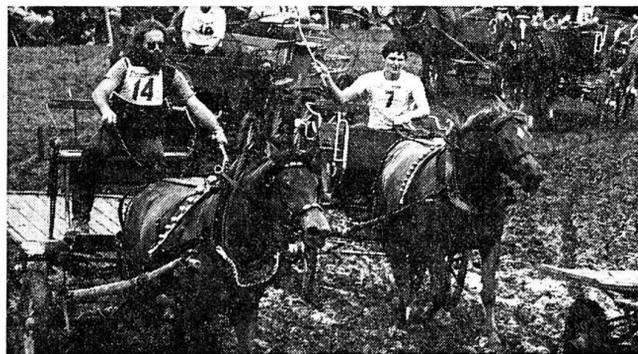
#### COORDONNER, CONCENTRER ET APPLIQUER DES MESURES

Aussi le Conseil exécutif considère cette région comme « la région du canton à encourager ». Tous les instruments de la promotion économique et du développement des régions de montagne sont coordonnés, concentrés et appliqués de façon intensive, déclare le gouvernement bernois. Dans cet esprit, dit-il, et dans le but de renforcer les moyens d'aide existants, il a mis sur pied une commission de coordination, ceci suite à l'acceptation par le Grand conseil, en février 1982, d'une partie de la motion Buhler.

S'agissant de l'élaboration de statistiques comme le demande le député Droz, le Conseil exécutif relève qu'elles sont disponibles pour autant qu'elles existent sur le plan cantonal. D'une manière générale, indiquent les autorités cantonales, ces chiffres sont suffisamment significatifs et susceptibles d'interprétation. Le Conseil exécutif remercie donc l'auteur de l'interpellation aux études réalisées dans le cadre des régions de montagne centre-Jura et Jura-Bienne.

En ce qui concerne les mouvements migratoires de la population ainsi que l'évolution des places de travail par secteur économique, ces chiffres seront disponibles lorsque les résultats du recensement fédéral de la population de 1980 seront connus. Le Conseil exécutif indique encore qu'il n'existe aucune statistique au niveau des carnets de commandes des entreprises industrielles. En revanche, les tests conjoncturels réalisés aux niveaux fédéral et cantonal donnent une évaluation de leur évolution par branche économique.

IVE



La course de voitures à quatre roues: spectaculaire.

(ASL)

# GENÈVE

## Des spaghetti, des fleurs et... des jolies filles



Des spaghetti qui ne tachent pas... (ASL)

Genève a vécu trois jours au rythme fou de ses fêtes. Chaude ambiance, cortège, musique, rayons de soleil, farces et attrapes, jolies filles et danses effrénées dans les rues en délire : la tradition a pris le pas sur le quotidien et ce fut Genève-sur-sourires de vendredi à dimanche. On se réjouit déjà des fastes de 1983...



Un bonjour du corso fleuri.

(ASL)

## Des millions

BERNE, (ATS). — Avec 1'880'000 bulletins rentrés et un total des mises de près de 18 millions de francs, la Loterie suisse à numéros a battu deux records ce week-end. Un troisième record a également été battu, celui de la somme qui sera accordée aux œuvres d'utilité publique, qui s'élève pour ce seul concours à près de 6,5 millions de francs, a encore indiqué M. Ulrich Hoch, directeur de la loterie.

Les gagnants du concours ne seront connus que demain. Ils (ou il, ou elle...) auront droit aux cinq millions de francs en jeu dans le « Jackpot ».

### Loterie à numéros - Tirage du 7 août

Numéros sortis : 41, 11, 9, 12, 32 et 19

Complémentaire : 1

#### STATISTIQUE DES NUMÉROS SORTIS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
106x	112x	117x	120x	101x	93x	91x	99x	111x	99x
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
115x	106x	99x	95x	95x	88x	85x	108x	97x	95x
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
94x	94x	96x	103x	82x	109x	105x	107x	107x	97x
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
95x	117x	87x	90x	95x	99x	87x	104x	100x	122x
41	42								
25x	31x								

#### Pari trio

Ordre d'arrivée de la course suisse du 8 août :

Trio : 10 - 5 - 13

Quarto : 10 - 5 - 13 - 12

Ordre d'arrivée de la course française du 8 août :

Trio : 5 - 8 - 3

Quarto : 5 - 8 - 3 - 11

#### Sport-Toto

Colonne gagnante du concours : XX2 X11 1XX 2X22

#### Toto-X

2 - 8 - 15 - 23 - 25 - 36

Complémentaire : 11

## Loterie romande

PULLY, (ATS). — La Loterie romande a procédé au tirage de sa 510<sup>me</sup> tranche à Pully. Voici les résultats :

8000 billets gagnant chacun 10 fr. se terminent par 2 et 9.  
 520 billets gagnant chacun 20 fr. se terminent par 06 873 427 et 751. 180 billets gagnant chacun 30 fr. se terminent par 130 571 109 0706 9400 6553 1411 2569 1546 4393 2409 0714 1941 8467 9733 4149 8870 5923. Les dix billets suivants gagnent 200 fr. : 688381 684077 677762 686976 669099 690336 677598 699654 692775 699794. Les quatre billets suivants gagnent 500 fr. : 667208 662195 670674 et 685941. Le gros lot de 100 000 fr. est attribué au billet 678790. Les deux billets de consolation suivants gagnent 500 fr. chacun : 678789 et 678791. Attribution de 97 lots de 10 fr. aux billets dont les quatre premiers chiffres sont identiques à celui du gros lot, à savoir : 6787. Seule la liste officielle du tirage fait foi.

# Page d'histoire dans l'Île de Beauté

## Assemblée régionale corse : assez forte participation

AJACCIO (AP). — Précédées par plusieurs centaines de chasseurs partis traquer le sanglier dans le maquis à l'occasion de la première ouverture officielle de la chasse, les 364 mairies corses ont ouvert leurs portes de 8 h à 19 heures dimanche pour accueillir les 200.694 électeurs (111.828 en Haute-Corse et 88.866 en Corse du Sud), appelés à élire pour la première fois une assemblée régionale au suffrage universel direct et à la proportionnelle.

La participation (un peu plus de 65%) aura été moins importante que ne pouvaient l'espérer les moins optimistes. Pourtant à midi, le taux de participation était de 32%, soit un pourcentage supérieur aux deux dernières consultations nationales présidentielle et législative.

Le scrutin s'est bien déroulé dans l'ensemble. Il faut noter que 140 conseillers d'Etat et autres magistrats étaient venus du continent et ont veillé à la bonne marche de l'élection sous la direction de M. Liaras, conseiller à la Cour de cassation.

Dans certains bureaux de vote d'Ajaccio, les présidents ont dû faire appel à des urnes supplémentaires en raison de la grandeur du bulletin de vote où figuraient les noms des 61 candidats. En tout, plus de 20 tonnes de papier auront été utilisées.

Les 1037 candidats en lice ont achevé leurs campagnes électorales vendredi soir. A droite, certains ont réaffirmé leur hostilité au statut particu-

lier de l'île et leur attachement à l'unité nationale française. A l'autre extrême, chez les autonomistes, d'autres ont insisté une dernière fois sur la nécessité de « se débarrasser des clans pro-français qui ont aliéné l'île ».

ATTRAPE-NIGAUD

La consigne abstentionniste des indépendantistes qui considèrent le statut particulier comme un « attrape-nigaud » ne semble guère avoir été suivie par les quelque 200.000 électeurs corses inscrits. Ceux-ci ne se sont par ailleurs pas laissés impressionner par les mystérieux attentats à l'explosif, non revendiqués, commis dans différentes localités corses ces derniers jours, heureusement sans faire de victimes.

Les résultats définitifs ne seront vraisemblablement pas connus avant ce soir. Le mode de scrutin adopté (la proportionnelle à la plus forte moyenne) nécessite en effet d'assez laborieuses opérations de dépouillement. Par ailleurs, la multiplicité des listes, explicable par des rivalités personnelles et l'imbricature de la vie politique corse, n'a pas permis d'utiliser les machines à voter installées à Bastia et Ajaccio.

Le premier acte de l'Assemblée consistera à désigner, le 20 août, son bureau et son président, qui détiendront l'essentiel du pouvoir exécutif sur l'île.

# Terrorisme : 11 morts, 63 blessés en Turquie



Après la fusillade. (Téléphoto AP)

ANKARA (APF). — L'opération de samedi après-midi contre l'aéroport international d'Ankara a été menée par un « commando arménien de deux hommes » et le dernier bilan provisoire et toujours officieux de l'affrontement fait état de onze morts et de 63 blessés.

Le communiqué confirme que « les deux terroristes ont fait irruption dans le hall d'attente de l'aéroport alors que de nombreux passagers en partance sur le vol de la compagnie Lufthansa effectuaient les dernières démarches de police avant leur embarquement ».

L'un des deux Arméniens a jeté un engin explosif dans le hall tandis que l'autre ouvrait le feu sur les passagers avec un pistolet mitrailleur. Ce dernier devait être abattu après une intense fusillade pendant laquelle le second s'est réfugié dans le restaurant attenant, prenant 23 personnes en otages.

Le terroriste survivant, barricadé dans le restaurant, devait être grièvement blessé après l'irruption de l'équipe spécialisée dans la lutte anti-terroriste.

Un des otages, un étudiant turc en sciences à l'université d'Ankara, Siki Bekir Zenger, a été grièvement blessé par la police qui le prenait pour un des membres du commando alors qu'il tentait de fuir le restaurant par une des fenêtres du bâtiment.

Des deux terroristes, seule a été publiée l'identité du survivant, actuellement dans le coma à l'hôpital de l'école de médecine d'Ankara. Il a affirmé lors de sa capture s'appeler Levant (Léon) Hekmekjian et être de nationalité française.

DEUX ÉTRANGERS

Deux étrangers ont trouvé la mort : une Américaine âgée de 60 ans, M<sup>me</sup> Jean Bosworth, « tuée d'une balle dans le dos tirée par le terroriste alors qu'elle essayait de fuir le restaurant », selon le communiqué du commandement de l'état de siège, et un ingénieur ouest-allemand, M. Herbert Rosanowski, âgé de 53 ans. Aucun autre nom turc n'apparaît dans la liste communiquée par les divers hôpitaux de la capitale et qui fait état de 11 morts et 63 blessés. Seul un corps n'a pas été identifié. Il s'agit d'un homme d'environ 25 ans.

Trois policiers ont d'autre part été tués, dont le chef adjoint de la police d'Esenboga, responsable de la sécurité de l'aéroport.

L'Asala a revendiqué dans le passé plusieurs attentats à Ankara et Istanbul, dont, le 29 septembre 1979, la pose d'une bombe dans les lavabos de ce même aéroport qui n'avait fait officiellement que des

dégâts matériels. C'est la première attaque armée d'une telle violence qui ait provoqué un nombre aussi élevé de morts et de blessés.

Le raid est aussi celui qui a fait un nombre aussi important de victimes depuis le coup d'Etat du 12 septembre 1980.

# Beyrouth attend la réponse d'Israël

JÉRUSALEM/BEYROUTH, (REUTER). — Neuf semaines après le début de l'invasion israélienne du Liban, tous les regards étaient tournés dimanche vers Jérusalem d'où devait venir la réponse du gouvernement de M. Begin au plan d'évacuation des Palestiniens encerclés dans Beyrouth-Ouest et vers Beyrouth-Est, où se déroulait la rencontre entre l'émissaire américain Habib et le ministre israélien de la défense M. Ariel Sharon.

Le Conseil des ministres israélien s'est réuni pendant quatre heures dimanche matin, mais il a reporté toute décision dans l'attente, semble-t-il, de connaître les détails du plan négocié par l'émissaire américain.

A cet effet, le général Ariel Sharon, ministre de la défense, s'est rendu au Liban où il devait rencontrer à Baabda, près de Beyrouth, le diplomate américain, à l'égard duquel il n'a pas ménagé ses critiques.

Le porte-parole du gouvernement israélien a révélé que M. Begin avait reçu un important message du secrétaire d'Etat américain, M. Schultz auquel il a transmis sa réponse. La teneur des deux messages n'a pas été dévoilée.

Sur le terrain, Palestiniens et Israéliens ont échangé des tirs dans la zone du camp de réfugiés de Bourj-el-Brajneh, au sud de Beyrouth. L'armée israélienne a par ailleurs ouvert l'alimentation en eau de Beyrouth-Ouest, qui en avait été privé la plupart du temps

ces deux dernières semaines. Mais l'électricité reste coupée.

Le principal point de divergence est la date d'arrivée de la force internationale d'interposition dans la capitale libanaise.

Selon les dirigeants libanais, les premières unités de cette force, qui seront probablement françaises, arriveraient dans la ville un jour après le départ par mer du premier contingent de combattants palestiniens. Cette solution a été jusqu'ici rejetée par Israël qui refuse le déploiement de cette force avant l'évacuation totale des quelque 6000 Palestiniens assiégés.

La radio libanaise a rapporté en outre que M. Habib avait, avant son entrevue avec le général Sharon, rencontré des officiers libanais, français et américains pour discuter des modalités du déploiement de la force d'interposition dont la composition n'a pas encore été décidée.

En Israël, les dernières réactions au plan de l'émissaire américain, sont beaucoup moins négatives que les premières, certains responsables estimant qu'il offre matière à un « optimisme prudent ».

Toutefois, certains responsables israéliens accusent M. Habib de vouloir abuser Israël et les Etats-Unis en présentant un plan qui permette à la majeure partie des forces de l'OLP de rester à Beyrouth.



L'eau dans Beyrouth-Ouest : un bien précieux. (Téléphoto AP)

# Ultimatum à la Suisse

BEYROUTH, (ANSA/Reuter). — Le quartier général de l'Armée secrète arménienne de libération de l'Arménie, (ASALA), à Beyrouth, a demandé aux Etats-Unis, au Canada, à la France, à la Grande-Bretagne, à la Suède et à la Suisse de « libérer dans les sept jours au plus tard tous les Arméniens emprisonnés dans ces pays », a annoncé l'agence italienne Ansa, citant un communiqué parvenu à l'agence Reuter à Beyrouth.

L'ASALA ajoute, dans son communiqué, qu'elle s'en prendra à toute sorte d'objectifs civils et militaires d'importance stratégique dans les six pays concernés si l'échéance n'est pas respectée. Selon l'ASALA, « les pays occidentaux ont dans leurs prisons 85 Arméniens, arrêtés sous de fausses accusations ».

# A la recherche d'un gouvernement en Italie

ROME, (Reuter). — Le président Sandro Pertini entame aujourd'hui les traditionnelles consultations avec les dirigeants des divers partis politiques italiens pour trouver un successeur à M. Giovanni Spadolini, qui a donné la démission de son gouvernement de coalition après 13 mois au pouvoir.

Bien peu d'observateurs politiques pensent qu'il parviendra à éviter des élections anticipées à l'automne. Cette nouvelle crise politique, qui a éclaté en plein milieu des vacances d'été, a été provoquée par le départ des sept ministres socialistes du 41<sup>me</sup> gouvernement italien de l'après-guerre.

Une alliance entre la démocratie-chrétienne et le parti communiste, les deux plus principales forces du pays, étant plus qu'improbable, toute nouvelle coalition est impossible sans la participation du parti socialiste.

Mais la formation de M. Bettino Craxi, qui a recueilli 10 % des suffrages aux dernières élections, compte beaucoup sur une nouvelle consultation pour renforcer sa base parlementaire.

Les démocrate-chrétiens espèrent toujours pour leur part une solution à la crise, mais leurs partenaires dans les précédents gouvernements semblent déjà se préparer en vue des élections. La fin

des mois d'octobre est la période la plus probable pour cette consultation, le scrutin devant être organisé dans un délai de 45 jours après la dissolution du parlement.

En attendant cette date, la paralysie du pouvoir risque de remettre en cause les efforts économiques entamés par M. Spadolini, en particulier pour réduire le déficit budgétaire.

SOUICIS

Le président du conseil démisionnaire espérait que son programme d'austérité récemment lancé pourrait le maintenir cette année sous la barre des

60.000 milliards de liras (environ 90 milliards de francs suisses), alors qu'il s'était fixé comme objectif au début de 1982 un déficit de 50.000 milliards de liras (75 milliards de francs suisses).

Les observateurs redoutent également que l'augmentation de la fiscalité qu'il venait de faire adopter juste avant sa chute ne provoque une relance de l'inflation, dont le taux s'élève déjà à 16 % par an.

La démission de M. Spadolini retardé par ailleurs la décision sur la participation italienne à la construction du gazoduc sibérien, un projet auquel les Etats-Unis s'opposent vigoureusement.

# Encore Ziegler

GENÈVE (AP). — Le conseiller national socialiste genevois et professeur à l'université, Jean Ziegler, va faire d'autres déclarations devant la commission des finances et d'économie générale de l'Assemblée nationale française à propos de la fuite de capitaux vers la Suisse. C'est ce que Ziegler a expliqué dimanche à Genève, dans un entretien accordé à l'Associated Press (AP). Il a une nouvelle fois fait état de son estimation à 650.000 des comptes bancaires ouverts en Suisse par des ressortissants français.

Les informations publiées dans la presse suisse à ce sujet seraient erronées, de l'avis de M. Ziegler.

# Un fait par jour

## L'économie allemande résiste

Contrairement à l'économie française entrée dans une zone de faiblesse et d'instabilité, l'économie allemande résiste fortement aux mouvements récessifs qui caractérisent depuis une année la situation internationale.

Ce phénomène se traduit en particulier par une sensible amélioration de la balance des opérations courantes avec l'étranger qui, au 30 juin, n'a plus enregistré pour le premier semestre qu'un déficit de 1,1 milliard de marks contre 15,1 durant la même période de 1981. C'est la nette progression du solde actif de la balance commerciale passée de 6,3 à 23,4 milliards de marks qui est la cause de ce spectaculaire changement. Avec un accroissement de 15% des exportations et de 5% des importations le commerce extérieur de l'Allemagne fédérale a témoigné au cours de ce premier semestre d'une saine vitalité qui a permis aux experts de l'OCDE de porter un jugement assez optimiste sur l'évolution probable pour l'année entière. Selon leurs estimations en effet l'Allemagne fédérale devrait voir tomber à 3% seulement le taux d'inflation en moyenne annuelle au cours du deuxième semestre 1982. La hausse des prix à la consommation devrait demeurer à ce niveau tout au long de 1983, ce qui fixerait l'inflation à 4,5% pour l'ensemble de 1982 et à 3% en 1983 contre 5,9% en 1981.

Mais la légère croissance économique de 1% prévue pour cette année (contre 0,3% en 1981) ne pourra pas empêcher le taux de chômage d'augmenter encore pour passer de 4,8% de la population active en 1981 à 6,5% en 1982 et même 7% en 1983, sujet évident de préoccupation pour le gouvernement qui, pour le reste, recueille le fruit de sa politique de restriction monétaire et de sa modération budgétaire car, bien que moins préoccupant que chez ses partenaires de la CEE le chômage est loin d'être maîtrisé en Allemagne fédérale.

Cependant les perspectives ouvertes sur 1983 sont assez optimistes : le revenu réel des Allemands, stationnaire en 1982 en raison surtout de la progressivité de l'impôt sur le revenu nominal et des cotisations de la sécurité sociale pourrait augmenter de 2% l'année prochaine.

L'économie allemande paraît ainsi justifier une fois de plus la rigueur de la loi de l'alternance que Goethe voyait assurer les rythmes de l'homme et de ses œuvres quand des facteurs perturbateurs ne viennent pas à troubler l'ordre. Pour la Suisse, dont l'économie est fortement liée à celle de l'Allemagne fédérale, ces perspectives ne peuvent être que positives.

Philippe VOISIER

# À TRAVERS LE MONDE

## Cannibalisme

VARSOVIE (Reuter). — La police polonaise a découvert le premier cas de cannibalisme connu depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

## Banco Ambrosiano

ROME (AFP). — Les employés du Banco Ambrosiano, le premier établissement de crédit privé italien mis en liquidation forcée ont fait des heures supplémentaires au cours du week-end afin de pouvoir affronter dès ce matin la clientèle qui ne manquera pas d'affluer aux guichets de la banque.

## A Paris

PARIS, (Reuter/AFP). — Un attentat à la bombe revendiqué par l'organisation extrémiste « Action directe » a endommagé dans la nuit de samedi à dimanche un magasin d'outillage à Paris.

## Echec à l'OUA

TRIPOLI, (AP). — Les chefs d'Etat et de gouvernement de 29 pays africains réunis à Tripoli ont finalement décidé d'annuler le sommet de l'OUA qui aurait dû se tenir du 5 au 8 août.

## Peine de mort

TRENTON (Etats-Unis), (Reuter). — Le New-Jersey est devenu vendredi le 37<sup>me</sup> Etat des Etats-Unis à rétablir la peine de mort qu'il avait abolie en 1972.

## Sans Castro

MADRID, (AFP/Reuter). — Le vice-ministre cubain de l'industrie, M. Luis Negrete, 34 ans, « a demandé l'asile politique en Espagne et se trouve, sous protection officielle, dans un lieu inconnu », affirme le quotidien madrilène « El País ».